

LE CANADA FRANÇAIS

Week-end

«El Dorado Snack Bar»: drôle, même à la chandelle!



• SOMMAIRE •

Cinéma	B-9
Dates à retenir	B-36
Gens d'ici	B-18
Horoscope	B-14
Image d'autrefois	B-38
Jeux	B-38
Musique plus	B-9
Petites annonces	B-22
Plaisir du vin	B-13
Vidéo plus	B-10



Trois jours de Festi-Blues

MICHEL PHANEUF

Trois jours de blues au centre-ville avec des artistes aussi réputés que Bob Harrisson, Kath Dyson et Gina Seram. Voilà ce que réserve aux amateurs de musique la première édition du Festi-Blues de Saint-Jean-sur-Richelieu, les 4, 5 et 6 août prochain.

(photo ARCHIVES)

À la rencontre des DINOSAURES DE FER



(photos rémy BOLLIV)

(photo bruno PETROZZA)

ÉRIC DESROSNIERS

Il est difficile de rester insensible à la nostalgie qui semble inhérente aux trains. Le Musée ferroviaire canadien de Saint-Constant

en rassemble la plus grande collection au pays avec 47 locomotives à vapeur ou diesel-électrique et 33 wagons de passagers ou de marchandises qui relatent l'époque de ces monstres de fer.

LE CANADA FRANÇAIS WEEK-END, le mercredi 27 juillet 1994 B-1

Les 4, 5 et 6 août

St-Jean passera trois jours au son du Festi-Blues

Trois jours de blues au coeur du centre-ville. Voilà ce que réserve aux amateurs de musique la première édition du Festi-Blues de Saint-Jean-sur-Richelieu, les 4, 5 et 6 août prochain.

Trois jours de blues qui d'une part offriront toute une brochette de

Michel PHANEUF

spectacles mettant en vedette des artistes tels Bob Harrisson, Kath Dyson, Gina Seram et plusieurs autres, et qui, d'autre part, proposeront tout un assortiment d'activités d'animation, musique, théâtre, impro, art et artisanat, etc.

Côté spectacles, une grande partie des représentations à l'affiche auront lieu en soirée, sur la grande scène extérieure aménagée Place du Quai ainsi que dans les quatre bars participants au Festi-Blues, l'Élixir, la Pointe aux Cafés, la Trinquette et le Beethoven.

En fait, ces spectacles débiteront chaque soir à 20 heures sur la scène extérieure pour se poursuivre à 23 heures dans les quatre établissements en question.

■ 4 août

C'est ainsi que le jeudi 4 août, Bobby Lee and The Electric Strawberry Blue Band ouvriront le bal, à 20 heures, Place

du Quai. Gina Seram assumera la deuxième partie de ce spectacle.

Bobby Lee and The Electric Strawberry Blues Band se rendront ensuite, à compter de 23 heures, jouer à L'Élixir, et seront suivis une fois de plus de Gina Seram. La Pointe aux cafés recevra pour sa part Bob Harrisson et son Blues Band, tandis que Kath Dyson se produira à la Trinquette et Wang Dang Doodle au Beethoven.

■ 5 août

Le lendemain 5 août, c'est Wang Dang Doodle qui à 20 heures débitera le spectacle sur la scène extérieure (Place du Quai), avec, en deuxième partie, le Bob Harrisson Blues Band.

Dès 23 heures, l'Élixir recevra Gina Seram, tandis que Bobby Lee and The Electric Strawberry Blues Band et le Bob Harrisson Blues Band seront à la Pointe. Une fois de plus, Kath Dyson se produira à la Trinquette et Wang Dang Doodle au Beethoven.

■ 6 août

Le samedi 6 août à 20 heures, le spectacle sur

la scène extérieure mettra tout d'abord en vedette Kath Dyson, puis Bob Harrisson et son Blues Band qui concluront leur prestation par un jam session.

Comme la veille, Gina Seram se produira à l'Élixir à compter de 23 heures, alors que la Pointe recevra Bobby Lee and The Electric Strawberry Blues Band puis Bob Harrisson et son Blues Band. Kath Dyson sera de nouveau à la Trinquette tandis que le bar Beethoven recevra pour sa part Wang Dang Doodle.

■ Macaron

Le prix d'entrée à tous ces spectacles sera celui d'un macaron. En effet, c'est ce macaron, en vente au coût de \$3 dans les différents établissements impliqués ainsi que dans les commerces de la région identifiés par une affiche du Festi-Blues, qui donnera accès aux différents spectacles. Les profits du Festi-Blues seront versés à la Maison des jeunes Le Dôme de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Ajoutons que pour toute information supplémentaire au sujet du



Kath Dyson se produira sur la scène extérieure de la Place du Quai le 6 août de même qu'à La Trinquette du 4 au 6 août.



Bob Harrisson sera aussi au rendez-vous.

Festi-Blues, le numéro de téléphone à composer est le 347-3323.

Les musiciens du Festi-Blues

Même si certains des invités du Festi-Blues sont déjà bien connus du public, tous ne bénéficient pas de la même notoriété. Pourtant, plusieurs d'entre eux sont des musiciens de grande expérience, des musiciens qui comptent à leur actif des réalisations aussi nombreuses qu'intéressantes.

Voici d'ailleurs quelques renseignements sur ces musiciens et sur ce qu'ils présenteront lors de leur participation au Festi-Blues. Ces informations nous ont été fournies par les organisateurs de l'événement

■ Seram, Silcott
Wang Dang Doodle

Gina Seram chante le blues depuis 18 ans. On a pu la voir dans le circuit montréalais des boîtes de jazz et de blues, mais également en tournée avec le Festival de Blues Labatt Bleue en 1991, 92 et 93. Jouant de la guitare rythmique, elle est accompagnée par Gilles Tessier à la guitare, Jean Houle à la basse et Benoît Clément à la batterie. Leur répertoire comprend entre autres des interprétations de B.B. King, Stevie Ray Vaughan, Janis Joplin, Jimi Hendrix et Buddy Guy.

Bobby Lee Silcott chante le blues depuis 38 ans. Même s'il adore jouer à la basse et à la guitare, il a toujours préféré être accompagné d'un band professionnel. Tout récemment, au début de 1994, il a été approché par The Electric Strawberry Blues Band ainsi que Phil Albert pour faire partie de la formation aujourd'hui nommée Bobby Lee and The Electric Strawberry Blues Band.

Wang Dang Doodle a été fondé voilà quatre ans par trois musiciens qui ont notamment accompagné Marie Carmen, Bob Harrisson et Breen Leboeuf. Le groupe est formé de Marc Parent, guitariste, Louis Gagné, batteur, et Jacques Roy, bassiste, ces trois musiciens qui en plus de se produire au Festival international de Jazz de Montréal ont également participé au Festival Labatt Blues. En spectacle, Wang Dang Doodle propose des chansons originales ainsi que des pièces de guitaristes de renommée tels Jimi Hendrix et Stevie Ray Vaughan.

■ Kath Dyson

Kath Dyson, que les adeptes de l'émission *Beau et Chaud* connaissent déjà bien, s'est pour sa part produite sur scène et en studio avec un nombre impressionnant d'artistes, qu'ils soient québécois ou américains: Richard Séguin, Céline Dion, Roch Voisine, Gerry Boulet, Johanne Blouin, Gowan, Jeff Healy, Eartha Kitt, Big Mama Thornton, Buddy Guy, Smokey Robinson...

Membre fondatrice du «Montreal Gospel Choir» où elle est toujours soliste ténor, Kath Dyson évolue maintenant au sein du Blues Band et a participé récemment aux derniers enregistrements de Dave Stewart, ex-Eurythmics, et de Cindy Lauper. Elle a également produit l'an dernier *Au nom de l'amour*, l'album pour venir en aide aux victimes du sida et travaille présentement avec Anthony Kavanagh à un projet de disque.

■ Bob Harrisson

Quant à Bob Harrisson, celui que certains surnomment le «roi du blues du Québec» roule sa bosse musicale depuis son enfance. À titre de batteur, il a accompagné des vedettes aussi renommées que Willie Nelson, Waylon Jennings, Roy Clark et Larry Coryell, sans oublier le groupe Offenbach avec qui il a enregistré trois microsillons.

Après avoir réorienté sa carrière et être devenu le premier directeur de la boîte de jazz The Blue Note et du Grand Café, il concrétise, en 1982, un rêve en mettant sur pied le Bob Harrisson Blues Band, mettant de l'avant ses talents de guitariste et de chanteur.

En 1986, il organise la première édition de Session Blues Session, manifestation musicale d'envergure dont il est le directeur artistique. Il organise également en sol français le premier Festival de Blues de Saint-Étienne, entreprise qui fut couronnée de succès, autant auprès du public que de la critique.

Lors de sa participation au Festi-Blues, Harrisson sera entouré de Marc Dechesne (basse et voix), Steve Hill (guitare), Marc Villeneuve (batterie) et Dan Martel (saxophone et voix).



Best Western Hôtel
Vallée des Forts

Tout le
mois
d'août

Petit-déjeuner buffet

Servi entre 7 h et 11 h
du lundi au samedi

4⁹⁵\$ (adultes)

2⁹⁵\$ (enfants)

DIMANCHE

Servi entre 7 h et 13 h

6⁹⁵\$ (adultes)

3⁵⁰\$ (enfants)

Buffet familial

tous les soirs
Servi entre 17 h et 22 h

10⁹⁵\$ (adultes)

6⁹⁵\$ (enfants 10 à 14 ans)

4⁹⁵\$ (enfants 4 à 9 ans)

ET

Notre menu 5 services

Les midis, venez
déguster nos
fameuses Grillades

du lundi au vendredi

Le spécialiste des grillades

725, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
Pour réservations: 348-7376



À la rencontre des dinosaures de fer

Il est difficile de rester insensible à la nostalgie qui semble inhérente aux trains. Le Musée ferroviaire canadien de Saint-Constant en rassemble la plus grande collection au pays avec 47 locomotives à vapeur ou diesel-électrique et 33 wagons de passagers ou de marchandises qui relatent l'époque maintenant révolue où ces monstres de fer dominaient le globe.

Du centre d'accueil part, pour une tournée du site, un tramway qui a

gilles LÉVESQUE

servi à Montréal de 1926 à 1959. La vieille machine nous fait remonter dans le temps. À l'époque où elle faisait le parcours 65 entre Côte-Sainte-Catherine et McGill, où le bois n'avait pas encore été remplacé par le plastique et où un livret de sept passages coûtait 25 cents. Une affiche nous rappelle, en an-

glais, que l'amende imposée aux passagers qui étaient pris à fumer ou à cracher s'élevait à la somme faramineuse de \$40.

Le terrain boisé du Musée est coïncé entre la grande cour d'un fabriquant de poteau de téléphone et celle d'un vendeur en gros de matériel de construction. Le long du parcours surgissent ici et là la carcasse de vieilles locomotives abandonnées aux éléments et au temps; bloquées à jamais sur des

bouts de rails qui les ont menées à leur dernière destination.

Le tramway s'arrête à l'ancienne gare de Barrington, près d'Hemmingford, qui a été démenagée sur le site. La salle d'attente des femmes et des enfants était séparée de celle des hommes et était la seule à être munie d'un petit four pour se réchauffer l'hiver. On voit tout de suite que les responsables du Musée ont accordé beaucoup d'attention à ce que chaque objet soit conservé, dans la mesure du possible, dans l'état exact dans lequel il était à l'époque. Comme une collection de photographies instantanées.

■ La bonne vieille Dorchester

De la gare, on se rend

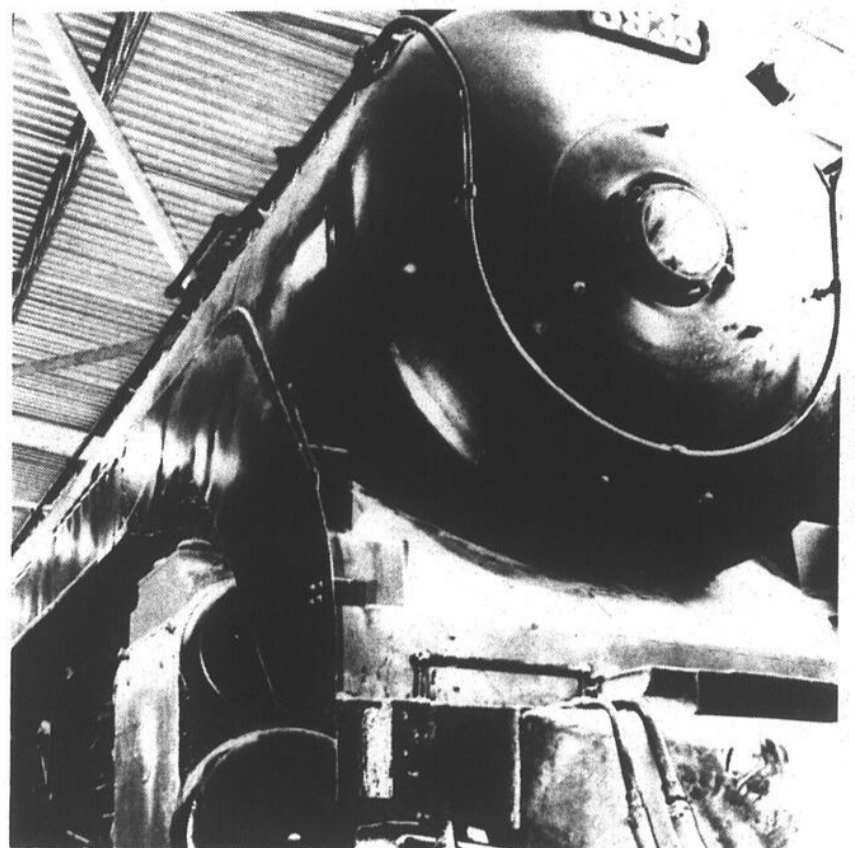
à pied dans un grand hangar sombre qui sent l'huile et la poussière où sont stationnées en rangs serrés, les locomotives qui ont fait l'histoire ferroviaire canadienne.

Il y a une reproduction de la *Dorchester*, la première locomotive à avoir roulé au pays en 1836 entre Saint-Jean et Laprairie (l'originale a explosé à Joliette en 1864). Il y a aussi la racée *Dominion of Canada* qui filait à la vitesse impressionnante de 120 km/h et la gigantesque *Selkirke* qui pèse 365 tonnes et qui a coûté \$275.868 à construire en 1949.

Les enfants voudraient grimper sur toutes ces locomotives qui leur apparaissent grosses comme des maisons. Mais les règles de sécurité les en empêchent souvent. Ils peuvent toutefois entrer dans la cabine d'une locomotive. L'endroit est noir et étrange, rempli de tuyaux, de manettes et de robinets. Le chauffeur pouvait peleter deux tonnes de charbon par heure pour alimenter la fournaise.

Les enfants peuvent aussi visiter le wagon de queue qui servait de quartier aux cheminots.

Le fossé des générations semble, à ce moment, infranchissable. Comment les enfants d'aujourd'hui, devenus depuis grands-parents, peuvent-ils expliquer à leurs petits-enfants ce que ces machines immenses représentaient pour eux? Comment décrire la force, le bruit et les nuages de suie de ces monstres de fer condamnés depuis des années au silence et à l'immobilité?



Comment les enfants d'hier, devenus depuis grands-parents, peuvent expliquer à leurs petits-enfants ce que ces machines immenses représentaient pour eux? (photos bruno PETROZZA)

Il y a le wagon particulier d'un ancien président de chemins de fer, un wagon qui a servi de classe d'école ambulante aux villages isolés du nord de l'Ontario jusqu'en 1967 et des *Golden cars* qui offraient, pour 50 cents dans les années 20, à Montréal, un «voyage d'observation de dix milles autour des deux montagnes» accompagné d'un orchestre.

Le Musée ferroviaire canadien, c'est aussi le meilleur endroit pour voir les véhicules qui ont inauguré le transport public dans la métropole.

Dès hippomobiles jusqu'aux trolleybus en passant par le *Rocket*, premier tramway électrique à Montréal en 1892, ils sont une quarantaine entassés dans un autre hangar.

Le Musée ne disposant pas des budgets nécessaires pour entretenir tous les véhicules, l'ensemble du site prend quelques fois des airs d'un cimetière où sont venus mourir les géants d'un mode de transport oublié. À l'heure où les dinosaures sont revenus à la mode, on ne trouve rien qui ne s'en rapproche plus que ces vieux trains.

Ouvert depuis 1961, le Musée accueille bon an mal an 20.000 visiteurs. Des tours de trains sont offerts les dimanches après-midi ainsi que des démonstrations de télégraphie. Les guides se font un plaisir en tout temps de répondre à nos questions. Le Musée ferroviaire canadien sera ouvert tous les jours de 9 heures à 17 heures jusqu'à la Fête du travail. Le coût d'entrée est de \$4.50 du lundi au samedi et de \$5.25 les dimanches pour les adultes, de \$1 de moins pour les retraités et les étudiants, de \$2 et \$2.75 pour les enfants de 5 à 12 ans.



Le tramway no 65, qui faisait à Montréal le parcours entre Côte-Sainte-Catherine et McGill jusqu'en 1959, effectue désormais le tour du site à toutes les demi-heures.

Trois expositions sur le monde du rail

Le Musée ferroviaire canadien de Saint-Constant présentera, pour les mois à venir, trois petites expositions dont l'une porte sur le tourisme, une autre sur les trains miniatures et une troisième sur l'histoire du transport public à Montréal.

éric DESROSIERS

L'exposition «Séduire, l'aventure touristique des compagnies ferroviaires» évoque l'explosion du nombre de voyages d'agrément qu'a provoqué le train à la fin du dernier siècle. Elle se trouve dans le centre d'accueil à l'entrée du site.

On peut y lire comment les prospectus des compagnies ferroviaires vantaient, à cette époque, les attraits touristiques du pays. Des vieux films relatant les premiers voyages en train sont présentés. D'anciennes affiches publicitaires nous apprennent qu'il en coûtait alors \$447 pour effectuer l'aller-retour de Toronto à la Chine et \$610 pour faire le tour du monde.

Dans un wagon du hangar consacré aux trains se trouve une petite exposition (comme il se doit) sur les trains miniatures. «Petit train, grande passion: l'ABC du modélisme ferroviaire» compte une quarantaine de modèles réduits faits en différents matériaux et parfois mûs par la vapeur, l'électricité ou d'ingénieux mécanismes à ressorts. Il y a même un train «miniature» de bronze qui fait plier de douleur la tablette où il est disposé. Pour les enfants et ceux qui le sont restés, les visiteurs peuvent faire courir un train électrique sur une maquette représentant un paysage enchanteur.

Une troisième exposition portant sur l'histoire des transports en commun est présentée dans un ancien tramway stationné dans le hangar consacré à ces véhicules. L'exposition comprend de nombreuses photos et relate une histoire vieille de 150 ans. S'y arrêter en vaut la peine, ne serait-ce que pour apprendre l'origine de la célèbre expression: «avancez par en arrière!». D'anciens gardes-moteur viennent souvent la fin de semaine pour expliquer aux visiteurs ce que c'était que de conduire un tramway à Montréal.

LA MÉTairie PRÉSENTE



SOUS LE CHAPITEAU
CE VENDREDI 29 JUILLET À 19 HEURES

BUFFET GASTRONOMIQUE:
 Tout en musique, concerts, danses, chants, à tous les vendredis soir à 19 heures
Spectacle 10\$00
 p.p.
Spectacle et buffet 20\$00
 p.p. (taxe, serv. en sus)

Serge Lavertu et Françoise Turcotte

DÎNER CHAMPÊTRE:
 TOUS LES DIMANCHES
 MIDI À COMPTER DE 11 H 30
 30 PLATS DONT:
 Agneau, rosbif, truite
15\$95
 (taxe et service en sus)



À VENIR LE 5, 12 ET 19 AOÛT



JULIAN GARCIA Le chanteur du soleil

Savourez l'été à "La Métairie" Dunham 295-2141

Autour de Saint-Armand et Stanbridge-Station

Pour la quatrième semaine, «L'histoire à bicyclette» vous fait découvrir la région sud-ouest du Haut-Richelieu, et plus précisément celle de Saint-Armand-Station, Stanbridge-Station et Pike-River. Ce circuit est certainement le plus difficile de tous car il traverse une région vallonnée.

Rendez-vous en auto à Saint-Armand-Station et stationnez votre voiture près de l'hôtel de ville, qui se trouve au 414 du chemin Luke. À cet endroit se trouve le monument de la bataille de Moore's Corner (1), qui s'est déroulée en décembre 1837. En novembre de cette année-là, les Patriotes sont en déroute dans la vallée du Richelieu; nombre d'entre eux sont arrêtés par l'Armée britannique. Très préoccupés des agissements des Volontaires et des troupes britanniques, qui s'apprêtent à écraser les Patriotes à Saint-Eustache, le docteur Côté et Julien Gagnon mettent au point une expédition qui diviserait la charge britannique. Finalement, quatre-vingts Patriotes prennent part à cette escarmouche, qui a donc lieu à proximité de l'intersection du rang Saint-Henri et du chemin de la Station. Confrontés à 300 Volontaires, ils ne peuvent faire le poids et se retirent au Vermont, laissant derrière eux un

mort et quelques blessés. Ceux-ci sont abandonnés dans la maison de Hiram Moore.

Prenez le chemin Luke vers le village, puis à droite le chemin Saint-Armand. À l'intersection du chemin Saint-Henri, vous pouvez voir le lieu de la bataille de Moore's Corner et la maison de Hiram Moore (2), où est installé aujourd'hui le bureau de poste de Saint-Armand-Station. Cette maison, construite au début du XIX^e siècle, comprend trois étages avec lucarnes. La galerie en retour d'équerre et décorée de bois mouluré, n'est pas d'origine. Cette maison a été utilisée comme lieu de détention temporaire des Patriotes capturés lors de la bataille de Moore's Corner.

Prenez le chemin Saint-Henri à gauche. Traversez la route 202 et poursuivez. Au chemin Saint-Charles, tournez à gauche et poursuivez jusqu'au pont couvert

(3). Vous traversez là le seul pont couvert encore existant dans le Haut-Richelieu. Il enjambe la rivière aux Brochets. Bâti en 1843 par la famille Des Rivières -qui contribua activement au développement économique du canton de Stanbridge-, il a été reconstruit à deux reprises, en 1863 et en 1883. Sa couleur rouge rappelle le sang de boeuf avec lequel on «peinturait» autrefois les bâtiments utilitaires.

Poursuivez et tournez immédiatement à gauche au Chemin des Rivières.

À votre gauche, vous trouvez le manoir Malmaison (4). En 1801, le canton de Stanbridge -comme le terrain sur lequel est érigé l'université qui porte le nom de McGill- est la propriété de James McGill. Il a épousé en secondes nocces Marie-Charlotte Guilemin, veuve de Joseph-Amable Trottier dit Des Rivières, dont elle a eu deux fils: François-Hyppolite. Suite au décès de James McGill, François-Amable hérite du canton de Stanbridge. Et à sa mort, en 1830, il lègue ses biens à ses fils.

François-Guillaume et Henri Des Rivières.

Les deux frères Des Rivières participent à la rébellion des Patriotes et ce n'est qu'à la fin de celle-ci qu'ils s'occupent de développer leur domaine. En 1841, ils construisent le manoir et lui donnent le nom de Malmaison, en raison de sa ressemblance avec la demeure de Joséphine, femme de Napoléon I^{er}. Puis s'ajoutent plusieurs constructions, dont le pont couvert sur la rivière aux Brochets et une route vers Iberville.

la Grande-Ligne.

Poursuivez sur le chemin des Rivières. Tournez à gauche et prenez sur une courte distance la route 133 Sud. Après le pont, prenez à droite le chemin du Moulin. Vous allez croiser à deux reprises la route 133. Poursuivez sur la même route. Arrivés à Philipsburg, vous prenez l'avenue Champlain puis la rue Montgomery. À l'intersection avec la route 133, vous avez l'église méthodiste de Philipsburg (5). Construite entre 1819 et 1821,

initialement en bois, l'église fut recouverte de pierres en 1844. En 1837, elle a servi aux Loyalistes pour entreposer des armes et des munitions et a tenu de lieu de repos avant et après la bataille de décembre.

Après la visite des lieux, prenez immédiatement à votre gauche la rue Quinn. Poursuivez sur la même route, qui devient le chemin Saint-Armand. Au chemin Luke, prenez à droite jusqu'à l'hôtel de ville, lieu de votre départ.



GRILLADES RESTAURANT FRUITS DE MER

CASA GRECQUE

(DEPUIS 1980)

APPORTEZ VOTRE VIN

VOYEZ NOS SUPER SPÉCIAUX



FESTIVAL DU HOMARD

partir de **10⁹⁵\$** avec soupe et salade

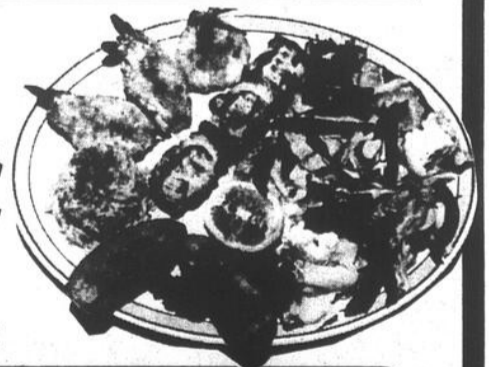
FESTIVAL DES ASSIETTES COMBINÉES AVEC CREVETTES GENRE PAPILLON

Choisissez une de nos succulentes assiettes combinées de notre menu spécial et obtenez

POUR **99¢**

UNE SECONDE ASSIETTE

Du dimanche au vendredi inclusivement



DU LUNDI AU JEUDI MENU SPÉCIAL

30% DE RABAIS

GRATUIT POUR LES ENFANTS

DU DIMANCHE AU JEUDI CHAQUE ENFANT DE MOINS DE 12 ANS ACCOMPAGNÉ D'UN ADULTE MANGE

GRATUITEMENT

(AU MENU POUR ENFANTS SEULEMENT)

MIDI EXPRESS 7 JOURS/SEMAINE

Incluant: soupe, dessert et café

À PARTIR DE **4⁹⁵\$**

315, rue MacDonald (local 114), Saint-Jean-sur-Richelieu **359-4066**

À la Pointe aux cafés

Éric LaPointe en spectacle à Saint-Jean le 30 juillet

Après les Rock Larue, Pascale Leblanc, Possession Simple, Zébulon et S.O.S. Cargo, pour n'en nommer que quelques-uns, la Pointe aux cafés accueillera une autre vedette montante de la chanson québécoise en recevant, le samedi 30 juillet prochain, Éric LaPointe.

Le moins qu'on puisse dire, c'est que l'étoile d'Éric LaPointe est particulièrement brillante ces temps-ci au firmament musical du Québec. Sa chanson *Terre promise* (poussé par le vent) se classe actuellement au sommet du palmarès Radio-Activité.

Mais sa voix rauque et sa guitare acoustique se retrouvent sur bien d'autres chansons, plusieurs d'entre elles faisant partie de son premier album, «Obsession», un album produit avec l'aide d'Aldo Nova.

Des chansons comme *Danger*, *Condamné*, *Obsession*, *N'importe quoi* et *Misère* qui plongent leurs racines dans le rock en même temps que dans un univers de passion et d'intensité.



Avec sa chanson «Terre promise», Éric LaPointe se classe actuellement au sommet du palmarès au Québec.

■ Avec trois musiciens

Sur scène, Éric LaPointe est accompagné de trois autres musiciens, soit Stéphane Tremblay à la batterie, Stéphane Dufour à la

guitare et Stéphane Campeau à la basse.

Son spectacle, samedi à la Pointe, débutera à 22h30. Le prix des billets sera de \$7 par personne, billets qui sont dès maintenant disponibles au bar de cet établis-

sement.

Ajoutons qu'à la suite de cette représentation, L E C A N A D A FRANÇAIS publiera, dans une prochaine édition, une entrevue exclusive avec Éric LaPointe.

Les croisières «Meurtre et mystère» sont de retour cet été sur le Richelieu

Pour une troisième année consécutive, Spect'Art présente cet été une nouvelle série de croisières «Meurtre et mystère» sur le Richelieu.

Ces croisières-spectacles ont pour particularité de transformer le Richelieu en théâtre à ciel ouvert et de permettre au public de vivre une aventure théâtrale qui sort des cadres de la normale, affirme le directeur des Productions Spect'Art, M. Michel Sirois.

En effet, les croisières accueillent une soixantaine de spectateurs qui sont intégrés à l'histoire et qui deviennent non pas de simples observateurs mais bien des participants actifs influençant le déroulement de la soirée.

Encadrés par une équipe de comédiens et coordonnateurs qui assurent la continuité de l'histoire et le soutien aux participants, les spectateurs auront à découvrir le meurtrier qui se trouve parmi eux ainsi

que le mobile du crime. Les participants pourront jouer pleinement d'une soirée de théâtre accompagnée d'un repas.

■ Le scénario

Paolo Dipprazi, un important caïd montréalais de la drogue et multimillionnaire lance un projet audacieux. Créer un immense complexe de condominiums

de luxe sur l'Île-aux-Noix question de faciliter le blanchiment d'argent. Par une chaude soirée d'été, Dipprazi invite les principaux actionnaires (les participants) et partenaires de projets sur son yacht privé pour leur faire voir le futur emplacement du projet et leur vanter les mérites de cette idée. Mais un drame survient au cours de la soirée, drame qui impliquera peut-être un ou plusieurs des invités, ceux-ci devront donc cacher leur jeu ou encore découvrir celui du meurtrier!

■ Dates et disponibilité

Les croisières «Meurtre sur le Santa Maria II» se déroulent depuis le début de juillet. Actuellement, il reste encore un certain nombre de places pour celle du vendredi 29 juillet prochain et des supplémentaires pourraient aussi être ajoutées les 16 et 26 août.

Pour obtenir plus d'informations ou pour réserver, il suffit de communiquer avec Michel Sirois, aux Productions Spect'Art, 347-5670.

Camp de vacances Musi-Science 5 à 15 ans (Mont Saint-Grégoire)

Séjours offerts: 31 juillet au 5 août:	Musique (135\$)
5 au 7 août:	Polyvalent (65\$)
7 au 12 août:	Polyvalent (125\$)

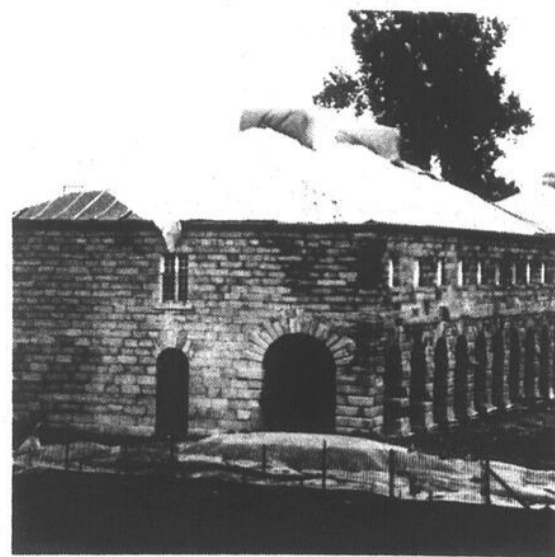
Hébergement et repas inclus

Les camps polyvalents comprennent des activités telles que: sciences, sports, jeux, arts plastiques, cuisine et différentes sorties.

Renseignements/Inscriptions: 346-7104

Le Fort-Lennox rénove et convie les visiteurs

L'un des édifices du Fort-Lennox, le logis des officiers, fait présentement l'objet d'importants travaux de stabilisation. L'équipe d'interprétation profite de cette occasion pour offrir, jusqu'au 31 juillet, des visites du chantier.



Cette activité spéciale porte sur les travaux en cours et permet de mieux comprendre les principes de restauration des bâtiments historiques. Les visiteurs auront la chance d'approfondir leurs connaissances en ce qui concerne la maçonnerie. Ils se familiariseront notamment avec le processus menant au remplacement des pierres endommagées.

La valeur patrimoniale du logis des officiers est reconnue tant par le Bureau d'évaluation des édifices fédéraux du pa-

Cette activité spéciale permet aux visiteurs de mieux comprendre les principes de restauration des bâtiments historiques.

trimoine que par la Commission des lieux et monuments historiques du Canada. Les visites en français

ont lieu chaque jour à 13 heures sur semaine et à 14 heures de même qu'à 16 heures la fin de semaine.

au clavier

Théâtre et cinéma en plein air

■ Après la relâche des deux dernières semaines de juillet, les «ciné plein air» offerts à la population johannaise par la régie culturelle du Service des loisirs dans le parc Alphonse-Lorrain à Saint-Jean reprendront le mardi 2 août prochain. Au menu de cette soirée, deux activités différentes: tout d'abord, à 20 heures, place au théâtre avec la jeune troupe des Va-nu-pieds et sa Commedia dell'arte; puis à 21 heures, ce sera la représentation sur écran géant de la comédie dramatique «Mon ami Willy».

Comme toujours, ces activités se dérouleront dans le parc situé à l'angle des rues Laurier et Saint-Georges et pour plus de confort, les spectateurs sont invités à apporter chaises pliantes et couvertures. Soulignons qu'en cas de pluie, seule la projection du film aura lieu, dans la salle de spectacle du Centre culturel Fernand-Charest, 190 rue Laurier à Saint-Jean. Un coût

d'entrée de \$1 par personne sera alors perçu.

Les Lions reçoivent un chœur de Hongkong

■ Le Club Lions de Saint-Jean sera l'hôte du Chœur Jeunesse de Hongkong, un ensemble d'une cinquantaine de jeunes choristes chinois qui, dans le cadre d'une tournée nord-américaine, fera halte chez nous au début du mois d'août. Si, pour l'instant, il n'y a pas de véritable concert de prévu à l'horaire de sa visite à Saint-Jean, visite dont nous vous reparlerons dans notre prochaine édition, il est déjà certain que le Chœur Jeunesse en présentera un à Montréal, à l'église Saint-Jean-Baptiste (4237 Henri-Julien), le samedi 6 août prochain à 20 heures. Les personnes qui souhaiteraient assister à ce concert peuvent se procurer des billets, au coût de \$12,50, en s'adressant à M. Pierre Boucher, au 346-7255, ou à M. Pierre Senécal, au 359-1660 ou au 348-1331.

Participez

les **ENVOLÉES** Labatt **Bleue**

Bistro La Trinquette - La Cage aux Sports - Bar Le Pub
Bar Le Paradis - Le Stinger's Déli-bar - Le St-Tropez - Le Bar V-Max
Le Bistro Chez Barlu - Le Club Nautique - Brasserie du mail Lacolle

Les yeux du palais de justice ont un visage!

Tandis que le nouveau palais de justice arbore fièrement les yeux de sa murale «Premiers regards», le Musée régional du Haut-Richelieu fait quant à lui un clin d'oeil à son auteur, Michel Goulet, en affichant les visages des pionniers qui en font l'objet.

«Nous sommes partis des mêmes yeux que ceux de la murale, mais

micHEL PHANEUF

nous y avons ajouté le reste du visage, indique Réjean Morin, artiste johannais bien connu et responsable de cette initiative avec Michel Roy, le directeur du Musée.

■ 19 fenêtres 19 personnages

C'est ainsi que les fenêtres du côté nord (le côté de l'hôtel de ville) de l'édifice du Marché à Saint-Jean sont maintenant ornées des effigies de quatre des pionniers représentés sur la murale du palais de justice, à

Georges Tremblay, etc.

■ Des images et des points

Dans tous les cas, les images seront reproduites par ordinateur, agrandies et reportées sur pellicule adhésive de vinyle. C'est ce même procédé de reproduction par points qui a été utilisé pour «Premiers regards».

Comme le souligne une porte-parole du Musée, cette initiative se veut un complément d'information à l'oeuvre de Michel Goulet, et vise à permettre à la population de faire plus amples connaissances avec les illustres personnages de



Les fenêtres du côté nord de l'édifice du Marché à Saint-Jean sont maintenant ornées des visages de quatre des pionniers représentés

sur la murale du palais de justice. (photo jacques PAUL)

la murale.

Rappelons que Réjean Morin, du Groupe de

Recherche en Art Public (GRAP) a réalisé, en 1992, «L'Alignement de

la Place du Marché», de concert avec l'artiste André Barrière. Ces

sculptures agrémentent depuis le paysage visuel à l'avant du Musée.

Molière au Fort- Chambly

En plus de pouvoir se renseigner sur les pratiques médicales au temps de la colonie en visitant l'exposition «Pied d'original et sang-de-dragon» au Fort-Chambly, le public peut aussi cet été y voir du théâtre.

En effet, la troupe L'Illustre Théâtre y présente, tous les jeudis, vendredis, samedis et dimanches soir dans la cour intérieure du fort, la pièce *Le malade imaginaire* de Molière.

De plus, les samedis et dimanches en après-midi, quatre répétitions publiques ont lieu sur le terrain du fort. À la façon d'autrefois, les comédiens tirent leur charette, s'arrêtent et s'installent pour la répétition.

La pièce elle-même a lieu à 19h30 dans un décor de vieilles pierres et de ciel étoilé. Dirigés par Jean-Alexandre Côté, les comédiens de l'Illustre Théâtre promettent donc un *Malade imaginaire* mémorable.

Les billets pour ces représentations sont en vente au coût de \$8 par personne au Fort-Chambly. Pour plus de renseignements, il suffit de composer le (514) 658-1585 ou le (514) 447-2953.



Labatt &
Bleue

La Presse

IGG
PROPANE

KMF
94.3
RADIO
ENERGIE

FESTIVAL DE

MONTGOLFIERES

DU 13 AU 21 AOÛT 1994

INFORMATIONS

FESTIVAL : 346-6000
«Tourisme Québec»
INFORMATION TOURISTIQUE
Appelez le 1-800-363-7777
ou consultez votre
agent de voyages

ENVOLEES*

MATINS : Vers 6 heures
dans les parcs de la ville
SOIRS : Vers 18 heures
sur le site du Festival
**Si les conditions le permettent*

TARIFICATION**

1 JOUR : Adultes : 8 \$
Enfants (3 à 12 ans) : 3 \$
PASSEPORTS 9 JOURS
Adultes : 15 \$
Enfants (3 à 12 ans) : 8 \$
***Tout inclus sauf les manèges*

HEURES D'OUVERTURE

Samedis et dimanches :
Midi
Lundi au vendredi :
15 heures 30

SPECTACLES

13 août, 21 h 00
LARA FABIAN

14 août, 20 h 30
DANIEL BELANGER

15 août, 20 h 30
TOO MANY COOKS

16 août, 19 h 30
JULIE LEBON
Country Craven "A" Ltée

16 août, 20 h 30
GILDOR ROY
Country Craven "A" Ltée

17 août, 20 h 00
NUIT MAGIQUE
(Captif de nuit)

17 août, 21 h 15
HOMMAGE AUX BEATLES

18 août, 20 h 00
NUIT MAGIQUE
(Captif de nuit)

18 août, 21 h 15
RUDE LUCK

19 août, 21 h 00
FRANCE D'AMOUR

20 août, 15 h 00
SNOWBIRDS et CF-18

20 août, 21 h 00
ROCH VOISINE

21 août, 16 h 00
SKY HAWKS et CF-18

21 août, 20 h 30
MARIE-DENISE PELLETIER



Des manèges enchantés pour l'été!

Autant vous le dire tout de suite: j'ai beaucoup aimé l'exposition **Le Grottesque et le Sublime**. Le sentiment de surprise qui saisit les visiteurs à l'entrée s'accompagne rapidement d'une envie de s'approcher.

Les couleurs franches des oeuvres de Line Gamache, jumelées aux formes schématisées à l'extrême attirent donc immédiatement l'attention. De plus, la présence de deux oeuvres en mouvement intrigue forcément le regardant.

Il y a dans cette exposition une invitation aux plaisirs. Celui de retrouver des images d'animaux comme celles qui ont peuplé l'imaginaire de tous les enfants, un jour ou l'autre. Celui de s'amuser devant un manège qui tourne, tourne, et nous invite à le suivre du regard.

Celui d'écouter une douce et étrange musique qui baigne l'atmosphère: sons graves, cri d'originaux, paroles chuchotées, chants amérindiens, entre autres.

Le plaisir aussi de voir un art actuel enfin rafraîchissant. Non pas qu'il apporte quelque chose de vraiment neuf, inédit, car l'artiste a puisé à plusieurs sources d'inspiration. Les animaux et leurs rapports avec l'homme sont une thématique présente depuis... la préhistoire!

Les formes humaines qu'elle a peintes ressemblent étrangement à celles de l'art aztèque, ou même parfois de l'art égyptien. Encore, l'utilisation des couleurs rappelle Pellon et Gauguin (par l'application en aplats et les contours bien marqués); les mini-manèges qui tournent sans arrêt sont aussi redevables de l'art cinétique (qui préconisait un art en mouvement, véritablement).

À la limite, même, cette accumulation de motifs, de formes, d'objets si variés pourra sembler Kitsch à

certain d'entre vous. De plus, certains sujets nous ramènent à des temps éloignés, tels **L'acrobate et le belluaire** (il s'agit effectivement d'un gladiateur qui combattait les bêtes féroces dans la Rome antique).

Ainsi Line Gamache nous fait voyager dans le temps, l'espace, l'histoire... Mais en fait, la plus belle réussite me semble être cet appel qu'elle fait à notre imaginaire enfantin collectif. Nous redevenons enfant devant ces oeuvres, émerveillés des rapports colorés qui se présentent à nous.

Dans cet ensemble harmonieux, le visiteur-enfant pourra se conter autant de petites histoires qu'il veut: chaque oeuvre réveille plusieurs souvenirs de jeux, de rires, de coloriages, de récits fantastiques, de livres d'histoires, et quoi encore. Pourtant personne ne dira que son enfant pourrait en faire du pareil!

Ce n'est pas tant «l'ancienneté» du propos qui frappe ainsi, mais bien le fini de chaque oeuvre. En autant de découpages, assemblages, collages, application des couleurs, le souci de finition apporte une qualité incomparable à ces oeuvres.

Voilà ce qui fait vraiment «neuf», car trop souvent l'art actuel nous propose une finition bâclée, qui laisse à désirer et heurte le sens esthétique du regardant.

Qu'on se le dise bien: pour «passer» un propos, si ardu soit-il, il n'est pas absolument nécessaire de faire provoquant. Une oeuvre peut aussi être belle, d'une qualité d'exécution qui n'enlève rien à son potentiel de signification.

Voilà le beau cadeau estival que vous découvrirez, d'ici le 21 août, à la Galerie Action art contemporain, à Saint-Jean.



L'acrobate et le belluaire, de Line Gamache.

Qui est à Saint-Jean cet été ?



Rock Voisine



Mitsou



Richard Séguin



Ginette Reno



Bobino

Michaël Rancourt

100 voix en l'air

La nouvelle coqueluche
du monde de l'humour

Les vendredis et samedis de juillet et août

Théâtre des Deux Rives

30, boul. du séminaire Nord, St-Jean-sur-Richelieu, ☎ 358-3949

Les billets pour le spectacle sont disponibles aux endroits suivants :

Carrousel, 400, boul du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

Réseau Admission

Information pour le forfait souper spectacle : SPEC

☎ 348-6264

☎ 790-1245

☎ 358-3949

À la recherche de la perfection grégorienne (2)

CANTO GREGORIANO



séparent les différentes pièces.

Côté appréciation, je dois dire que *Canto Gregoriano* n'est pas dépourvu d'intérêt. D'une part, les voix sont justes et belles, et d'autre part, leur enregistrement dans ce qui semble être une église ou une salle très vaste, très réverbérante, confère à l'ensemble quelque chose d'envoûtant.

Le choix des pièces elles-mêmes est également assez intéressant. Si certaines m'ont semblé parfois un peu fades, d'autres m'ont fait un bien meilleur effet. Je retiens notamment, sur le premier disque, le *Os justi* et le *Spiritus domini*, et, sur le deuxième, le *Kyrie XI* et le *Salve, festa Dies*.

pareil cas de s'attendre à une véritable variété. Mais n'aurait-il pas été possible de modifier l'agencement des voix, ou à tout le moins de changer de voix dominante une fois de temps à autre?

Peut-être semblables remarques sont-elles totalement inappropriées et trahissent du coup mon manque de connaissance de la musique grégorienne. Peut-être faut-il donc, pour obtenir un tant soit peu de «variété», avoir recours à plusieurs choeurs différents.

À cet effet, j'ai cru remarquer, chez Archiv Productions (une compagnie parente de Deutsche Grammophon), un coffret de quatre disques proposant une anthologie de chant grégorien, anthologie qui regroupe plusieurs choeurs et plusieurs enregistrements différents. Je compte me procurer ce coffret bientôt, avec l'espoir d'y trouver enfin un disque dont je pourrai vous dire le plus grand bien.

D'ici-là, je ne puis que vous conseiller d'écouter attentivement *Canto Gregoriano* avant de l'acheter. Peut-être vous séduira-t-il au plus haut point, peut-être, comme moi, le trouverez-vous bon, sans toutefois qu'il arrive à vraiment satisfaire votre quête de la perfection grégorienne...

J'ajouterai cependant que les voix des bons moines, aussi belles soient-elles, finissent par être un peu trop similaires tant elles sont employées de façon pareille tout au long de l'album. D'une pièce à l'autre, on retrouve à peu de choses près le même agencement de chanteurs, avec presque toujours la même voix caractéristique en évidence.

Je suis bien conscient qu'il s'agit de musique grégorienne, donc essentiellement vocale, chantée par un même groupe de moines. Il serait donc exagéré en

Gregoriano.

Interprété par un choeur espagnol, celui des moines du monastère bénédictin de Santo Domingo de Silos, *Canto Gregoriano* contient 22 pièces empruntées aux différents modes grégoriens. En tout, les deux disques proposent un peu moins de deux heures de musique, par le biais d'enregistrements s'échelonnant de 1973 à 1981. Leur qualité est bonne, mais sans plus. Entre autres, il est difficile de ne pas remarquer un certain bruit de fond, lequel est rendu encore plus évident par les moments de silence qui

■ Comme les habitués de notre chronique «Musique +» se souviendront sans doute, je suis toujours à la recherche d'un vrai bon disque de chant grégorien. D'un disque dont l'écoute saura me toucher, me transporter tout en m'apportant cette impression de paix et de sérénité que tant de gens associent à cette musique.

Ma quête de la perfection grégorienne serait-elle utopique?

Voilà que tout récemment, un disque a retenu mon attention. Un disque qui a fait l'objet d'un important battage publicitaire dans les grands magasins montréalais, un disque qu'on nous présente comme un «best seller» et qui par surcroît se vend à prix très abordable, soit environ une quinzaine de dollars pour un album double.

J'ai donc acheté cet enregistrement qui nous vient de la compagnie EMI (numéro 5 65217 2) et qui s'intitule *Canto*

S'il est vrai que je n'ai pas eu l'occasion d'entendre tous les enregistrements - et ils sont de plus en plus nombreux - qui ont paru ces dernières années, ceux que je me suis procuré à date n'ont pas encore répondu à mes attentes.

Spectacles et concerts

■ Du 26 au 30 juillet: à 22 heures, au bar Élixir à Saint-Jean, le spectacle de Hervé Hovington et de ses musiciens.

Samedi 30 juillet: à 22h30, à la Pointe-aux-cafés, le spectacle d'Éric Lapointe.

Jeudi 4 août: de 20 heures à 23 heures, sur la scène extérieure du «Festi-Blues», Place du Quai à Saint-Jean, les spectacles de Bobby Lee and The Electric Strawberry Blues Band et de Gina Seram.

Vendredi 5 août: de 20 heures à 23 heures, sur la scène extérieure du «Festi-Blues», Place du Quai à Saint-Jean, les spectacles de Wang Dang Doodle et du Bob Harrison Blues Band.

Samedi 6 août: de 20 heures à 23 heures, sur la scène extérieure du «Festi-Blues», Place du Quai à Saint-Jean, les spectacles de Kath Dyson et du Bob Harrison Blues Band.

Tous les vendredis et samedis de juillet et août: à 20h30, au Théâtre des Deux Rives à Saint-Jean, le spectacle de l'imitateur Michaël Rancourt.

Théâtres d'été

■ Théâtre de l'Écluse (Saint-Jean-sur-Richelieu): du 8 juin au 3 septembre, la comédie «Homme au bord de la crise d'hormones» avec Michel Houde, Manon Gauthier, Martin Larocque et Marie-Chantal Labelle.

Théâtre La Grange des Sœurs (Marieville): du 31 mai au 27 août, la comédie «El Dorado Snack Bar» avec Guy Mignault, Christian Bégin et Suzanne Garceau.

Théâtre d'été Venise-en-Québec: du 1^{er} juillet au 27 août, la comédie «Charcoal!» avec Sandra Dumaresq, Marie-Lise Héту, Véronique Pinette, Denis Trudde, Christophe Truffert et Réjean Wagner.

Expositions

■ Du 27 juin au 30 juillet: au bar Le Rococo à la Place du Marché à Saint-Jean, l'exposition des dessins humoristiques de Michèle Choquette.

Du 29 juin au 21 août: à la Galerie Action art contemporain à Saint-Jean, l'exposition «Le grotesque et le sublime» consacrée aux oeuvres de Line Gamache.

Du 30 juin au 31 août: à l'hôtel Best Western Vallée-des-Forts à Saint-Jean, l'exposition des oeuvres de Lucille Dion Zauhar, aquarelliste.

Jusqu'au 14 septembre: les jeudis, vendredis, samedis et dimanches à la Place du Louvre à Saint-Jean, l'exposition «La mine d'art» présentée par les membres de l'Association des Artistes et Artisans de Saint-Jean.

CINÉMA CINÉMA
DU VENDREDI 29 JUILLET AU JEUDI 4 AOÛT 1994
CINÉMA CINÉMA

JIM CARRÉY

LE MASQUE

DE GROS ZÉRO À SUPER HÉROS...

Tous les soirs à 19 h 15 et 21 h 20
Dimanche à 13 h 15, 15 h 20, 19 h 15 et 21 h 20

STUDIO 35

"DE L'ACTION BOULEVERSAUTE..."

David Ansen, NEWSWEEK

Vrai Mensonge

version française de True Lies

Tous les soirs à 19 h et 21 h 45
Dimanche à 14 h, 19 h et 21 h 45

STUDIO 16

"MAJESTUEUX, MAGNIFIQUE, VIVE 'LE ROI LION'..."

Bruce Kirkland, TORONTO SUN

LE ROI LION

de Walt Disney

Tous les soirs à 19 h et 20 h 45
Dimanche à 13 h, 14 h 45, 19 h et 20 h 45

CAPITOL

35 A, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
Salles climatisées

346-4141

290, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu

347-2037

CINÉMA CINÉMA CINÉMA CINÉMA CINÉMA CINÉMA CINÉMA CINÉMA CINÉMA CINÉMA

LE CANADA FRANÇAIS WEEK-END, le mercredi 27 juillet 1994 B-9

Si la vie de Bobby Fischer vous intéresse...

Dans un pré, un homme sue à grosses gouttes, l'été pour lui signifie un travail manuel difficile et éprouvant. À quelques pas de là, un autre se repose sous les arbres et profite du beau temps pour oublier un peu qu'il ne lui reste que quelques jours avant le retour dans son bureau éclairé aux néons et climatisé d'un froid sibérien artificiel. Tout ça pour dire que le visionnement de vidéos peut être durement gagné ou un moment à passer comme un autre de façon relaxe.

Ah oui! Y a aussi le chroniqueur vidéo qui entre deux shows se paie une soirée forcée pour préparer sa chronique en visionnant des films plus ou moins intéressants.

■ Searching for Bobby Fischer

Je n'ai jamais appris à jouer aux échecs; ça manque peut-être à ma culture. Je ne sais pas jouer au Boulin-grain non plus en passant.

Quelques films parlent de ce sport? Jeu? Science? Christophe Lambert avait justement joué dans «Knight move» dernièrement. Ici, on apprend l'histoire de Bobby Fischer, un champion mondial d'échecs reclus depuis qu'une folie l'aurait atteint. Le vidéo nous expose donc sa vie, mais c'est surtout l'histoire d'un jeune prodige des échecs que l'on croit être l'héritier talentueux de Fisher que l'on nous raconte.

Ce film m'a étrange-

ment fait penser au film de Jodie Foster: Little man tale (petit Bonhomme). Même histoire, mêmes rencontres, mêmes déceptions, mêmes peurs. Ça a l'air que les génies sont vulnérables quand ils sont trop jeunes.

Bobby Fischer est un bon vidéo, cute, divertissant et qui nous fait nous poser de grandes questions. Les échecs, ça fait sérieux et la trame du film ne nous dément pas cette affirmation.

■ Les yeux de braise

Madeleine Stowe est très jolie, mais elle est surtout efficace dans les rôles qu'elle endosse.

Ce thriller me faisait penser un peu à «Jennifer 8» qui traitait aussi de

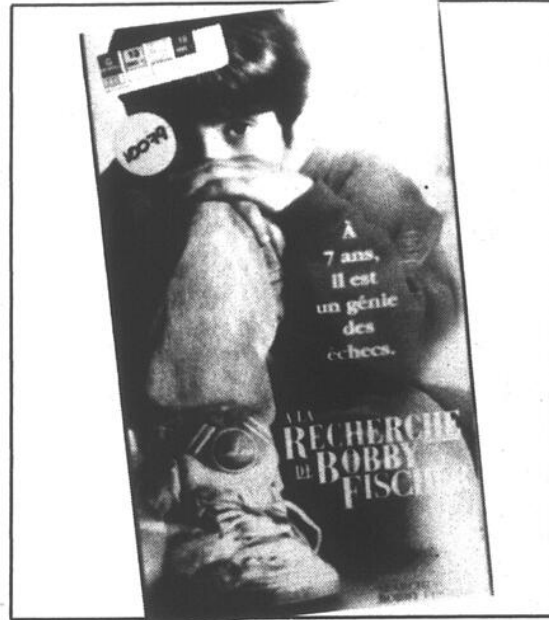
meurtre et de cécité, mais cette fois tout repose sur la jeune aveugle de naissance qui retrouve la vue après une greffe de cornée!

La première chose qu'elle observe n'est pas des p'tits oiseaux ou le voisin tout nu qui se baigne mais plutôt un meurtre crapuleux. Devenant ainsi le seul témoin, elle est poursuivie par l'assassin. C'est pas parce que t'as de la misère à voir que tu ne sais pas parler.

J'ai bien aimé Blink quoique l'histoire n'était pas des plus originales.

■ Les co-locataires

Je ne l'ai pas vu, je l'avoue, mais ça doit être bon. Parce que Matthew Broderick est rarement



Si nous aimez les échecs et Bobby Fischer, vous devriez aimer «À la recherche de Bobby Fischer».

méchant et qu'il semble entouré de bons jeunes acteurs.

Une histoire qui ressemble à «Single white female» mais sans le thrill et avec la psychologie d'un drame de moeurs. C'est dur d'oublier Broderick en Ferris Bueller, ça avait tellement été bon. Si vous pouvez me laisser une version anglaise sur les tablettes, je vous en donnerai des nouvelles.

■ Suggestion classique

La guerre du feu.

■ Suggestion cinéma

Fring's best. Les meilleurs cartoons (Bugs Bunny entre autres) pour le Festival Juste pour rire au cinéma de Paris.

à la télévision d'ici

■ Semaine du mardi 26 au 29 juillet 1994

	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
13h00				
13h30				
14h00				
14h30				
15h00				
15h30				
16h00				
16h30				
17h00	Horaire-comm.	Horaire-comm.	Horaire-comm.	Horaire-comm.
17h30	Venez peindre	Tournoi des famil.	Revue de presse	Jeune en Jeune
18h00		Jeune en Jeune	Focus	Comm.-Québec
18h30	Comm.-Québec	Venez peindre	Week-end +	Revue de presse
19h00	Focus			Venez peindre
19h30	Week-end +	Comm.-Québec	Venez peindre	
20h00		Focus		Focus
20h30	Jeune en Jeune	Week-end	Jeune en Jeune	Week-end +
21h00	Tournoi des famil.		Revue de presse	
21h30	Réseau Inter-9	Réseau Inter-9	Comm.-Québec	Revue de presse
22h00			Tournoi des famil.	Tournoi des famil.
22h30			Réseau Inter-9	Réseau Inter-9
23h00				

BISTRO FABI

120, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
358-2297
CUISINE de Paul Hernandez

Sera ouvert
les soirs seulement
Du 20 au 31 juillet

CUISINE FRANÇAISE

Spéciaux de la semaine

Veau aux aubergines 12⁹⁵\$

Filet de sole Saint-Germain 10⁹⁵\$

Linguine aux fruits de mer 13⁹⁵\$

on

DOUBLE DOUBLE

vos photos pour

99¢*

EN PLUS!

L'OFFRE SAMEDI DIMANCHE

25% de rabais sur le développement*

* FILM DÉVELOPPEMENT NON COMPRIS / PROCÉDÉ C-41
36 poses: 1,99\$

on

DOUBLE DOUBLE

photos pour

99¢*

25% de rabais sur le développement*

* FILM DÉVELOPPEMENT NON COMPRIS / PROCÉDÉ C-41
36 poses: 1,99\$

foto clic

Carrefour Richelieu 359-1101



Ce comptable agréé assume la direction de la 10^e édition du Festival nautique de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix. Déléguer est ce que fait de mieux dans la vie ce père de quatre enfants. Tout en se disant travaillant, M. Fournier confesse qu'il l'est peut-être un peu trop.

- **Mon lieu de naissance:**
 Saint-Hyacinthe.
- **Ma famille:**
 Jocelyne mon épouse, mes 4 enfants: Marie-Catherine, Marc-Alexandre, Guillaume et Jean-Nicolas.
- **Mon état civil:**
 Marié.
- **Mon occupation:**
 Comptable agréé.
- **Ma voiture:**
 Mazda Protégé 93, Ford Aerostar 93.
- **Ce que je fais le mieux dans la vie:**
 Déléguer, parce que je fais confiance aux gens.
- **Ce que j'aimerais être:**
 Millionnaire pour faire du ski plus souvent parce que je n'en fais pas suffisamment à mon goût.
- **Mes qualités:**
 Travaillant, calme.
- **Mon pire défaut:**
 Trop travaillant, je ne sais pas quand m'arrêter.
- **Mon meilleur ami:**
 Les personnes qui m'ont permis de m'impliquer dans ma communauté.
- **Mes idoles:**
 Mon grand-père Bruno Forcier.
- **Ma musique préférée:**
 Rock'n roll.
- **Mes artistes préférés:**
 Beatles, Pink Floyd, Genesis.
- **Mes films préférés:**
 Films d'action.
- **Mes lectures préférées:**
 Romans policiers.
- **La cuisine que je préfère:**
 Châteaubriand avec beaucoup de riz arrosé de bons vins.
- **Ma saison préférée:**
 L'hiver à cause du ski.
- **Ce que j'aime le plus:**
 Profiter du moment de tranquillité lorsque mes enfants dorment. Travailler à mon rythme.
- **Ce que je n'aime pas:**
 La pluie en hiver.



\$2,700 pour la Saint-Vincent-de-Paul

Dans le cadre des festivités de son 50^e anniversaire, la Caisse populaire NDA a organisé, en avril dernier, un brunch au profit de la Société Saint-Vincent-de-Paul. La caisse a profité de son assemblée générale pour remettre le montant à la société. Sur la photo, le président de la société, M. Hervé Paquette, reçoit le chèque symbolique. Il est entouré de M. Maurice Ouellet, directeur général de la caisse, et M. Alain Durivage, président.



Paul Dussault



Julie Dussault

TEL PÈRE TELLE FILLE

ça continue

Les années de travail avec mon père me permettent aujourd'hui de pouvoir continuer d'offrir à notre clientèle la même qualité et le même service personnalisé que nous vous offrons depuis maintenant 40 ans



PAUL DUSSAULT

CONFECTION ET MERCERIE POUR HOMMES

242, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu

347-4800

On compte
21 000 entreprises
touristiques
au Québec.





Des petits bijoux

La saison estivale regorge de petits bijoux dont la palette de couleurs n'est rien de moins qu'une invitation à la plus pure des gourmandises! On parle ainsi de tout l'éventail de petits fruits disponibles durant l'été.

Concoctez des menus variés, de l'entrée au dessert, en passant par le plat principal, en mettant en vedette les petits fruits qui colorent à profusion nos marchés publics.

Agneau aux abricots

- 1 oeuf
- 1/4 tasse de crème sure
- 1 c. à thé de coriandre
- 1 c. à thé de cumin
- pincée de cayenne
- 1 lb d'agneau haché
- 1/4 tasse de fine chapelure
- 1 oignon finement haché
- 1 gousse d'ail émincé
- 1 c. à thé de gingembre
- 1/4 tasse de sucre
- 2 c. à thé de cari
- 1 tasse d'eau
- 1 poivron rouge en dés,
- 6 abricots pelés et finement tranchés

■ Combiner les 7 premiers ingrédients et bien amalgamer le tout; façonner des galettes épaisses d'environ 4 pouces de diamètre. Faire dorer dans un peu de gras environ 2 minutes de chaque côté. Retirer du poêlon et mettre de côté.

■ Ajouter les oignons, l'ail et le gingembre puis saupoudrer le sucre et le cari; cuire en tournant jusqu'à ce que les oignons soient ramollis. Ajouter l'eau puis les galettes et couvrir.

■ Réduire le feu et laisser mijoter environ 10 minutes, en remuant souvent et en tournant les galettes au moins une fois en cours de cuisson.

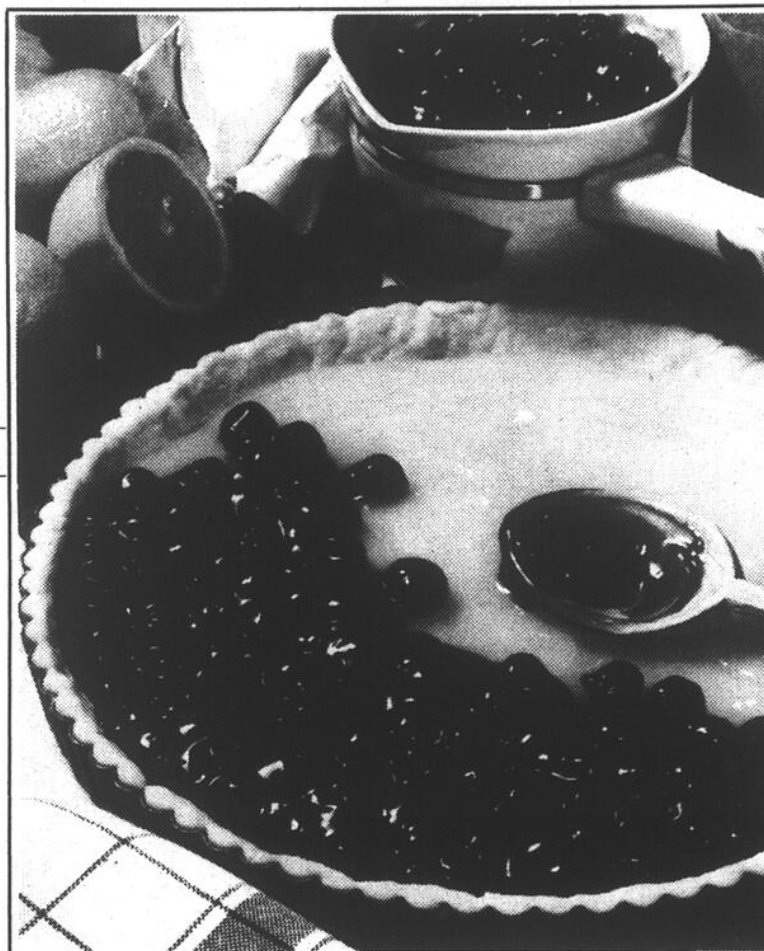
■ Retirer les galettes et garder au chaud. Amener la sauce à ébullition et laisser bouillir jusqu'à épaississement, environ 4 minutes. Incorporer le poivron et les abricots et bien réchauffer. Verser sur les galettes et servir immédiatement.

Soupe aux framboises

- 1 1/2 tasse de framboises
- 1 tasse de crème sure
- 3/4 tasse de lait
- pincée de cardamome

■ Combiner les framboises et la crème sure au mélangeur et fouetter parfaitement. Verser le lait graduellement jusqu'à ce que la soupe ait la consistance désirée.

■ Ajouter la cardamome et conserver au réfrigérateur jusqu'au moment de servir.



Flan au citron et aux bleuets

- 325 mL de farine
- 50 mL de sucre à glacer
- 150 mL de beurre, ramolli
- 3 oeufs
- 250 mL de sucre
- 50 mL de beurre
- 30 mL de zeste de citron râpé
- 50 mL de jus de citron
- glace aux bleuets *

■ Mélanger farine, sucre à glacer et le beurre ramolli jusqu'à l'obtention d'une préparation granuleuse. Presser uniformément dans une assiette à tarte. Réfrigérer 15 minutes.

■ Faire cuire au four à 220C (425F), environ 10 minutes et laisser refroidir parfaitement.

■ Mélanger les oeufs, le sucre, le beurre et les zeste et jus de citron dans la partie supérieure d'un bain-marie et chauffer au-dessus de l'eau bouillante sans cesser de tourner, jusqu'à ce que soit épais et lisse.

■ Laisser refroidir puis verser dans la croûte cuite. Réfrigérer une heure puis napper de glace aux bleuets. Réfrigérer à nouveau jusqu'à ce que le flan soit ferme.

* Glace aux bleuets

- 50 mL de sucre
- 30 mL de fécule de maïs
- 250 mL de jus de raisins
- 500 mL de bleuets

■ Mélanger les 3 premiers ingrédients et chauffer à feu moyen, en remuant jusqu'à ce que la préparation commence à bouillir et soit épaisse.

■ Réduire la chaleur, couvrir et continuer la cuisson encore 2 minutes en remuant à l'occasion. Incorporer les bleuets et retirer du feu. Laisser refroidir.

ASTUCE MAISON

Connaissez-vous les quatre épices nobles?

Ce sont le poivre, la cannelle, le clou de girofle et la muscade. Le poivre ajoute du piquant comme vous le savez; un vieux proverbe disait qu'il était «l'apanage des avarés». La cannelle sert à exciter l'appétit et à aromatiser les entremets comme compotes, crèmes, crêpes, pâtisseries. Le clou de girofle est réservé aux sauces au vin, ragouits, marinades. Parfois, on le pique dans un oignon pour parfumer des plats qui exigent une longue cuisson. Enfin, la muscade assure, dit-on, une meilleure digestion aux estomacs paresseux; elle communique une certaine saveur aux compotes, crèmes, confitures, pâtisseries.

Salade de poulet aux cerises

- 1/2 lb de haricots verts
- 1/4 lb de cerises sucrées, dénoyautées
- 1 tasse de crème sure
- 1 c. à table de jus d'orange
- 1 c. à table de zeste d'orange râpé
- 1 c. à table de sucre
- 2 tasses de poulet cuit, en dés
- laitue

soient tendres mais encore croquants. Egoutter et réserver.

■ Combiner la crème sure et les jus et zeste râpé d'orange puis incorporer le sucre. Bien mélanger.

■ Ajouter les haricots, les cerises et le poulet et bien amalgamer le tout. Au moment de servir, tapisser des assiettes de service de laitue et y déposer la salade.

■ Couper les haricots en deux et blanchir quelques minutes à l'eau bouillante salée, jusqu'à ce qu'ils

Poisson et sauce aux fruits

- 2 c. à table de beurre
- 1/4 tasse de farine
- sel et poivre
- 1 lb de filets de sole
- 1/3 tasse de jus d'orange
- 1/4 c. à thé de cumin
- 3 abricots, pelés et finement tranchés

au fur et à mesure qu'il est cuit et garder au chaud.

■ Ajouter le jus d'orange et le cumin et gratter le fond du poêlon pour bien en détacher les particules de poisson. Amener à ébullition et laisser bouillir jusqu'à épaississement.

■ Assaisonner la farine au goût et enfariner le poisson. Fondre le beurre et sauter le poisson, quelques filets à la fois, en tournant en cours de cuisson. Retirer du feu

■ Ajouter les fruits tranchés; réchauffer parfaitement et verser la sauce sur le poisson. Servir immédiatement.

Gâteau aux cerises

- 375 mL de gruau d'avoine
- 125 mL de cassonade
- 75 mL de farine
- 5 mL de cannelle
- 125 mL de beurre, ramolli
- 175 mL d'amandes en poudre
- 150 mL de sucre
- 25 mL de beurre
- 2 oeufs
- 50 mL de farine
- 2 mL de poudre à pâte
- 1 mL de sel
- 500 mL de cerises sures, dénoyautées
- 1 mL d'essence d'amande

brunie.

■ Combiner 125 mL d'amandes en poudre et 25 mL de sucre; ajouter 25 mL de beurre et mélanger jusqu'à ce que ce soit grumeleux. Mettre de côté.

■ Fouetter les oeufs et le reste du sucre, environ 5 minutes; dans un autre bol, combiner le reste des amandes en poudre, la farine, la poudre à pâte et le sel.

■ Verser les ingrédients secs sur les ingrédients liquides et mélanger. Ajouter les cerises et l'essence d'amande. Verser dans la croûte puis saupoudrer le mélange grumeleux réservé.

■ Combiner les 4 premiers ingrédients; y couper le beurre graduellement et bien mélanger jusqu'à ce que la préparation soit grumeleuse.

■ Presser dans une assiette à tarte et cuire au four à 190C (375F), environ 10 minutes ou jusqu'à ce que la croûte soit légèrement

■ Cuire au four à 190C (375F), environ 40 minutes ou jusqu'à ce que la pointe d'un couteau insérée au centre en ressorte propre.



Le Ricaneux et la Rigoleuse à St-Charles

Comme j'étais dans la région de Québec, plus précisément à la table champêtre de la Mère à Pierre à Saint-Vallier, soit un peu en bas de Québec, j'ai profité de l'occasion pour me rendre chez Mado et Jacques McIsaac qui sont mieux connus pour leur vin apéritif, le Ricaneux, que l'on trouve dans les succursales de la Société des alcools.

Dans le rang Sud-est de Saint-Charles-de-Bellechasse, le paysage doucement mouvementé, tient déjà un peu des Appalaches. Des collines, des ruisseaux, des fermes laitières, des érablières et de la culture de petits fruits forment un tableau où il semble faire bon vivre quand on se donne la peine d'en profiter. C'est dans ce paysage que les McIsaac cultivent d'immenses champs de fraises et de framboises.

Quand je suis arrivé là, les propriétaires étaient malheureusement absents; j'eus quand même le plaisir de me faire expliquer, par leur fille Dominique, tout le processus de la transformation des fruits en un vin apéritif.

L'opération se fait en trois étapes. Dès la cueillette des fraises, ces fruits sont broyés et placés dans des réservoirs à température contrôlée. On ajoute au jus de fruits de l'eau, du sucre et des levures. Pendant une semaine, en brassant chaque jour le mélange, la fermentation donne un premier jus qui

contient environ 6% d'alcool. On presse le jus avant de procéder à une deuxième fermentation. Encore une fois on y ajoute du sucre et de l'eau. Deux semaines plus tard, le vin de fruits, une fois clarifié, est entreposé dans des barriques de plastique.

De la même façon, mais séparément, on prépare le vin de framboises qui sont mûres au moment où le vin de fraises est prêt. Pour faire le Ricaneux, on assemble les deux vins juste avant la mise en bouteille. C'est à ce moment que le vin est filtré afin d'enlever toutes les impuretés. Comme le vin compte alors plus de 17% d'alcool, aucun agent de conservation n'est nécessaire.

Si le Ricaneux est un assemblage de vin de fraises et de framboises, la Rigoleuse n'est faite que de framboises et n'est disponible qu'à la propriété. Dommage, j'ai oublié de m'en procurer une bouteille avant de quitter le domaine. Mais, dites-moi donc encore une fois comment

Produit du Québec Product of Québec
750 ml
LE RICANEUX
APERITIF
Boisson alcoolique de fraises et de framboises
Strawberry and raspberry alcoholic beverage
17,5% alc./vol.
Produit artisanal élaboré par Mado & Jacques McIsaac
St-Charles de Bellechasse, Québec, G0R 2T0

Produit au Québec Produced in Québec
750 ml. 16% alc./vol.
La Rigoleuse
Apéritif
Boisson alcoolisée de framboises Raspberry alcoholic beverage
Production artisanale par Mado & Jacques McIsaac,
St-Charles de Bellechasse, Québec.

il se fait que le dépanneur du coin peut me livrer une caisse de bière mais que je ne peux pas me commander une caisse de vin ou d'apéritif du producteur?

Puisqu'il le faut, en se rendant sur place, on

peut aussi s'y procurer divers produits dont du vinaigre de vin de framboises et un excellent sirop de framboises. J'ai utilisé ce dernier comme apéritif avec du vin blanc; cela remplace bien un kir et laisse un

bon goût de framboises en bouche.

Entre le Ricaneux et la Rigoleuse, je préfère cette dernière qui m'a semblé moins alcoolisée et avec une plus belle présence en bouche. Cela est peut-être dû au fait que j'adore le goût de la framboise qui est mon fruit préféré. On retrouve aussi le goût de ce fruit dans le Ricaneux qui est un apéritif d'une belle tenue avec un peu de sucre résiduel.

■ Vins divers

On sait que Fortant de France, un empire, a gagné son pari, soit celui de produire dans le Languedoc des vins de cépage de bonne qualité et à un prix compétitif face à ceux du Chili. Dans cette

région où l'on cultivait surtout du grenache et du carignan, sans mentionner divers cépages mineurs. Fortant a entraîné les vigneron à planter des cépages maintenant internationaux et à produire, grâce au climat assez stable d'une année à l'autre, des vins de bonne qualité. Tous leurs vins faits de chardonnay, de cabernet sauvignon ou merlot se vendent beaucoup et avec raison.

Je goûtais récemment à leur merlot 1993 (\$9.41). Rouge très foncé et prononcé, il sent la vanille, les fruits sauvages et, étrange, la poire William avec un brin de tabac et de chocolat noir. En bouche, le vin a de la matière avec des tanins un peu rugueux. Un vin

un peu carré mais de bon goût.

Il y a peu de vins marocains sur le marché et ils sont généralement simples et faciles à boire. C'est le cas du Guerrouane, Sahari privilège que l'on trouve dans les succursales depuis quelques semaines. Pour moins de dix dollars, ce vin marocain, mis en bouteille en France (!), est rouge violacé. Il sent le caramel et les fruits très mûrs. Léger avec des tanins souples, il est simplement bon à boire. Il irait bien avec un repas léger ou un pique-nique, surtout un pique-nique puisque c'est la saison. Autant en profiter mais n'oubliez pas de mettre la bouteille sur la glace avant de le servir. Il n'en sera que plus agréable.

Reflet alternatif



Les brûlures en saison estivale

par Lise HOULE
thérapeute en
réadaptation physique

Les brûlures se caractérisent par une lésion de la peau causée par la chaleur sèche ou humide, par les radiations ou par l'action des produits corrosifs. Les brûlures sont une des causes premières de blessures au foyer, notamment chez les gens âgés et les jeunes enfants. La douleur extrême provoquée par une brûlure devrait suffire à inciter les gens à observer les règles de sécurité.

Pendant la saison chaude, ce sont les brûlures thermiques qui prédominent, c'est-à-dire causées par le feu ou le contact d'objets brûlants et liquides bouillants.

Il fait beau et chaud et vous en profitez pour faire la cuisson sur le barbecue. Il est très important de lire attentivement les instructions avant d'allumer votre barbecue. Il faut soulever le couvercle pour procéder à l'allumage. Ne jamais allumer son barbecue avec la figure au-dessus de la grille; il vaut mieux s'abaisser. Si le brûleur ne s'allume pas, attendre 40 secondes et répéter le processus d'allumage. Pour votre sécurité, ne pas utiliser d'essence ou d'autres liquides inflammables dégagant des vapeurs à proximité du barbecue.

Comme plat d'accompagnement à votre barbecue, les pommes de terre frites sont en vedette. Il ne faut jamais faire de frites sur la cuisinière électrique il faut utiliser uniquement une friteuse à contrôle thermostatique. Il ne faut jamais laisser une casserole sans surveillance; éteindre les éléments et surtout tourner

les poignées des casseroles vers le fond de la cuisinière. En dernier lieu, ne pas transporter de casserole enflammée mais plutôt étouffer le feu à l'aide d'un couvercle ou enfin, l'éteindre avec du bicarbonate de soude.

Voici les premiers soins pour les brûlures thermiques, c'est-à-dire les brûlures superficielles. Il faut immerger la partie brûlée dans l'eau fraîche pour soulager la douleur, réduire la chaleur et la formation d'ampoules. Dans l'impossibilité d'immerger dans l'eau, appliquer des linges propres et humectés d'eau fraîche. Enlever bagues et autres bijoux avant que l'œdème apparaisse.

Ne pas appliquer de lotion ou beurre et surtout, ne pas crever les ampoules. Ne pas essayer de retirer les vêtements qui adhèrent à la brûlure. S'il s'agit de brûlures chimiques, c'est-à-dire causées par un produit corrosif, il faut enlever immédiatement car les corrosifs continuent de brûler tant qu'il en reste sur la peau. Rincer abondamment la région atteinte à l'eau fraîche si le corrosif est liquide durant 10 minutes. Ne pas attendre d'avoir enlevé le vêtement mais commencer pendant qu'on le retire. Si le corrosif est sec, il faut, avant de rincer abondamment à l'eau fraîche, en ôter le plus possible. Quand les brûlures sont plus graves, il faut obtenir d'urgence des soins médicaux.

Pensez à ce qui pourrait arriver aux membres de votre famille si les conditions de votre foyer n'étaient pas saines. Réfléchissez aux conséquences et prenez les mesures nécessaires pour prévenir les brûlures. Passez un bel été en toute sécurité.

GÔUÏTEZ
la **GOUTERIE**
SERVICE DE TRAITEUR
Aussi, pour vos réceptions
«meeting», mariages, autres...
Réservez dès maintenant une
de nos superbes salles!
CLUB DE GOLF SAINT-JEAN LTEE
320, rue Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean-sur-Richelieu 358-4748

astrologie



PAR MICHÈLE PERRAS

LE CENTRE ASTROLOGIQUE INC
C P 442 ST-JEAN-SUR-RICHELIEU J3B 6Z5

Semaine du 27 juillet au 2 août

Bélier



Amour: Cette semaine, ce qui prime dans l'univers affectif de ce signe, c'est qu'ils devront être en mesure d'accepter et de respecter les idées et les goûts d'autrui ou de l'être aimé afin de sauvegarder l'entente et l'harmonie autour d'eux. Durant le week-end, une invitation surprise viendra chavirer votre petit cœur!

Santé: Faiblesse des fonctions rénales. Pour y remédier, buvez beaucoup d'eau.

Travail: Pour les hommes d'affaires de ce signe, il est de toute évidence que certaines transformations ou améliorations au niveau de vos entreprises s'avéreront des plus bénéfiques, surtout si vous vous faites aider par des Taureaux ou des Gémeaux. Pour ceux qui le peuvent, le temps est propice pour faire l'acquisition d'une nouvelle voiture.

Jours favorables: 28, 29, 30 juillet
Prudence: 31 juillet 1er août
Chiffres de Dame Chance: 8-11-27-29-37-41

Taureau



Amour: Vénus, planète de l'amour, occupe le signe de la Vierge, ses influences augmentent encore pour quelque temps votre charme et votre magnétisme, ce qui vous permet un certain rajeunissement moral et physique. Toutefois, il vous faudra accentuer les communications avec l'être aimé.

Santé: Vous devrez contrôler votre émotivité, surtout le 29 juillet.

Travail: Cette semaine, vous serez animé par une force instinctive qui vous poussera à prendre de nouvelles initiatives d'une manière fort audacieuse qui, d'ailleurs, vous seront très avantageuses. De plus, les artistes ainsi que les gens de bureau connaîtront un accroissement de leur popularité. Certains parieurs auront des coups de chance exceptionnels avec des partenaires: Capricorne et Gémeaux.

Jours favorables: 30, 31 juillet 2 août
Prudence: 28, 29 juillet
Chiffres de Dame Chance: 5-15-27-39-41-44

Gémeaux



Amour: Cette semaine sera des plus agréables si vous savez plier sur votre orgueil et si vous acceptez de reconnaître vos torts s'il y a lieu d'en avoir. Pour le week-end, détendez-vous.

Santé: Vous êtes rempli d'énergie.

Travail: Cette semaine la Lune transite le signe du Bélier les 27, 28, 29. Conséquence, vous serez rempli d'énergie pour exceller sur tous les plans. Une petite remarque, ne vous fiez pas aux commentaires des autres. Restez vous-même. Ainsi va la vie. Côté argent, une petite chance vous attend le 29 juillet.

Jours favorables: 29, 30, 31 juillet
Prudence: 1er, 2 août
Chiffres de Dame Chance: 3-7-12-23-32-40

Cancer



Amour: Gardez votre calme avant la tempête. Vendredi, vous devriez avoir de bonnes nouvelles. Quoi qu'il en soit la fin de semaine s'annonce très romantique. La personne qui occupe votre cœur vous réserve une bonne surprise.

Santé: Faites attention ou vous mettez le pied.

Travail: Une décision importante doit rester en suspens. Ne signez rien à la légère. A compter de jeudi une proposition nouvelle s'annonce. Ne manquez pas l'occasion. Côté argent, vous pouvez faire fortune avec de bons placements à la bourse.

Jours favorables: 27, 29, 30 juillet
Prudence: 1er, 2 août
Chiffres de Dame Chance: 4-8-11-15-33-47

Lion



Amour: Une parente cherche un rapprochement. Bref, on veut communiquer avec vous. Parfois vous n'êtes pas accessible. Pour le week-end, nouvelle occasion de bonheur, mais n'allez pas trop vite. Amitié avec Scorpion et Taureau.

Santé: Évitez certains abus, et tout rentrera dans l'ordre.

Travail: Un peu plus de concentration, de réflexion s'impose, si vous tenez à régler certaines difficultés financières. Comptez sur un copain de travail pour vous aider moralement. Peut-être un Taureau ou une Vierge. Côté affaire, vous pouvez faire fortune si vous avez un commerce de vêtements.

Jours favorables: 28, 30, 31 juillet
Prudence: 1er, 2 août
Chiffres de Dame Chance: 3-8-11-24-32-44

Vierge



Amour: Ils disent que la vie à toujours ses bons moments. Peut-être que ce sera cette semaine. La personne qui occupe votre vie ne demande qu'à vous aimer. Ouvrez grand votre cœur.

Santé: Ne faites pas trop d'exercices surtout si vous avez plus de trente ans.

Travail: Il vous faudra travailler plus qu'à l'accoutumée pour réussir votre entreprise. Cette semaine les astres favorisent les voyageurs de commerce et les importateurs. Si vous ne faites pas partie de cette catégorie, vous serez quand même en mesure de vous affirmer pleinement. Côté argent, une personne d'expérience vous fait d'intéressantes propositions.

Jours favorables: 30, 31 juillet 2 août
Prudence: 27, 28 juillet
Chiffres de Dame Chance: 9-10-27-38-47-48

Balance



Amour: Un petit sacrifice vous vaudra de solides satisfactions. Il y a de l'orage dans l'air, mais en sortant vous éviterez des complications. Pour le week-end, ne manquez pas l'occasion de sortir avec un Verseau.

Santé: Extravagances, imprudences semblent dominer la semaine. Soyez sur vos gardes.

Travail: Dans votre milieu de travail, on s'est aperçu de vos belles aptitudes. Si vous ajoutez le sourire et le mot aimable, l'affaire est gagnée. Côté argent, faites un pas en avant et vous serez gagnant sur tous les plans.

Jours favorables: 28 juillet 1er, 2 août
Prudence: 30, 31 juillet
Chiffres de Dame Chance: 9-15-19-26-36-47

Scorpion



Amour: Une petite scène de jalousie vous ouvre les yeux. Une chance que vous avez un bon moral. Tout compte fait, vous passez au travers de ce petit contre temps. Bref, au cours de la fin de semaine vous aurez de belles surprises.

Santé: Maux de tête à l'horizon.

Travail: La vie n'est pas facile ces temps-ci! Il faut absolument y mettre du sien. Chose certaine vous serez très largement récompensé. Mercredi, une proposition vous attend. A vous de la saisir. Sur le plan monétaire, soyez plus flexible.

Jours favorables: 27, 28, 29 juillet
Prudence: 31 juillet 1er août
Chiffres de Dame Chance: 2-6-8-19-34-47

Sagittaire



Amour: Célibataire, vous avez la chance de rencontrer l'être de vos rêves. Peut-être bien un Bélier ou un autre Sagittaire. Si vous le désirez, tout sera merveilleux comme dans un conte de fée. A vous de choisir.

Santé: Un peu de stress.

Travail: Vous avez trop de tendance à aller vite. Relaxe... Si l'on vous demande l'impossible, refusez. Par ailleurs, la vie à toujours ses bons moments, car vous aurez une occasion en or de faire fortune soit avec un compagnon Bélier ou Sagittaire. Côté argent, prenez votre petit deux à la loterie.

Jours favorables: 27, 28, 30 juillet
Prudence: 29, 31 juillet
Chiffres de Dame Chance: 1-11-18-27-37-44

Capricorne



Amour: Une invitation par téléphone a de quoi vous étonner. Vous avez le charme nécessaire pour séduire et pour plaire. Cependant, si votre cœur est engagé, attention aux conséquences.

Santé: Soyez plus positif.

Travail: Cette semaine vous apportez du neuf à tout ce que vous touchez. On vante même votre originalité. Une réunion vous met en contact avec une personne importante. Ne manquez pas l'occasion. Sur le plan monétaire, une dette personnelle va être durement absorbée.

Jours favorables: 30, 31 juillet 1er août
Prudence: 27, 28 juillet
Chiffres de Dame Chance: 4-7-29-30-37-46

Verseau



Amour: Une personne regrette de vous avoir fait du chagrin. Encore quelques jours et les amours seront à leur meilleur. Si vous désirez vous confier, recherchez la présence d'un natif de la Balance ou du Sagittaire.

Santé: Vous mangez trop gras.

Travail: Les commérages ne doivent pas vous émouvoir. Vous êtes présentement dans une phase très productive. Il faut quand même faire confiance en son potentiel. A vous d'agir. Côté finance, tout va pour le mieux. Il s'agit de risquer davantage.

Jours favorables: 28, 29, 30 juillet
Prudence: 31 juillet 1er août
Chiffres de Dame Chance: 9-15-25-38-47-48

Poissons



Amour: Dans un premier temps, une parente vous apporte d'excellentes nouvelles. Vous êtes maintenant en mesure de mettre fin à une période sombre de votre vie. Dans un deuxième temps, la fin de semaine s'annonce très romantique en compagnie d'un natif d'Eau.

Santé: Excellente toute la semaine.

Travail: Ne craignez pas de modifier votre programme. Un compagnon a besoin de vous. Comme vous êtes très généreux, vous donnerez le bon coup de main. A compter de vendredi, une proposition intéressante d'un ami extérieur. Saisissez-la au vol. Financièrement, une chance à saisir pour mardi le 2.

Jours favorables: 27, 28, 29 juillet
Prudence: 30, 31 juillet
Chiffres de Dame Chance: 3-9-15-27-36-45

Communication-Québec
peut vous aider



Karole Lamer

Études secondaires et travail à temps partiel

Pour les parents dont les adolescents travaillent à temps partiel pendant l'année scolaire, il serait opportun de profiter de l'été pour examiner cette question. À la suite de cette réflexion, ils pourront, si nécessaire, prendre de nouvelles dispositions en vue de la prochaine année scolaire.

Le travail à temps partiel pendant les études secondaires est un phénomène en croissance. Le temps qui y est consacré a plus que doublé entre 1975 et 1991. Aujourd'hui, près de 50% des jeunes cumulent travail et études, et cette proportion pourrait facilement passer à 70% si les adolescents qui désirent travailler se trouvaient un emploi... On retrouve principalement les élèves du secondaire dans le secteur des services à la clientèle comme la restauration ou la vente.

La majorité de ces jeunes travaillent avant tout pour se procurer des biens de consommation. Pour quelques-uns par ailleurs, la nécessité de travailler ne peut être négligée compte tenu de la sombre réalité économique: le travail à temps partiel devient alors nécessaire à la poursuite des études. Mais quelle que soit leur motivation, les élèves du secondaire estiment que le travail à temps partiel est propice au développement de leur identité en les valorisant et en leur donnant le sens de la discipline, de la responsabilité, du civisme et de l'autonomie.

■ À surveiller de près!

Bien que formateur à plus d'un point de vue, le travail à temps partiel durant les études est-il une pratique à encourager? Entraîne-t-il la réussite scolaire? Compromet-il la santé et la sécurité des jeunes qui s'y adonnent?

S'il ne semble pas y avoir de relation de cause à effet entre l'emploi rémunéré et le décrochage scolaire, il est cependant reconnu qu'un travail excessif (estimé entre douze et quinze heures par semaine) peut compromettre la réussite scolaire.

Face à ces situations, l'école et les parents ont un rôle primordial à jouer. C'est ainsi que les milieux scolaires ne doivent-ils pas s'adapter à ce nouveau mode de vie combinant l'étude et le travail, en abaissant leurs exigences académiques. L'école doit plutôt devenir un véritable milieu de vie où l'élève peut s'épanouir, croître sainement et réaliser différents types d'apprentissage scolaire et social complémentaire.

Pour leur part, les parents doivent accompagner les jeunes dans leur démarche, afin que le travail à temps partiel devienne une expérience positive et complémentaire à leur formation scolaire. L'exercice d'un travail par les jeunes pendant leurs études sollicite l'attention des parents et fait appel à leur sens des responsabilités.

■ Les lois en vigueur

Au Québec, à l'exception de quelques cas particuliers, il n'existe aucune législation spécifique relative à l'âge minimum d'admissibilité à l'emploi. La Loi sur les normes du travail s'applique à tous les travailleurs québécois sans distinction fondée sur l'âge. Le travail de tout enfant mineur est toutefois limité par les dispositions suivantes:

- la Loi sur l'instruction publique;
- la Loi sur la protection de la jeunesse;
- le Règlement en vertu de la Loi sur la formation et la qualification professionnelle de la main-d'oeuvre;
- le Code de sécurité pour les travaux de construction;
- la Convention des droits de l'enfant.

Le Conseil de la famille, le Secrétariat à la famille et la Fédération des comités de parents de la province de Québec invitent les parents à se renseigner sur les dispositions juridiques ayant une incidence sur le travail des jeunes auprès des organismes concernés. De plus, ils suggèrent aux parents:

- d'intervenir au sein du comité d'école et du conseil d'orientation de l'établissement que fréquente l'élève afin de débattre de la question du travail des jeunes en regard des objectifs de l'école secondaire;
- d'entretenir la motivation de l'élève à la réussite scolaire;
- de l'aider à identifier ses centres d'intérêt;
- de discuter avec lui de ses attentes face au travail et des raisons qui l'incitent à travailler;
- de voir à ce que l'adolescent ou l'adolescente ne s'absente pas de l'école pour se rendre à son travail;
- de discuter avec leur enfant de son expérience vécue au travail;
- de le renseigner sur ses droits et de le mettre en garde contre tout abus possible;
- de vérifier à ce que le travail ne lui cause pas trop de stress et de fatigue;
- de lui suggérer de s'engager aussi dans des activités culturelles ou de loisirs;
- de l'aider à gérer son budget;
- de rencontrer dès le moindre doute et avec tout le doigté nécessaire, l'employeur de l'élève afin de vérifier les conditions d'emploi de ce dernier.

Pendant les jours de fréquentation scolaire, les parents sont de plus invités à:

- interdire le travail de nuit à leur enfant;
- limiter le travail rémunéré de ce dernier à dix heures par semaine, période qui pourra varier avec l'âge;
- restreindre le travail de leur enfant à deux ou trois jours par semaine;
- limiter son travail à deux ou trois heures par jour;
- éviter que l'élève ne travaille en soirée surtout après 21 heures.

Ces suggestions sont présentées afin d'aider les parents à mieux accompagner leur enfant, de façon à ce que le travail à temps partiel soit pour lui une expérience positive qui ne compromette ni sa santé, ni sa sécurité, ni son avenir et lui laisse en priorité le temps de réussir quotidiennement ses activités scolaires. Elles sont tirées d'un Avis du Conseil de la famille intitulé: «Quinze ans et déjà au travail! le travail des adolescents: une responsabilité parentale et collective.»

On peut se procurer une copie de cet Avis en écrivant au: Conseil de la famille, 1245, chemin Sainte-Foy, 3^e étage, bureau 342, Québec (Québec) G1S 4P2.

Pour obtenir des informations sur le Secrétariat à la famille ou la Fédération des comités de Parents de la Province de Québec (FCPPQ), contactez Communication-Québec au 346-6879. Vous pouvez passer nous voir au 245, rue Richelieu à Saint-Jean-sur-Richelieu.



Sur le marché au fromage (Kaasmarkt), j'ai pu voir de jeunes filles en costumes traditionnels ainsi que des hommes transportant des meules sur arceaux de bois.



La Hollande est sans contredit le pays par excellence pour la bicyclette.

Hollande, paradis des cyclistes

N.D.L.R. Tel que promis, Thérèse Otis, cette résidente de Saint-Jean âgée de 43 ans qui vient de se lancer dans une aventure peu courante: le tour du monde en bicyclette, vient de nous faire parvenir un premier article en provenance de la Hollande. D'autres articles suivront dans les semaines qui viennent.

Voilà, j'ai enfin atterri à Schiphol, l'aéroport d'Amsterdam. Tout s'est

thérèse OTIS

bien passé en vol et malgré la fatigue et le décalage horaire, je me sens toute excitée à l'idée de pédaler au paradis des cyclistes. D'abord, récupérer mes bagages, gonfler les pneus de ma bicyclette et hop! rencontrer ma soeur Jocelyne et partir.

Petit problème: une de mes sacoches arrière n'a pas suivi. Je dois passer au bureau des réclamations et, formalités obligeant, l'heure du rendez-vous passe. Je suis très contrariée, je n'ai plus d'imperméable, ni de cartes routières, ni de guides touristiques. Je me rends quand même dans un endroit bien en vue pour préparer mon vélo et heureusement après 20 minutes d'efforts à tout réajuster, j'entends: «Ah! Allo Thérèse, que je suis contente de t'avoir trouvée! Ça fait deux heures que je te cherche». «Et moi donc, si tu savais, je pensais devoir faire les 40 km jusqu'à l'auberge toute seule et avec un sac en moins.»

Finalement, nous voilà en route pour Heemskerk, petite ville du Nord, le long de la côte de la mer du Nord.

Quarante kilomètres, ce n'est pas très long, mais il fait très chaud, nous sommes très fatiguées et nous nous trompons de chemin.

Nos accoutrements de cyclistes québécois avec casques, sacoches avant et arrière et bicyclette de plus de 6 vitesses nous attirent bien des regards et autant de questions. Ce qui intrigue le plus, c'est le rétroviseur que j'ai sur mon casque. Heureusement d'ailleurs, car c'est grâce à lui que nous rencontrons un couple de Hollandais charmants qui décide de nous accompagner jusqu'à l'auberge. Nous étions perdues.

Les Hollandais que nous avons rencontrés nous invitent à prendre le thé chez eux. Nous acceptons malgré notre grande fatigue car nous sommes très curieuses de voir ce qu'il y a derrière ces grandes fenêtres garnies de bibelots, de dentelles, de plantes vertes et de fleurs.

Les maisons hollandaises sont plutôt étroites mais assez profondes. Nos hôtes sont à leur retraite et se déplacent à bicyclette comme tout bon Hollandais pour aller faire leurs courses, pour visiter des amis, pour aller à la gare et pour en revenir. Les grandes distances, ils les font en train. Le diman-



Mon accoutrement de cycliste a suscité bien des regards et autant de questions à mon arrivée en Hollande.

che, toute la famille emprunte la piste cyclable pour aller voir des parents ou pour aller en pique-nique. Il n'est pas rare de voir un parent avec un enfant en avant sur le guidon et deux autres derrière dans un grand panier en osier. Quand ce n'est pas les enfants ou la blonde, les Hollandais transportent outils, tuyaux, planches, tapis, épicerie, meubles, n'importe quoi sur leurs solides vélos.

Les Hollandais portent-ils des sabots? Oui, mais seulement à la campagne comme souliers de travail. On en voit souvent alignés à côté de la porte sur un support accroché au mur pour qu'ils soient à portée de «pied» quand on s'en va au champ.

On a eu la chance de voir des Hollandais dans leur costume traditionnel. Les femmes portent la robe longue et un chapeau de dentelle dont la forme varie selon la région. Les hommes portent des culottes aux genoux et des chapeaux aussi différents selon la région. Pour les sabots, c'est la couleur et la décoration qui sont déterminées par l'occasion et la région.

C'est au marché aux fromages (Kaasmarkt) de la ville de Aalkmaar que nous avons pu voir des gens en costumes traditionnels grâce aux indications de nos sympathiques hôtes.

Tous les vendredis, de 10 à 12 heures, il y a un vrai marché aux fromages à la façon d'antan. Les fromages sont apportés au maître fromager. Celui-ci les frappe pour en évaluer la densité puis il les pèse en lots déposés sur un petit chariot muni de deux arceaux. Deux hommes, un devant et un derrière, soulèvent ces arceaux à l'aide de courroies de cuir et transportent les fromages à la course de l'autre côté de la place avec leurs sabots. Les grosses meules de fromage recouvertes de cire jaune sont empilées dans la voiture de l'acheteur, prêtes pour la distribution au détail.

■ Un pays plat

Du nord au sud, la Hollande est un pays plat! Bien que le pays soit petit, les multiples canaux à traverser nous obligent à faire de grands détours. Toutefois, le

seul obstacle véritable, c'est le vent; il vient de la mer et souffle du sud au nord. Pas besoin de vous dire que nous l'avons eu «dans la face» pendant 6 jours...

D'Aalkmaar à Amsterdam, jusqu'à Vlissingen, en passant par Gouda et Bergen op Zoom, nous avons traversé les trois grandes régions de la Hollande. D'après mes observations sur le terrain, je dirais qu'au nord d'Amsterdam, il y a surtout de la production laitière et des fromages. Les maisons sont petites, en bois, peinturées vert foncé avec une dentelle blanche en bois sur le pignon; elles ont peu de terrain et sont presque toutes entourées d'eau. Imaginez-vous sur une île!

Au centre de la Hol-



Un moulin à vent habité à Aalkmaar.

lande, grosso modo, entre Amsterdam et Rotterdam, les cultures de fleurs et de légumes, en serres ou en plein champ abondent. Les maisons sont plus grandes, en briques rouges et avec un toit en chaume; souvent, l'étable est attenante derrière la maison.

Au sud, de Rotterdam à Vlissingen, il y a d'immenses vergers entourés de hautes baies brise-vent. Les maisons sont toujours en briques rouges mais les toits sont en ardoise et il n'y a plus de dépendance pour les animaux.

■ Les pistes cyclables

La Hollande est sans contredit le pays par excellence pour la bicyclette. Les pistes cyclables sont aménagées partout le long des autoroutes, des routes nationales et parfois, à travers champs dans des endroits très pittoresques. Partout au pays, il y a le trottoir, la piste cyclable, la route, la piste cyclable et le trottoir de l'autre

côté. Aux intersections, il y a des feux de circulation spécialement pour les cyclistes et s'il n'y en a pas, les automobilistes ont la courtoisie de nous laisser passer. De plus, une signalisation routière spéciale est prévue pour les cyclistes avec indication des distances à parcourir. Circuler en toute tranquillité et en toute sécurité...

Il y a deux sortes de pistes, les unies pavées en ciment ou en asphalte et les cahoteuses pavées en briques ou en carrés de ciment.

Depuis notre arrivée, il fait beau et chaud. On est bronzé en été, manches courtes, manches longues, et on ressemble à deux ratons-laveurs à cause de nos verres fumés. Bien que nous soyons très fatigués à cause de nos dures journées, une bonne douche et une bonne nuit de sommeil nous suffisent pour repartir de bon matin.

À bientôt, des Ardenes belges et françaises.

NOUVEAU - NOUVEAU
DANS LA REGION
Votre temps est précieux... évitez l'attente!

Une clinique spécialisée dans les traitements de l'asthme

Clinique **INHAIR**

315, rue MacDonald
(au Bougainvillier)
Saint-Jean-sur-Richelieu

348-0647 (tous les jours de 9 h à 21 h)

* Nous travaillons en collaboration avec votre médecin

NOUVEAU - NOUVEAU

LE CANADA FRANÇAIS WEEK-END, le mercredi 27 juillet 1994 B-15



La légendaire patience du peuple russe

N.D.L.R. Nous publions cette semaine le deuxième d'une série d'articles rédigés par Richard Rousseau, un ex-journaliste (pigiste) au CANADA FRANÇAIS qui séjourne en Russie pour y préparer un doctorat en soviétologie.

Nous nous étions donnés rendez-vous à la station de métro «Bibliothèque Lénine», tout juste en face du Kremlin.

Sortir de l'apparte-

ment où j'habite -sud-ouest de Moscou-, c'est comme sortir d'une cellule à la prison de Bordeaux. D'abord, il faut brancher un système d'alarme relié à la police de Moscou pour signifier

son départ. A l'extérieur de l'appartement, la porte à deux serrures doit être verrouillée à la hâte, sinon l'alarme se déclenche. Puis, dernière étape, il faut aussi verrouiller un lourd grillage installé ces dernières années pour se prémunir contre la montée du crime et du vol.

Aujourd'hui, l'éléva-

teur fonctionne. Pas la lumière dedans. Depuis deux mois, le concierge, à supposer qu'il y en a un, a sûrement d'autres choses plus urgentes que le changement d'une lumière. Comme réparer la porte d'entrée par exemple. Pourquoi les portes dans l'ex-URSS sont toujours entrebaillées, même en hiver? C'est un problème universel. Il faudrait aussi installer une nouvelle vitre. Ici les gonds n'ont pas de ressorts et font la vie dure aux vitres. J'ai vérifié. Dans cette gigantesque habitation, toutes les portes, six au total, sont orphelines d'une vitre.

Un coup d'oeil à ma montre m'indique que j'ai du temps. En contre-haut de la bouche de métro, se trouve un «grand» magasin à rayon, une espèce de Croteau en faillite.

Une fois, un chauffeur de taxi, à qui je donnais mon adresse, me dit le plus sérieusement du monde: «Ah oui! près du magasin Boukharest. Il y a de belles choses là-bas». «Uh! da, da, Kachna». Soyons justes: les tapis et carpettes

qu'on y vend font mon envie et j'y ai dépensé quelques roubles pour une jolie paire de chaussures italiennes. Au côté des tiroirs-caisses, toujours le moyenâgeux bouliers compteurs. Je remarque souvent les caissières vérifier au boulier les résultats de leur machine à calculer!

Dans le métro, au bas des marches menant à la plate-forme d'embarquement, un homme gît au sol à plat ventre. Le front est ensanglanté. Vingt minutes passeront avant qu'un agent de police ne vienne s'occuper du pauvre type. Un peu trop de vodka a dû le faire tituber avant la chute fatale. La déconfiture de l'Union soviétique n'a rien à voir avec ce genre de scène, fréquente par ailleurs. On me dit qu'elle existe depuis toujours.

Même un samedi matin de juin, c'est noir de monde dans le métro. Svetlana (Claire en français), secrétaire au début de la vingtaine, en attendant de passer les examens pour entrer à la prestigieuse Université de Moscou, m'attend près d'un marchand de fleurs.

Devant le Musée des Beaux Arts Pouchkine, lieu de notre visite, une longue file de moscovites fait le pied de grue pour y pénétrer. Elle doit bien faire la longueur de la patinoire du Forum. Même si j'ai décidé de vivre au rythme des habitants de ce pays, il n'est pas question que je me plante là pendant trois heures que je me dis. Les Picasso, le Van Gogh, les Manet, les Rousseau, les Renoir et tutti quanti, eux, peuvent attendre.

Courte négociation entre Svetlana et une vieille dame avec ses petits-enfants. Je n'aurais jamais pu soupçonner une telle échappatoire: Cette dame, au bout de la file, s'engage à surveiller notre rang que nous reprendrons à notre retour, deux heures plus tard. Dans l'intervalle, nous nous baladerons sur la Place Rouge et les rues avoisinantes. Essayez ce truc au Festival des montgolfières!

Les deux heures se sont égrénées. Nous repérons la dame sur le point d'entrer. Encore quelques minutes et nous pourrions nous délecter de grand art. Fausse joie. Devant la Kacce (billet-

terie), il faut se taper une autre file, la distance entre les deux lignes bleues celle-là.

En Russie, la tradition est de se dévêtir dans les endroits publics. Nous descendons au sous-sol pour déposer nos manteaux au garde-robe. Svetlana demeure calme et parle peu. Je comprends pourquoi en voyant que nous allons à la rencontre d'une autre file. Cette fois-ci, la distance entre la ligne bleue et la ligne rouge.

Maladoj tchelevek, nelzja vkhadit cumkoj. Bien sûr, on n'entre pas au Musée Pouchkine avec un sac à dos. Je me dirige vers la consigne avec appréhension. Soulagement, trois personnes se tiennent devant le guichet, la distance entre les deux poteaux. J'ai enfin atteint mon «but». Pendant ces longues minutes de trépidement, les réflexions se sont accumulées dans ma tête. En marchant vers les salles d'exposition, Svetlana, slave jusqu'au bout des yeux, écoute, «patiemment», ma philosophie de la file. Un sourire moqueur dessine les traits de son visage. Je ne suis pas le premier à discourir sur la lenteur russe.

Nos racines



Richard Côté

CHARPENTIER

ONZIÈME GÉNÉRATION
CHARPENTIER KARL

DIXIÈME GÉNÉRATION
CHARPENTIER PAUL

NEUVIÈME GÉNÉRATION
CHARPENTIER GÉRARD

HUITIÈME GÉNÉRATION
CHARPENTIER DORIA

SEPTIÈME GÉNÉRATION
CHARPENTIER PHILIAS

SIXIÈME GÉNÉRATION
CHARPENTIER HONORÉ

CINQUIÈME GÉNÉRATION
CHARPENTIER JEAN-BAPTISTE

QUATRIÈME GÉNÉRATION
CHARPENTIER FRANÇOIS

TROISIÈME GÉNÉRATION
CHARPENTIER MICHEL

DEUXIÈME GÉNÉRATION
CHARPENTIER JEAN

PREMIÈRE GÉNÉRATION
CHARPENTIER JEAN

1952

1919

1884

1844

1803

1772

1734

1691

1661

Clement Johanna Gilles & Denise Tremblay

Desrosiers Madeline Joseph-Omar & Sophie Martin

Rolland Marie Exoré & Josephine Berger

Roussel Georgiana Noé & Cordelle Barrière

Rolland Donatille Laurent & Rosalie Archambault

Lamone Agnès François & Genevieve Cloutier

Fréchette Madeline Joseph & Marie-Louise Marier

Massault-Morsan Angélique François & Elisabeth Desroschers

Hunoult Françoise Toussaint & Marie Lorgueuil

Renaud Barbe Vincent & Marie Martin

Venus de France

Charpentier Jean, né en 1631 du mariage de Cyprien Charpentier et de Catherine Thérèse, originaire de Veulettes en Caux, Normandie, France. Jean épousa le 10 janvier 1661 à Québec, Barbe Renault.

Renaud Barbe, née en 1649 du mariage de Vincent Renaud soldat et cordonnier et de Marie Martin, originaire de La Rochelle en Aunis, France. Barbe fut inhumée le 22 janvier 1719 à Boucherville.

Renseignements: 347-3018

AHRDI informe

Si on parlait discrimination

La Charte des droits et libertés de la personne a été adoptée en 1975. Cette loi fondamentale créait la Commission des droits de la personne qui doit faire connaître et comprendre la Charte; voir à ce que soient corrigées les situations mettant en péril les droits et libertés de la personne.

La Charte protège le droit de toute personne d'être traitée en toute égalité et avec le respect dû à la personne humaine, sans être l'objet de discrimination illégale.

L'article 10 de la Charte précise que: toute personne a droit à la reconnaissance et à l'exercice, en pleine égalité, des droits et libertés de la personne, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur: la race, la couleur, l'origine ethnique ou nationale; le sexe; la grossesse, l'orientation sexuelle; l'état civil; l'âge (sauf dans la mesure prévue par la loi); la religion; les convictions politiques; la langue; la condition sociale; le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

Il y a discrimination lorsqu'une telle distinction, exclusion ou préférence a pour effet de détruire ou de compromettre ce droit.

■ La discrimination illégale c'est...

- ... le fait de
- vous refuser un logement, l'accès à des services ordinairement offerts au public, au crédit, l'accès à des lieux publics et aux moyens de transport;
- vous refuser un emploi, une promotion, une mutation, des conditions de travail égales ou un salaire égal ou équivalent;
- vous congédier, vous mettre à pied, vous suspendre de votre emploi;
- vous traiter injustement lors d'une arrestation;
- vous refuser l'exercice de tout autre droit ou liberté garanti par la Charte, qu'il s'agisse des droits fondamentaux, politiques, judiciaires, économiques et sociaux...
- ... parce que
- vous êtes une personne mariée, séparée, divorcée, célibataire ou vous avez tel lien de parenté ou

d'alliance... à cause de votre sexe, votre état de grossesse, votre orientation sexuelle, votre âge, votre langue, votre religion, vos convictions politiques... parce que vous êtes une personne handicapée, en chaise roulante, accompagnée d'un chien-guide.

Quand une personne, un organisme ou une entreprise se base sur ces caractéristiques pour vous priver d'un droit, c'est de la discrimination illégale.

■ Quoi faire si vous croyez être victime?

- Vous pouvez...
 - informer votre interlocuteur que la discrimination est interdite par la loi et essayer de faire valoir vos droits;
 - si d'autres personnes autour de vous sont dans la même situation, tenter ensemble de faire valoir vos droits;
 - vous faire aider par un organisme voué à la défense des droits et libertés ou au bien-être d'un groupe de personnes. Un tel organisme peut, avec votre consentement, porter plainte à la Commission des droits de la personne et vous assister dans vos démarches;
 - vous faire aider aussi par votre syndicat. Lorsqu'une convention collective comporte une clause indiquant la discrimination, la procédure de règlements des griefs peut être utilisée. Votre syndicat peut également porter plainte, en votre nom, à la Commission;
 - déposer une plainte à la Commission des droits de la personne;
 - vous adresser directement aux tribunaux pour obtenir la cessation de la discrimination et, s'il y a lieu, la réparation du préjudice qui en résulte.
- Les renseignements contenus dans cette brochure sont extraits d'un dépliant intitulé: «Des droits en toute égalité: la discrimination» produit par la Commission des droits de la personne du Québec.
- Si vous désirez obtenir des renseignements supplémentaires, vous pouvez contacter l'Association du Haut-Richelieu pour la déficience intellectuelle au numéro 347-2324.



Le kayak pour découvrir le parc sous un angle différent.



Une randonnée dans les sentiers du parc est toujours un plaisir, autant pour le paysage que pour les découvertes qui s'offrent.

Au lac Saint-Jean, faire halte à la Pointe-Taillon

Une tournée du lac Saint-Jean ne saurait être complète sans une halte au parc de la Pointe-Taillon. Situé à seulement 25 kilomètres d'Alma, ce parc de conservation, d'une superficie de 92 km carrés, offre aux visiteurs un milieu naturel exceptionnel, riche et varié habité par une faune variée. Sa physionomie, agréable et attrayante est un bel exemple de la formation d'un paysage post-glaciaire. Bordé au nord par la rivière Péribonka, en montagne, «qui coule dans le sable», son versant sud longe le lac Saint-Jean avec ses magnifiques plages de sable fin.

Le coeur du parc

Les attraits de ce parc ne résident pas seulement dans ses plages, mais surtout dans le coeur de cette presque île. Une formation naturelle sablonneuse en forme d'éventail. Ce modelage est le résultat progressif de la rivière Péribonka de ses anciens cours. Tout le territoire forme une vaste plaine au relief quasi uniforme, sans colline ni montagne, dont le centre est légèrement ondulé. Avec une alternance de dunes de sable de tourbières et de marais qui offrent une faune et une flore diversifiées. Un endroit idéal pour l'observation d'oiseaux.

Chaque saison possède son charme particulier mis en évidence tout par les végétaux propres à ce territoire. Ainsi, le printemps propose l'éclatement des bourgeons aux premières

chaleurs de mai, tandis que les conifères mûrissent leur pollen doré et que les tourbières embroussaillées se décorent peu à peu de fleurs multicolores. L'été, les orchidées et les plantes insectivores tapissent le sol de la tourbière pour former un spectacle ravissant. La faune agréablement, elle aussi, les saisons. Au printemps, c'est l'occasion de voir les volées de bernaches du Canada et de canards qui envahissent les champs. Un peu plus tard, avec la chaleur, c'est le retour des multiples espèces d'oiseaux pour le plus grand plaisir des amateurs d'ornithologie.

Le centre d'accueil

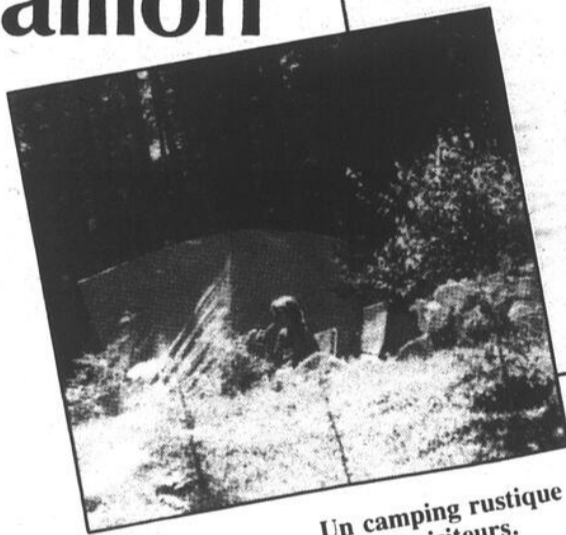
C'est au centre d'accueil situé au 825, Rang 3 sud à Saint-Henri-de-Taillon, près de l'entrée principale du parc, qu'on peut avoir toutes les informations: dépliants, exposition permanente, diaporama. Pour mieux préparer son séjour qu'il soit d'une ou plusieurs journées. On aura ainsi une meilleure connaissance des lieux, ce qui facilite d'autant le choix de ses activités, selon ses goûts et le temps dont on dispose. Le parc présente une foule de services. Le pavillon de la plage est le principal. S'ajoutent un casse-croûte, un centre de premiers soins, des salles de déshabillage, des casiers et des installations sanitaires. De plus, un stationnement asphalté de 225 emplacements permet aux visiteurs d'avoir facilement accès aux services.

La plage est surveillée par une équipe de sauveteurs afin que toute la famille puisse jouir des plaisirs de l'eau en toute sécurité. On peut également louer sur place des bicyclettes tout-terrain, des pédalos, des canots, des kayaks à une ou deux places. Sur demande les vélos de campagne peuvent être équipés d'un siège d'enfant. Des aires de pique-nique ont été aménagées ainsi que des terrains de jeux pour que les enfants puissent s'ébattre en toute liberté.

Si vous désirez faire du camping, le parc met à la disposition des campeurs, 25 emplacements répartis sur deux sites différents; le site «du castor» à 2 km du pavillon de la plage et le site «du prospecteur» à 4,5 km du pavillon. Ces sites sont accessibles par la piste cyclable seulement. Un service de transport de bagages et du matériel est disponible sur demande. Il est également possible d'avoir accès à un camping de groupe pouvant accueillir une douzaine de personnes.



La Pointe-Taillon est reconnue pour ses magnifiques plages de sable occupant la quasi totalité de la rive sud du parc.



Un camping rustique reçoit les visiteurs.

Des randonnées intéressantes

Quoi de mieux qu'une randonnée à pied ou en vélo pour découvrir les attraits et les particularités du parc de la Pointe-Taillon! Pour les marcheurs, deux sentiers d'interprétation ont été prévus pour répondre à leur curiosité. Ils fournissent d'indices fort intéressants sur la formation de la Pointe-Taillon et sur son milieu naturel très révélateur. Les amateurs de vélo disposent d'un réseau de pistes cyclables de plus de 25 km réparti en divers secteurs à travers l'étendue du parc. Chacun possède une particularité et un centre d'intérêt différent. Un premier sentier longe le lac Saint-Jean sur 12 km. Il permet d'observer la faune et la flore et d'apercevoir les traces de l'occupation humaine datant du début du siècle. Celui de la tourbière révèle un habitat particulier. Un autre sentier traverse le delta. Ce secteur fait

mieux comprendre la formation de la Pointe-Taillon au cours des âges. Le sentier de l'écart conduit à Sainte-Monique-de-Honfleur et l'accumulation des sédiments charriés par la rivière Péribonka, avec le retrait de la mer Laflamme qui ont laissé des traces sur la formation du paysage.

Si vous aimez les plantes, vous aurez l'occasion d'en admirer des originales, inconnues ailleurs. On les appelle les plantes reliques. Certaines colonies qu'on peut observer dans le secteur de la plage, sont protégées par le parc. Ces espèces se sont fixées dans la région il y a 9,000 ans à l'époque où un bras de mer envahissait les basses terres du lac Saint-Jean.

Le parc de la Pointe-Taillon, où s'entremêlent lac et rivière, marais et tourbière, d'une richesse incomparable, dont la première vocation est la conservation, est un véritable don de la nature pour les adeptes d'activités de plein air.



La planche à voile s'ajoute aux autres sports pratiqués à Pointe-Taillon.

VOYAGE • VOYAGE



aux



Attention

Record dans les prix
Certains clients ont payé

Puerto Plata vol aller/retour	195\$
Tropic Club Almendros 1 semaine -(tout compris)	499\$
Martinique/St-Martin Vol aller/retour	199\$
Fort Lauderdale Vol aller/retour	219\$
Paris	379\$

Vendus en 1994
(taxes comprises)

Et vous??? Appelez-nous
348-7474

* Détenteur d'un permis du Québec



En 1928, au Théâtre Impérial, madame Durocher a chanté dans l'opérette «H.M.C.S. Pinafore» qui fut présentée également à Westmount. La troupe était dirigée par le notaire Lussier, en-avant et M. et Mme Lewis, à l'extrême droite, faisaient aussi partie de la direction.

Plus de 80 ans au centre-ville!

À 85 ans, Mme Georgianna Durocher a arrêté de voyager même si elle avait encore l'énergie pour continuer. Elle avait vu bien du pays, en commençant par l'Europe, en passant par Israël et pratiquement la plupart des îles du sud. Sans oublier quelques séjours en Floride.



Daniel Simard

Le 9 mai 1994, elle a fêté ses 90 ans. Elle a passé toute sa vie au centre-ville, sur la rue Richelieu, au coin de Saint-Charles, de 1909 à 1919. Puis sur la rue Champlain jusqu'au 3 juillet 1993, pour déménager à deux pas de là, toujours dans le même quartier, à la Résidence Mgr Forget, rue Jacques-Cartier sud.

Elle avait cinq ans et demi quand elle a quitté Saint-Cyprien de Napierville pour suivre ses parents à Saint-Jean. Les images qu'elle retient à partir de son enfance, retracent à grands traits l'histoire de la rue Richelieu quand elle était au coeur de l'activité économique et commerciale de Saint-Jean.

Lui reviennent à la mémoire le pont Jones, l'activité sur le canal, l'hôpital du Dr Sabourin, aujourd'hui l'hôtel Richelieu, le Black Opera House, la manufacture de chapeaux Normandin, la maison de la Southern derrière le théâtre Capitole.

Rue Champlain, il y avait aussi la boulangerie Labelle. Les propriétaires étaient de la famille de l'abbé Guillet. Henderson Black, père, habitait juste en-face avant la construction du bureau de poste.

Dans l'intervalle, l'école des arts et métiers s'était installée là pendant quelque temps. Elle n'a pas oublié non plus la glacière Baillargeon avec ses grands arbres tout autour. Elle a cédé la place au stationnement des équipements de bureau Charrette.

Un patron des Singer, un dénommé Paquette, demeurait là également.

Certains événements ont marqué son enfance, dont l'incendie qui avait détruit la manufacture Normandin. Leur maison fut épargnée grâce à la diligence de militaires d'origine polonaise stationnés ici.

Elle n'a rien oublié des pendaisons dans la cour de la prison de Saint-Jean. Les gens s'installaient nombreux sur le toit des édifices voisins pour ne rien manquer de la scène, surtout quand le bourreau déclanchait la trappe.

Madame Durocher a eu connaissance de deux conflits mondiaux. Elle avait une dizaine d'années au déclenchement de la guerre 1914-18. Elle approchait la quarantaine au début de celle de 1939-45.

Elle se souvient du rationnement, du marché noir. Des aviateurs stationnés à Saint-Jean. Ils allaient à l'atelier de tailleur de son père faire effectuer des retouches à leur uniforme et coudre des écussons avant de traverser outre-mer.

Elle-même a fait de la couture à la maison pendant de nombreuses années. Elle en a ajusté et raccourci des robes de mariées pour les grands magasins de Saint-Jean ces années-là. Il y en avait plusieurs sur la grand'rue.

Rue Champlain, il y avait aussi la boulangerie Labelle

Pour une personne de sa génération, Mme Durocher avait une bonne instruction, alors que les filles, à part quelques rares exceptions, comme le voulait la mentalité de l'époque, ne demeuraient par tellement longtemps à l'école.

Pour sa part, elle a été plus



Mme Georgianna Durocher qui a eu 90 ans le 9 mai dernier, a passé toute sa vie au centre ville. De 1909 à 1919, sur la rue Richelieu, au coin de Saint-Charles et de 1919 à 1993, sur la rue Champlain. (Photos Jacques PAUL)

chanceuse. Elle a étudié chez les Dames de la Congrégation, coin Laurier et Saint-Charles.

Elle a pris des leçons de musique: le piano et le chant. En plus d'avoir fait partie de l'Orphéon de L.O. Perrier, l'ancien propriétaire du CANADA FRANÇAIS, elle a chanté dans une opérette qui a connu un certain succès.

Entre-temps, elle était allée au O'Sullivan College à Montréal. Un «business college», comme on

appelait ce genre d'école privée. Notamment pour perfectionner son anglais et se préparer à travailler dans un bureau.

L'accent était mis sur les matières dites commerciales. Celles qu'on n'enseignait pas au cours lettres et sciences, réservé aux filles de bonne famille.

Cette année-là, elle voyageait par train, soir et matin, avec Béatrice Baillargeon, la soeur de Philippe, à

l'époque où il y en avait quatre cinq par jour, du CP et du CN, entre Saint-Jean et Montréal.

Autonome, Georgianna Durocher l'a toujours été. Elle l'est demeurée.

À ce chapitre, elle a de qui tenir. Sa propre mère, Marie-Louise Poutre, ne manquait pas de débrouillardise. Comme elle n'a jamais été une personne qui aimait se plaindre ou s'apitoyer sur ses malheurs.

Il en fut ainsi jusqu'à la fin de sa vie. Elle est morte en jouant aux cartes avec sa fille Georgianna. Elles étaient toutes les deux en vacances en Floride.

Mme Durocher a eu connaissance de deux conflits mondiaux

Madame Georgianna Durocher n'a pas connu son père, John Nolette. Il est décédé le 31 décembre 1903. Elle est née le 9 mai 1904.

Enfant unique, elle a été élevée chez ses grand-parents maternels à Saint-Cyprien de Napierville. Pendant deux ans, sa mère est demeurée avec elle.

Puis, elle a fait preuve d'audace pour gagner sa vie. Elle est venue travailler comme serveuse de table à la salle à manger de l'hôtel Saint-Jean, les années où la femme, reine du foyer, devait rester à la maison auprès de ses enfants pour bien les élever.

Dans son cas, ses grands-parents s'en sont chargés en lui laissant faire à peu près ses quatre volontés, pour reprendre ses propres mots.

Ceux qui ont des petits-enfants le savent et vont comprendre. Les choses se sont replacées quand sa mère s'est mariée en seconde noce avec Joseph Durocher qu'elle a toujours appelé papa.

En plus de bien l'éduquer, ils lui ont donné du caractère. Elle en a encore.

Le canal fourmillait d'activités

Des premières années qui ont suivi son arrivée à Saint-Jean, Mme Georgianna Durocher se souvient entre autres de l'activité qu'il y avait sur le canal. Une barge n'attendait pas l'autre. Certaines journées elles se suivaient les unes derrière les autres. Il y en avait de tous les modèles, des grosses, des petites.

C'était un véritable feu roulant à partir des premiers beaux jours du printemps, avec l'ouverture de la navigation. Jusqu'à l'arrivée des journées froides, tard en automne. Les chevaux tiraient les barges sur le canal, entre les écluses.

Elles transportaient de tout. Du foin, de la glaise pour les poteries et de la marchandise en général.

Toutefois, un des gros clients des compagnies de navigation demeurait les Singer. Ils avaient leur propre entrepôt aux écluses de la rue Saint-Charles. Un petit train faisait la navette entre l'usine et le canal.

Faut dire qu'à l'époque, au début du siècle, le réseau routier reliant Saint-Jean aux grands centres, n'était pas ce qu'il est aujourd'hui.

D'autant plus qu'à toute fin pratique, les routes étaient fermées durant tout l'hiver... ou presque.

Au sujet des barges, Mme Durocher se souvient d'un point en particulier. «Les matelots parlaient mal sans bon sens, raconte-t-elle. Vous auriez dû les entendre.

«À l'époque, j'avais peut-être sept ou huit ans. J'étais assez vieille pour comprendre. J'en étais scandalisée. Il n'était pas question de répéter tout ce qu'ils disaient.»

Par contre, une dame du voisinage avait un perroquet qui entendait lui aussi ces «gros mots». À cœur de jour, du matin jusqu'au soir. Lui, il semblait prendre plaisir à les répéter sans aucune gêne. Surtout devant le monde.

Avec le résultat qu'il avait développé un vocabulaire assez spécial. À tel point qu'il aurait été à l'aise à bord d'une barge.

Se référant à la vie sur la rivière, madame Durocher se rappelle également du pont Jones. Le pont Blanc comme on l'appelait.

Parce qu'il était chaulé, c'est-à-dire passé à l'eau de chaux, tous les ans.

Long de 540 mètres, avec ses arcades, il était entièrement en bois. Il reliait Saint-Jean et Iberville, de la rue Saint-Charles à la 8ième Avenue.

«Les matelots parlaient mal sans bon sens»

Il a été utilisé pendant 75 ans pour être remplacé par le pont Gouin, inauguré en 1917.

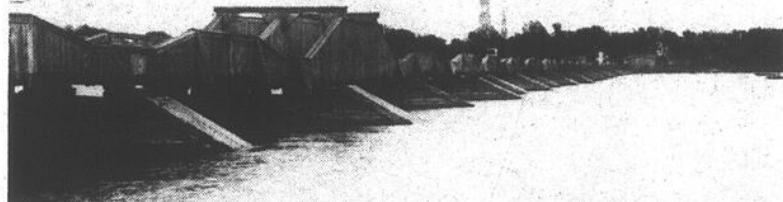
Madame Durocher se souvient du poste de péage du côté d'Iberville. Le tarif était de 25 cents pour une charrette à quatre roues et son conducteur; 4 cents par bête à cornes; 2 cents pour un veau ou un cochon. Le même prix pour un piéton. Il y avait une limite de vitesse: marcher aux pas pour ne pas ébranler les structures du pont.

«Tout près de chez nous, sur la rue Richelieu, enchaîne-t-elle, il y avait l'hôpital du Dr Sabourin, le père des avocats, Roland, André et Ivan. Il faisait aussi de la médecine générale.

«À l'époque où les médecins allaient à domicile, fait-elle remarquer. Je me souviens, ma mère l'avait fait venir parce qu'elle avait la grippe.

«Après l'avoir examinée, il s'est rendu compte que j'étais plus malade qu'elle. J'avais une amygdalite.

«J'ai une bonne raison de m'en souvenir, même si j'étais toute petite. Après son départ, maman n'était pas très contente. Il avait



La pont Jones d'une longueur de 540 mètres, entièrement en bois, reliait Saint-Jean à Iberville. De la rue Saint-Charles à la 8ième Avenue. Utilisé durant 75 ans, il a été remplacé par le pont Gouin, inauguré en 1917.

chargé \$3 pour sa visite. Plus que le double du tarif habituel.»

Toujours à la même époque sur la rue Richelieu, au coin de Saint-Charles, elle se souvient également d'une salle de patin à roulettes. Au même endroit où il y a un poste d'essence.

La bâtisse, le «Black Opera House» avait été construite par John Black, le frère de Henderson. Il aimait les arts en général.

Les chevaux tiraient les barges sur le canal, entre les écluses

Surtout la musique, l'opéra et les opérettes. Il en a présenté plusieurs. À sa mort, la salle a fermé ses portes.

De son enfance, Mme Georgianna Durocher n'a rien oublié d'un désastreux incendie qui avait détruit de fond en comble la manufacture de chapeaux Normandin tout près de chez elle.

Ce fut un gros feu. Au plus fort du sinistre, les édifices environnants ont failli y passer, dont leur résidence.

«Avec l'aide des voisins, nous avons tout descendu dans la rue. En commençant par les vêtements à réparer dans la boutique de tailleur de mon père.

«C'était en 1914, quelques mois après le début de la première guerre mondiale. Déjà la nourriture commençait à être rationnée. Par le biais du marché noir, nous avons fait des provisions. Nous achetions tout au cent livres. Par exemple, pour une poche de sucre blanc, nous devions prendre l'équivalent en cassonade.

«La même chose pour la farine. Pour en avoir de la blanche, il fallait acheter de la farine de son. Nous en avions pour longtemps. Elle ne faisait pas encore partie de nos habitudes alimentaires à ce moment-là.»

«C'est fois-là, notre maison a failli y passer. Nous avons eu peur. Nous l'avons échappé belle grâce aux soldats polonais qui l'ont arrosée sans relâche.»



L'entrepôt de la Singer, tout près de l'écluse de la rue Saint-Charles.

Les meilleures places pour assister aux pendants

Il est difficile de s'imaginer la scène une soixantaine d'années plus tard: des centaines de personnes installées depuis des heures sur le toit des maisons et des édifices, dont le cinéma Royal, rue de Salaberry, pour ne rien manquer de la pendaison qui devait avoir lieu le midi, dans la cour de la prison de Saint-Jean.

C'est à qui aurait la meilleure place pour tout voir. Le bourreau, la corde, la cagoule noire. Mais surtout le condamné à mort montant les marches conduisant à la potence.

Madame Durocher se souvient encore de la pendaison d'un dénommé Renaud, alias Dolor Lépine, à la fin de novembre 1914.

Ce midi-là, sa mère était allée la chercher à l'école. La circulation était trop dense. C'était dangereux. Il y avait trop de voitures et de chevaux qui obstruaient la rue.

D'ailleurs, elle passait tous les jours devant la

prison, rue Saint-Charles, pour se rendre chez les Dames de la Congrégation. Elle se rappelle du géolier Bourdeau. Elle allait le voir avec ses filles qui étaient dans sa classe au couvent des Soeurs.

Notamment, elle l'a vu à plusieurs reprises jouer aux cartes avec un autre condamné à mort, un M. Coffin qui devait être pendu lui aussi. «Pourtant, se souvient-elle, il n'avait pas l'air d'un criminel. Encore moins d'un meurtrier.»

Fille unique, Georgianna Durocher a eu une enfance heureuse. De ces années-là, elle se rappelle des lettres qu'elle envoyait à l'oncle Edmond Nolette dès qu'elle a été capable d'écrire.

Elle a correspondu avec lui pendant plusieurs années. S'il n'avait pas l'occasion de parler français bien souvent, il ne l'avait pas perdu. Il lisait ses lettres à haute voix pour ne pas l'oublier.

Au plus fort de la ruée vers l'or au Klondike, il avait rêvé lui aussi devenir millionnaire. En 1890, il était allé chercher de l'or en Alaska, à Orphir, près de Fairbanks.

Effectivement, il a été chanceux. Il en a trouvé. Son «claim» qu'il avait vendu à une compagnie minière, mesurait sept milles par quatre.

Les royautés qu'il en avait retirées lui avait permis de vivre relativement à l'aise dans son «shack».

Il est venu à quelques reprises à Saint-Jean rendre visite à sa nièce Georgianna. «Je me rappelle quand il allait faire des commissions à l'épicerie Dion, rue Richelieu avec mon fils Yves qui avait peut-être sept ou huit ans à ce moment-là.»

Puis, l'oncle Edmond avait décidé de venir finir ses jours à Saint-Jean. Il est décédé en cours de route à Albany.

Comme sa nièce n'a-

vait pas de ses nouvelles, tel qu'entendu avec lui, elle a écrit à un juge de paix dont il lui avait donné l'adresse pour savoir ce qui lui était arrivé. C'est là qu'elle a appris son décès.

Après sa sortie du O'Sullivan College, Madame Durocher, n'a travaillé qu'un an à l'extérieur, en 1928, aux commandes postales chez Eaton, rue Richelieu. Dans un local à même l'épicerie. L'entreprise ne fut par un succès pour la compagnie.

En 1928, elle a été parmi les fondatrices des Filles d'Isabelle

Ses loisirs, elle les consacrait à la musique et au chant. Elle a fait partie de l'Orphéon. L'orgueil de son directeur, L.O. Perrier.

Ce chœur de chant regroupait les plus belles voix de Saint-Jean et d'Iberville. Elle a également chanté dans une troupe d'opérette dirigée par le notaire Lussier.

Elle a connu un certain succès avec une production d'envergure, «H.M.C.S. Pinafore». Elle fut présentée au cinéma Impérial de Saint-Jean, puis à Westmount.

«Ivan Sabourin, ses soeurs Jeannette et Hortense ont chanté avec moi. Il y avait aussi dans le groupe Roméo Gaudette, Ernest Lachance, Lottie Farrar, Yvonne Bergevin, ainsi qu'une demoiselle O'Cain, dont le père était marchand de charbon.

«Je me rappelle aussi d'une réception chez Georges Savoy, le père de Harold, après une des représentations. Ce fut une bien belle soirée.»

En 1928, elle a été parmi les fondatrices des Filles d'Isabelle. Elles ont eu leur local à

différents endroits: chez les Chevaliers de Colomb puis à la Centrale Catholique et au sous-sol de l'église Saint-Edmond.

«À l'époque, en plus d'aider les vocations, en offrant des bourses aux futurs prêtres pour leur permettre d'aller au Grand séminaire, l'Oeuvre du Tabernacle nous tenait particulièrement à cœur.

«De concert avec les Soeurs de l'Immaculée-Conception, nous avons fourni des ornements sacerdotaux aux nouvelles paroisses qui avaient des difficultés à s'en procurer, dont plusieurs à Ville Jacques-Cartier, sur la Rive-Sud. Elles ne nageaient pas dans l'argent.»

À travers toutes ces activités, elle a trouvé le temps de faire du bénévolat pendant 30 ans à l'hôpital de Saint-Jean. Elle passait sur les étages avec son charriot pour offrir des journaux et des magazines, aux malades. Sans oublier les cigaret-

tes. «Quand c'était permis de fumer à l'hôpital», glisse-t-elle.

Sa fille Lise a pris la relève. Elle a eu le mérite de suivre les bons exemples qu'elle a eus sous les yeux. Comme son frère Yves.

COURS D'ÉQUITATION



SESSION D'ÉTÉ
Réservez maintenant!
Camp de jour cet été

Accessible par autobus
La Cabriole
775, boul. Saint-Luc
Saint-Luc
359-7007



Les cabanes de pêcheurs installées sur pilotis le long du Canal, abritaient leurs chaloupes. Démolies pour des raisons esthétiques il y a une trentaine d'années, elles faisaient partie du paysage de Saint-Jean.

La guerre 1939-45: une mine d'or pour mon père tailleur

La guerre 1939-45 fut une véritable mine d'or pour son père tailleur, Joseph Durocher. Les uniformes militaires arrivaient au camion à sa boutique pour les ajuster ou encore pour coudre les écussons et les ailes.

Dans la majorité des cas, il s'agissait d'aviateurs originaires de différents pays du Commonwealth. Surtout d'Australie, de la Nouvelle-Zélande et de la Grande-Bretagne.

Ils venaient faire un dernier stage à Saint-Jean pour compléter leur entraînement avant de traverser l'autre bord.

«Règle générale, se souvient madame Durocher, ils passaient à l'atelier de mon père quelques jours avant leur départ.

«Ils étaient loin d'avoir le cœur à la fête. Bien au contraire. Ils étaient plutôt portés aux confidences. La plupart étaient tristes. Certains pleuraient. Ils savaient qu'ils n'étaient pas sûrs de s'en tirer vivant.

Les uniformes militaires arrivaient au camion à sa boutique

«Je me contentais de les écouter. Ils venaient chez moi prendre une bouchée. J'avais toujours en réserve une provision de tartes et de gâteaux pour ces occasions-là.»

Règle générale, ces militaires avaient droit à quelques jours de

congé avant de se rendre à Halifax pour prendre le bateau. Ceux qui n'avaient pas de famille ici en profitaient pour visiter des connaissances ou des amis. D'autres se contentaient de passer le temps le mieux possible. Les journées étaient longues, comme ce fut la cas par exemple pour un Français. Il était complètement seul ici.

Ses derniers jours de congé à Saint-Jean, «son furlough» d'adieu dans le langage militaire, il les a passés avec la famille Durocher. Une marque de délicatesse de leur part qu'il avait appréciée.

Il va sans dire, les militaires apportaient de l'eau au moulin à monsieur Durocher. Les merceries locales étaient également de bons clients. La plupart ont fermé leurs portes: le Syndicat, Perfection, Seltzer, Cher Henri.

Même Payette, la mercerie à la mode de l'époque, qui avait ses propres tailleurs, lui donnait de l'ouvrage quand son personnel était débordé.

Il y avait les retouches à faire aux habits. Les altérations comme on dit dans le métier. Sans oublier les bas de pantalon. Elle se souvient très bien de quelle façon les coffres sont disparus pour ne plus jamais revenir à la mode.

«Ce devait être une mesure de guerre temporaire appliquée pour économiser le tissu, précise-t-elle. Dans les faits, ajoute Georgianne Durocher, mon père, qui avait la tête dure, n'a jamais suivi cette consigne.

«Quand ses clients le demandaient, il leur en faisait quand même. Sans demander la permission à personne.

«Même sous les yeux des polices montées qui venaient lui porter leurs



Le plus beau bébé né en 1904, à Saint-Cyprien de Napierville! Vous devinez de qui il s'agit.

uniformes pour des petites réparations. Sans dire un mot, encore moins le dénoncer, ils voyaient les piles de pantalons avec des beaux grands coffres.

Joseph Durocher avait appris son métier avec le tailleur Bonneau à son atelier sur la rue Richelieu. Sa fille Georgianna a travaillé avec lui.

«J'allais à Montréal toutes les semaines pour les commandes dans le gros. J'achetais le tissu, le fil, le canavas. Je partais par le train du midi, pour revenir sur l'heure du souper.

Elle se souvient très bien de quelle façon les coffres de pantalons sont disparus

«Pour épargner, j'avais une passe. Elle ne coûtait pas cher: \$7 pour dix voyages.»

Elle a marché sur les traces de son père. Madame Durocher a cousu pendant des années à la maison. Elle travaillait pour les magasins. Ils lui envoyaient entre autres les futures mariées avec leurs belles robes blanches à traîne, pour les ajuster, les raccourcir. Le moindre coup de

ciseau de travers ou une mesure mal prise, c'était la catastrophe. Il n'y avait plus rien à faire.

«J'allais à Montréal toutes les semaines pour les commandes dans le gros»

Inutile de le préciser, ce n'est jamais arrivé à madame Durocher. Minutieuse comme pas une, il fallait que tout soit bien fait.

Les bords de robe, elle les faisait à la main pour qu'il n'y ait pas de «mottons». Elle a toujours aimé que les choses soient bien faites.

Elle n'a pas changé.

Note

Joseph Durocher que Mme Durocher appelle son père, est effectivement le deuxième mari de sa mère. Il portait le même nom que le père de son mari. Il n'y avait aucun lien de parenté entre les deux.



LE CANADA FRANÇAIS WEEK-END, le mercredi 27 juillet 1994

B-20 «Pendant des années, dès que j'ai su écrire, j'ai correspondu avec mon oncle Edmond Nolette, parti chercher de l'or en Alaska, en 1890.»

Un phénomène à caractère international

En 1960, le Rapport Parent consacrait l'école accessible pour tous. En mettant de l'avant les grands principes d'accessibilité et d'universalité, nous avons cru que la lutte à l'analphabétisme était une chose réglée. Les nouvelles assises de l'éducation devaient permettre à tous de s'instruire. La scolarisation allait abolir les rapports de classes et aplanir les inégalités sociales. Du jour au lendemain, le Québec devenait une société résolument moderne.

Dans la réalité, le Québec sortait pour ainsi dire de la grande noirceur, tant sur les plans économiques qu'éducatif. Les années d'après-guerre sont marquées par un mouvement migratoire considérable des zones rurales vers les zones urbanisées. La main-d'œuvre paysanne est alors peu scolarisée. À son arrivée à la ville, elle se voit confinée à des emplois non spécialisés dans l'industrie légère (textile, chaussure et meuble). Cette génération d'ouvriers non qualifiés n'a pas eu accès au système d'éducation tel qu'il existe aujourd'hui. Ce sont tous ces hommes et ces femmes peu scolarisés qui ont occupé le même emploi pendant 20, 25 ou 30 ans. Ils avaient tout juste 20 ans au moment de la Révolution tranquille. Ils étaient déjà trop vieux pour bénéficier des retombées du système d'éducation mis en place durant les années soixante. Ce faisant, ils n'ont pas pu acquérir la maîtrise de la lecture et de l'écriture.

En revanche, ce serait un leurre de croire que l'analphabétisme est exclusivement le lot des personnes d'un certain âge. Et c'est d'ailleurs cette croyance populaire qui a, dans une certaine mesure, occulté le phénomène de l'analphabétisme. De 1960 à 1986, les

chercheurs s'entendaient pour dire que le phénomène de l'analphabétisme était en régression. Or avec la publication de l'enquête de Southam News en 1987, réalisée à l'échelle du Canada, les chercheurs, ainsi que la population en général, ont bien été forcés de réviser leur position quant à l'existence de ce phénomène. Les résultats ont alors révélé un taux d'analphabétisme oscillant autour de 28% au Québec. Faits à noter, la province de Terre-Neuve détenait le taux le moins enviable avec 44%. Quant à la Colombie-Britannique, elle a accusé le taux le moins élevé avec 17%. Les résultats obtenus correspondent aux situations financières de chacune des provinces. En d'autres termes, plus les provinces sont prospères économiquement moins elles sont susceptibles d'enregistrer des taux élevés d'analphabétisme. Ce tableau démontre à lui seul la corrélation entre le phénomène de l'analphabétisme et la pauvreté.

Sentant l'urgent besoin de réagir à ce phénomène, l'UNESCO (United Nations Educational Scientific and Cultural Organization) a consacré 1990 l'Année internationale de l'alphabétisation. Dès lors, l'analphabétisme prend une dimension internationale. Il n'est plus seulement l'apanage des pays en voie de développement. Les spécialistes considèrent qu'il est inhérent à la civilisation postindustrielle où les exigences sont sans cesse redéfinies.

Nous vous rappelons que La Porte Ouverte offre des ateliers de lecture et d'écriture pour les gens de tous les âges. Les ateliers sont offerts gratuitement. Les locaux de l'organisme sont situés au 439, boulevard du Séminaire Nord. Vous pouvez nous contacter au 349-6827.

La santé à l'vue d'oeil!



Céline Éthier (optométriste)

Un petit jeu questionnaire pour cet été (3)

Toujours au poste cette semaine ou bien vous revenez de vacances? Je vous offre encore une fois l'occasion de mesurer vos connaissances sur la santé oculaire avec un jeu questionnaire qui touche un petit peu à tout ce dont nous avons pu parler jusqu'ici. Reprenez vos crayons et votre mémoire, on repart!

1. Vrai ou faux: Il existe des lentilles amincies en plastique et en verre.

2. Vrai ou faux: Les lentilles qui deviennent foncées au soleil et redeviennent claire à l'intérieur sont disponibles en verre ou en plastique.

3. Vrai ou faux: Un optométriste est un docteur.

4. Vrai ou faux: L'optométriste peut référer un patient à un médecin s'il le juge nécessaire.

5. Vrai ou faux: On n'a jamais besoin de lunettes si on a moins de 40 ans et une bonne vue de loin.

6. Vrai ou faux: Comme les myopes qui se rendent compte qu'ils voient mal de loin, les personnes hypermétropes (presbyte) ont des symptômes de leur problème.

7. Vrai ou faux: Un enfant qui lit ou écrit toujours trop près de sa copie risque beaucoup plus de devenir myope.

8. Vrai ou faux: Il n'y a aucun problème à regarder la télé le nez collé sur l'écran, pourvu qu'il y ait suffisamment de lumière.

9. Vrai ou faux: Les bébés ne voient rien lorsqu'ils naissent et apprennent à se servir peu à peu de leurs yeux.

10. Vrai ou faux: Il existe certains exercices qui peuvent empêcher de voir double, sans nécessairement avoir besoin de porter des lunettes.

Avez-vous bien réfléchi à toutes les possibilités avant de répondre? Commencez-vous à comprendre ou si c'est toujours du chinois? J'espère que les réponses qui suivent pourront vous éclairer un peu!

1. Vrai: Les lentilles amincies existent en verre et en plastique. Elles sont un

petit peu moins minces en plastique, mais beaucoup plus légères que les amincies en verre.

2. Vrai: On appelle ce type de lentilles des «photochromiques» et elles sont faites en verre ou en plastique. Elles sont cependant beaucoup plus chères en plastique, mais nettement plus légères, surtout dans les fortes prescriptions.

3. Vrai: Un optométriste est un docteur car il a un doctorat en optométrie. Il n'est toutefois pas médecin, qui lui a un doctorat en médecine.

4. Vrai: L'optométriste effectue plusieurs examens en vue de dépister des maladies éventuelles. S'il a un doute, il vous réfèrera à qui de droit.

5. Faux: On ne regarde pas seulement au loin dans la vie! On peut avoir des problèmes à voir de près, même si on est trop jeune pour être presbyte...

6. Faux: La plupart des hypermétropes n'ont pas de symptôme de leur problème tant qu'ils sont capables de fournir l'effort exigé pour bien voir.

7. Vrai: L'enfant qui a toujours le nez collé sur sa copie doit se forcer beaucoup plus que normal pour lire et écrire, et son oeil peut avoir beaucoup de difficulté à relâcher cet effort.

8. Faux: La distance recommandée pour regarder la télé correspond à 5 fois la largeur de l'écran.

9. Faux: Le nouveau-né peut voir les objets placés à environ 30 cm (12 po) de lui. Son système visuel devient de plus en plus performant avec le temps.

10. Vrai: Les problèmes de coordination musculaire se règlent plus souvent par des exercices que par des lunettes.

Nous aurons la semaine prochaine notre dernier jeu de la série «Un quizz d'été». Vous pouvez quand même me faire part de vos commentaires et questions sur ces jeux ou sur tout autre sujet qui vous intéresse. Vous pouvez me rejoindre au 296, rue Mayrand à Saint-Jean, 346-3816 ou au 705, boul. d'Iberville à Iberville, 346-7318.



Claudette Bégin

Le Service relais Bell

Les personnes sourdes, malentendantes ou atteintes de troubles de la parole n'auront bientôt qu'à composer un numéro unique, le «711» pour rejoindre le Service de relais BELL.

Le Service de relais BELL achemine les communications des personnes ayant des troubles de l'ouïe ou de la parole à des personnes entendant et vice versa. Quand la personne entendant parle, le ou la téléphoniste transcrit son message qui est ensuite affiché sur le télécriteur électronique de la personne sourde ou malentendante. Inversement, quand la personne sourde ou malentendante répond, le ou la téléphoniste exprime verbalement son message à l'entendant.

■ Guide d'intervention en réadaptation

L'Institut des sourds de Charlesbourg a publié récemment, chez Gaétan Morin, éditeur, le volume La collaboration parents-intervenants: guide d'intervention en réadaptation. Pour son auteur, le psychologue Maurice Bhérier, cette collaboration est la pierre angulaire du succès en réadaptation des enfants handicapés; elle est fréquemment aidante et constructive, mais les risques de conflit sont présents. L'ouvrage est un guide d'intervention pour la relation parents-intervenants et propose des outils et des stratégies d'intervention accessibles.

■ Nouvelles publications

Le Centre national d'information sur la violence familiale vient de faire paraître trois nouveaux feuillets d'information:

Les personnes qui ont été exploitées sexuellement pendant l'enfance, préparé par Kathryn Ann Hill du Centre d'aide aux victimes de viol d'Ottawa-Carleton.

Violence familiale et les personnes souffrant d'incapacité mentale, préparé par Miriam Ticolli de l'Institut Roehrer à Toronto.

Groupes de soutien animés par les pairs pour les femmes victimes de violence, préparé par Janet Freeman et Karen Lacombe du Vancouver Battered

Women's Support Services pour la collection d'Entraide Canada.

Ces feuillets présentent des renseignements pratiques sur les définitions, l'étendue et la nature du problème, les répercussions sur les réchappées et la documentation disponible. Ils seront utiles aux intervenantes, aux groupes d'entraide et aux réchappées elles-mêmes.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, s'adresser au: Centre national d'information sur la violence familiale, - Division de la prévention de la violence familiale - Programmes de service social - Santé Canada, 1^{er} étage, Édifice des finances - Parc Tunney, Ottawa, K1A 1B5 - Téléphone sans frais: 1-800-267-1291.

■ Familles et personnes handicapées

C'est en octobre prochain, les 14 et 15 que se tiendra le colloque provincial «Familles et personnes handicapées, il en faut du cœur», à Montréal. Organisé par le Comité régional des associations pour la déficience intellectuelle (CRADI), le colloque s'adresse aux familles dont l'un des membres présente une déficience sensorielle, physique ou intellectuelle, de même qu'aux intervenants, aux professionnels et aux décideurs. L'événement veut faire le point sur la situation des familles, dégager des perspectives et créer de nouvelles solidarités entre les familles et le personnel intervenant.

Pour de plus amples informations veuillez contacter Hélène Morin CRADI, au (514) 723-1424.

■ Des vacances accessibles

Dans son numéro de juin, le magazine Québec Science présente la deuxième édition de son Guide des vacances. On y recense plus de 200 musées, parcs, centres d'interprétation et sites d'observation de la faune, qui constituent autant d'attractions du Québec scientifique.

Le Guide des vacances Québec Science a aussi une particularité fort intéressante pour les personnes handicapées: il indique, pour les diverses régions du Québec, les sites accessibles aux personnes handicapées.

L'ABC d'une piscine



Lyse Caron

L'alcalinité totale et la pureté du calcium

Depuis votre première journée comme propriétaire de piscine ou bain tourbillon, vous avez sûrement ajouté plusieurs nouveaux mots à votre vocabulaire. Espérons que votre expérience avec votre investissement est bonne et que les mots sont tangibles. Voici deux autres termes - alcalinité totale et dureté du calcium - avec lesquels tout propriétaire de piscine ou bain tourbillon devrait être familier.

■ Alcalinité totale

L'alcalinité totale est mesurée par le bicarbonate contenu dans l'eau. Ça crée un coussin ou un amortisseur dans l'eau, protégeant contre d'énormes fluctuations dans le pH. La norme généralement acceptée pour l'alcalinité totale est 80 PPM à 120 PPM pour les revêtements de piscine en béton et de 120 PPM à 150 PPM pour les revêtements de vinyle.

Pour hausser l'alcalinité totale, ajoutez le produit conçu à cet effet. Une partie de ce produit ajoutée dans l'eau de la piscine est convertie en dioxyde de carbone (appelé acide carbonique dans l'eau), une autre partie est convertie en carbonate et la dernière partie reste comme bicarbonate.

Quand quelque chose d'acide, comme la pluie, de l'acide muriatique ou du pH réducteur est ajouté dans une eau de piscine, une partie du bicarbonate est converti en dioxyde de carbone, et l'alcalinité totale de l'eau descend avec le pH. Si aucune alcalinité n'est présentée pour être convertie, le pH chuterait rapidement et causerait des variations de pH.

■ Dureté du calcium

La dureté du calcium contribue avant tout au balancement de l'eau de la piscine et est un facteur dans le calcul de l'index de saturation.

Un trop peu de dureté de calcium dans l'eau peut rendre l'eau plus «agressive» pour les surfaces de la piscine, pour l'équipement, pour les accessoires,

causant la corrosion. Les murs de piscine en béton ou acrylique sont particulièrement susceptibles à s'effriter si la dureté du calcium n'est pas assez haute. L'eau de la piscine «tirera» actuellement le calcium du béton pour satisfaire sa demande de calcium.

Une trop grande teneur en calcium causera des eaux troubles, et des problèmes continuels de pH haut et détérioration des surfaces de piscine et équipements. La croûte ainsi formée peut ramasser des métaux de l'eau, et causer la décoloration des surfaces.

Le pH, l'alcalinité totale, la dureté du calcium et la température sont des facteurs dans le calcul de l'index de saturation. Le pH et l'alcalinité totale sont considérés constants par contre la dureté du calcium est un facteur bougeant.

La semaine prochaine, nous parlerons de l'analyse de l'eau. Pour de plus amples informations, contactez-moi au 348-6905. Bonne semaine.

Richard Rousseau, M.Sc.
Maîtrise en service social de l'Université de Montréal



• Anxiété • Stress
• «Burn out» • Phobie
• Tabagisme

72-a, rue Bouthillier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

Hypnothérapeute
Psychothérapeute

346-5056

IMMEUBLES

bungalows

À LOUER à Saint-Luc, cottage jumelé, 2 chambres, 2 salles de bains, foyer, paisible. Demandez Louise Desjardins: (514) 873-5382, (514) 335-6081 ou (418) 847-0947.

À LOUER OU À VENDRE maison, île Sainte-Thérèse, vue sur canal, cuisine et chambre de bain rénovées, patio 20x25', terrain 100x60', 460\$/mois, jour 358-6703, soir 349-3090.

À SAINT-ALEXANDRE maison à vendre, terrain paysager, 6 1/2, services d'égouts et d'aqueduc, près école et terrain de jeux, 347-1743.

À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE bungalow 9 pièces, situé près des écoles paroisse Saint-Noël Chabanel, 347-0637 après 19h.

BELLE PROPRIÉTÉ à Saint-Luc, bien située, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle familiale, garage, planchers bois franc, faut vendre et faut voir, 348-8442.

BORD DE L'EAU face collège militaire de Saint-Jean, maison 1986, 28 000 pi. carrés de terrain, évaluation 194 000\$, 357-9075, 348-2851.

BORD DE L'EAU bungalow, 3 chambres à coucher, grande cuisine, Jenn-Air, four encastré, grand solarium vitré, garage, prix à discuter, 249, Jean Talon, Saint-Luc, 348-4765, 348-2020.

BORD DE L'EAU, la campagne en ville, 3 chambres, foyer, par propriétaire, 143 000\$, tél.: 346-4188.

BUNGALOW AVEC GARAGE construction exceptionnelle, libre immédiatement si désiré, 129 000\$ prix ferme, financement possible 29 000\$ comptant, échangeables aussi pour immeuble à revenus, 79, Clermont, Saint-Luc, 348-3761, 357-9794.

BUNGALOW 24x42, 5 chambres, 2 salles de bains, sous-sol fini, fenêtres à manivelle, abri d'auto, grande remise, piscine, aménagement paysager exceptionnel, prix: 89 000\$, Saint-Luc, 347-6891.

BUNGALOW 5 1/2 pièces, sous-sol fini, près d'une école primaire, quartier tranquille, tél.: 347-3925.

CAMPAGNE 54 900\$ 5 chambres à coucher sur 3 étages, taxes basses, Jean-Marc Paradis, Les Immeubles Polygones, ctr., 357-7659.

FAUT VOIR! À SAINT-LUC, bungalow 27x41, 4 chambres plus bureau, 2 salles de bains, grande salle familiale, terrain 75x97, évaluation 91 100\$, prix en bas de l'évaluation et très négociable, Pierrette Lareau, Élite Inc. 348-1186, 348-3580.

GRAND BUNGALOW dans centre-ville d'Iberville, à vendre ou à louer, très solide, 5 1/2, sous-sol fini, tél.: 346-5274.

GRAND BUNGALOW à L'Acadie, 9 1/2, garage, patio, piscine hors-terre, grand terrain, sous-sol fini, combustion lente, thermopompe murale, 347-2165.

MAISON À VENDRE

2 chambres, petite véranda, terrain paysager, de 11 000 pi carrés île Sainte-Thérèse
64 900\$

Contactez Johanne au **359-1166** (jour) ou **349-1976** (soir)

NOUVEAU PRIX

SEMI-DÉTACHÉS (2) à vendre

Situés rue de Béarn Saint-Jean-sur-Richelieu
3 chambres, planchers de bois franc, extérieur brique et aluminium
348-0629

TARIFS

ANNONCES CLASSÉES

Première insertion: **5,75\$*/20 mots**
Répétition: **5,25\$* ch.**
15¢* le mot additionnel
Filet: **2\$***
Titre 1 ligne: **2\$***
Titre 2 lignes: **4\$***

ANNONCES ENCADRÉES

25 lignes x 1 colonne: (environ 3 1/2 x 4 1/2 cm) **16,75\$*/payable comptant**
18,25\$*/avec facture
25 lignes x 2 colonnes: (environ 7 x 4 1/2 cm) **33,50\$*/payable comptant**
36,50\$*/avec facture
(*Taxes TPS et TVQ en sus)

347-0323

Heures de tombée

Les heures de tombée pour les annonces sont les suivantes.
ENCADRÉES: 12 heures, le vendredi précédant la parution
CLASSÉES: 12 heures, le lundi précédant la parution
Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante. De plus, les annonceurs sont priés de vérifier la première insertion de leurs annonces. Le **CANADA FRANÇAIS** ne se rend responsable que d'une seule insertion erronée. Toute erreur doit donc être signalée immédiatement et toute réclamation ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce. En cas d'annulation, la première semaine n'est pas remboursable.

LOUEZ ET DEVEZ PROPRIÉTAIRE maison neuve, garage, 6 1/2, près école, parc, tennis, 997, De Lery, près Grand Bernier aide financement par le constructeur, 750\$/mois, faut voir! 359-8359.

MAISON à vendre, 2 chambres, 2 salles de bains, grand terrain, à Ste-Brigide (campagne), tél.: 293-3483.

MAISON, bord de l'eau Sabrevois, terrain 50x132, piscine creusée, 2 chambres, salle lavage, 2 cabanons, bord de l'eau en ciment, quai 80 pieds long en acier, taxes très basses, 346-8637.

MAISON tout brique avec terrain de 16 000 pi ca paysager, située Rang Saint-Edouard, à Iberville, 347-3046 (soir).

MAISON 1991, à Saint-Luc, près école Pré-Vert, prix: 88 500\$, 349-4393.

SAINT-ALEXANDRE, village, près de tous services, 15 minutes de Saint-Jean, rénové, toiture neuve, 2 chambres à coucher, terrain 60x90. Pas d'agent. 34 500\$. 346-1371.

SAINT-LUC CAMPAGNE beau site, bungalow pierres, aire ouverte, 4 chambres, 3 salles de bains, logement sous-sol, 50 000\$pc, paysager, garage double, négociable 359-9955 soir.

SAINT-LUC, rue France, maison 1989, 3 chambres, clôture, asphaltée, cabanon, terrain 60x100, 99 000\$ négociable, 348-4341.

SAINT-PAUL-LE-NOIX maison rénovée, isolée, terrain paysager, 10 000 pc., bien située dans village, près Richelieu et marina, 291-9897, 454-6670.

SHERRINGTON, maison 56x30, garage 24x14, terrain 100x125, prix: 70 000\$, tél.: 245-7351 ou 245-7160.

SEMI-DÉTACHÉ

À VENDRE

3 chambres, planchers bois franc, extérieur brique et aluminium
situé rue Du Languedoc
Secteur des condos
349-4351

SUPER SPÉCIAL

FIN DE PROJET À SAINT-LUC
Cottage semi-détaché neuf
incluant:

- 3 chambres
- Frais de notaire
- Certificat de localisation
- Infrastructures payées à 100%
- Terrassement
- Taxes
- Clé en main

349-2933

IBERVILLE



Entièrement rénové, 3 étages, près d'une marina, quartier paisible.
Visites sur rendez-vous seulement
358-4213

sommaire

IMMEUBLES

Bungalows1
Chalets2
Commerces3
Condos4
Maisons mobiles5
Propriétés de campagne6
Propriétés à revenus7
Terrains8
Terres9
Divers10

LOCATION

Appartements11
Appartements meublés12
Chalets13
Chambres14
Propriétés15
Divers16

VÉHICULES

Automobiles21
Bateaux et moteurs22
Bicyclettes23
Camions24
Motocyclettes25
Motoneiges26
Accessoires-services27
Location28
Machinerie agricole29

ÉCHANGE

Divers30

DIVERS

Accessoires de bébé31
Ameublement32
Animaux33
Articles de sport34
Bois et matériaux de construction35
Camping36
Machinerie-outillage37
Musique ou instruments38
Vêtements39
Divers40

OCCASION D'AFFAIRES

Divers49

EMPLOI

Demandes50
Offres51

SERVICES

Offres52
Demandes53

AVIS

Avis publics54
Avis divers55

RENCONTRE-AMITIÉ

Divers56

ENCANS

Divers57

BORD DE L'EAU

Île Sainte-Thérèse



COTTAGE 1991
2 chambres, mezzanine, directement sur le Richelieu, 16000 pieds carrés, cul-de-sac.
216 000\$
359-6661

Saint-Jean-sur-Richelieu

Bord de l'eau
• 19 terrains bornant un canal navigable avec accès au Richelieu
5 000 à 30 000 pi carrés avec services
• 2 terrains de + 8 000 pi carrés bornant directement le Richelieu
• Une résidence bornant directement le Richelieu
Les dix premiers acquéreurs d'un emplacement courront la chance de gagner un magnifique «scooter» nautique V.X.R. de Yamaha.
En collaboration avec la marina Iberville.
Pour renseignements:
348-1101 ou 357-0069

Spécial pour vente rapide

Aucun comptant requis, financement possible à 100% si professionnels ou autres. Maison moderne, grand terrain, coût 146 000\$, prix de vente 115 000\$ (négociable).
2 000\$ de cadeaux 346-8598

1er SEPTEMBRE

Au bord du Richelieu, à vendre ou à louer, maison 2 chambres, planchers de bois franc, foyer, serre, grand terrain, (819) 847-0376, (514) 348-4186.

Le Permanent

Richard Boire

"grand maître vendeur" **347-7766**

RÉSIDENTIEL



1. SAINT-LUC, FACE AU PARC: joli bungalow de 6 pièces dont 3 chambres, terrain 70 x 110 paysager et clôture d'une haie de cèdres lui donnant un cachet privé, les taxes annuelles sont de 1 313\$, 79 500\$



2. SAINT-LUC: situé dans un nouveau développement, joli bungalow jumelé de 5 pièces avec plusieurs inclus dont système d'alarme, échangeur d'air, etc., le tout décoré et aménagé avec goût, infrastructures payées, 87 000\$



3. SAINT-JEAN, SITUÉ PRÈS DES HALLES: duplex dont un 7 1/2 avec garage double pour propriétaire, un 2 1/2 loué 285\$/mois, trois chambres louées 185\$/mois chacune, revenus annuels 10 080\$, excluant le 7 1/2 du propriétaire, 98 500\$



4. SAINT-JEAN PRÈS DE LA BASE MILITAIRE: bungalow tout brique, 4 chambres, armoires de cuisine en chêne, foyer à la salle familiale, garage 16 x 32, terrain paysager avec piscine hors-terre 21 pi, 107 500\$



5. IBERVILLE: bungalow tout brique, 6 pièces dont 3 chambres, salle de bain moderne, poêle combustion lente à la salle familiale, plusieurs inclus, le tout «impeccable», à noter que cette propriété a remporté le premier prix du concours «Maison fleurie», 106 500\$



6. SAINT-JEAN: bungalow tout brique de 28 x 46 avec garage et aire de stationnement double en pavé uni, terrain de 10 195 pi carrés clôture, piscine hors-terre 24 pi, patio 12 x 16 en bois traité, à l'intérieur, on y retrouve 8 pièces dont 3 chambres, 2 salles de bains, poêle combustion lente à la salle familiale, où l'on peut admirer le coucher de soleil chaque soir! 115 000\$



7. QUARTIER NORD: résidence spacieuse comprenant 9 pièces, cuisine bien équipée avec armoires de chêne et comptoir à déjeuner, foyer dans la salle familiale, 4 chambres avec planchers de marqueterie, terrain de 7 500 pi carrés avec garage double, située près du Carrefour F. chelieu, 179 000\$



8. BORD DE L'EAU: superbe cottage de 13 pièces sur 4 359 pi carrés, garage pour 4 voitures, un endroit magnifique! 309 000\$

INVESTISSEMENT-COMMERCIAL-INDUSTRIEL

IBERVILLE / EMPLACEMENT COMMERCIAL: ébénisterie de 34 x 115 avec équipement complet inclus, plus bungalow brique et massonite de 6 pièces, hypothèque 104 000\$ à 6,25%, vente en bloc, à qui l'occasion? 129 000\$

SAINT-JEAN: zone commerciale et résidentiel, bâtisse de 7 059 pi carrés dont 3 666 pi carrés aménagés en bureaux, 109 000\$



SAINT-LUC: 6 logements dont 4 x 5 1/2 et 2 x 4 1/2, chauffage électrique locataires, revenus 25 680\$, 169 000\$



EMPLACEMENT COMMERCIAL: à Saint-Luc, pouvant être exploité pour bureau professionnel, commerce au détail pépinière, etc., la superficie du terrain est de 83 985 pi carrés dont 137 pi de façade, plus propriété type bungalow 27 x 60 avec garage, 139 000\$

2 chalets

CHALET à vendre, accès au lac Champlain avec descente de bateau, pour moins de 50,000\$. C. Vaillancourt: 346-1822. Trans-Action Immeubles Vendex inc.

3 commerces

BÂTIMENT COMMERCIAL ET INDUSTRIEL face hôtel de ville d'Iberville, 5,500 pi. carrés sur deux étages, prix: 72,000\$ ou échangez pour immeuble à revenus ou maison, 346-8598.

COMMERCÉ DE FLEURISTE à vendre, à Saint-Jean, rens.: 346-8931 (soir).

HOTEL AVEC LOGEMENTS au prix d'un bungalow. Le Rendez-Vous 133, à vendre ou à louer ou à échanger, 347-2647.

PROPRIÉTAIRE DE BÂTISSSES
Rue Richelieu
Disponibles pour boutiques de 1 000 à 2 000 pieds
Possibilité d'aide financière pour locataires intéressés à acheter ou à louer
349-5883 (jour)
Michel Longpré
Les Immeubles Richelieu N. Réon inc.

RESTAURANT "casse-crôte" à une intersection à Farnham, prix: 130,000\$ (négociable). Yvette ou Michel au 293-7129.

RESTO BAR à vendre, récemment rénové, 90 places, grand terrain, facilité de financement, 348-3489, 348-1101.

RESTO BAR avec terrasse 100 places, permis SAQ, quartier en pleine expansion, balance de vente disponible, 348-4259.

TABAGIE à Drummondville, 30 ans d'existence. Spécialité: librairie, loterie, imprimerie. Idéale pour couple. Sur rendez-vous seulement demandez Roger: (819) 477-7747, fax: (819) 478-0661.

COMMERCE

À VENDRE OU À LOUER
Station-service 2 portes valideuse 6 49
FAUT VENDRE
Cause: autre commerce à Iberville
358-3639 (Long)

4 condos

À LOUER CONDO DE LUXE
Situé sur le bord du Richelieu avec grande terrasse, foyer, beaucoup d'extra.
505 1ère Rue, Iberville
NADINE RÉON
349-5883

SAINT-LUC
Grands
4 1/2 et 5 1/2
Construction neuve à deux pas de l'école des Prés Verts
349-1873

CONDO À LOUER, grand 4 1/2, demi sous-sol, très bien éclairé, secteur résidentiel, air climatisé, entrées indépendantes, 2 stationnements, cabanon, beaucoup de rangement, 525\$/mois, 349-6821.

CONDOS, FLORIDE, luxueux studios, prix raisonnable, au Bayside Yacht & Tennis Club, piscine chauffée, tennis et golf gratuits, région très sécuritaire, à 10 minutes de South Beach, 349-4778, 358-4300.

SAINT-JEAN CONDO 4 1/2, 36,500\$, 2,500\$ comptant, 230\$/mois, à louer avec option d'achat 400\$/mois, 358-5196.

PRIX RÉDUIT 55 000\$ (non négociable)
À Saint-Luc, grand condo 5 1/2 À VENDRE
3 chambres, libre immédiatement, près des services
349-6229 658-3108

TRÈS GRANDS 4 1/2 À LOUER
Modernes et spacieux, insonorisés, 2 portes-patios, 1 500 pi carrés.
Libres immédiatement
1 MOIS GRATUIT.
348-5330 944-5125

Super condo à louer ou à vendre
4 1/2
2 portes-patios, 2 chambres
Sur rendez-vous:
953-3179

5 maisons mobiles

FLORIDE À SAINT-PETERSBURG maison mobile, 12x56, 1969, très propre, tout inclus, climatiseur, sérieux seulement (photos, vidéo), 16,000\$ canadien, 349-3041

MAISON MOBILE 14x68, rénové au complet, combustion lente, bain tourbillon, grand patio, piscine, 3 cabanons, 16,000 pi carrés de terrain, 56,000\$, 346-4840.

MAISON MOBILE avec patio recouvert, remise, climatiseur central, 347-6392, 346-6329.

MAISON MOBILE 14x68 chauffage électrique, très propre, située à Clarencville, doit être démenagée, 15,500\$, 294-2451

ROULOTTE CHATEAU 1993, 21 pieds, équipée au complet, cause maladie, payée 18,500\$ comme neuve, prix: 17,000\$ discutable, 246-3957.

6 propriétés de campagne

DUNHAM, ferme boisée, 2,300 acres, maison 2 étages, 2 cambres, grange 36x50, 348-7439.

FERMETTE idéale pour bricoleur, maison centenaire à Saint-Alexandre, tél.: 358-1992 après 17h.

MONT SAINT-GREGOIRE, 115, Rang Grand-Bois, maison de campagne ancestrale, construction 1847, intérieur entièrement rénové, très bon prix, à voir! Plusieurs extra, piscine, 346-8364, 348-2624.

SAINTE-BRIGIDE, village, près école, maison 10 pièces, bâtiments, 4 chambres, grand terrain, taxes basses, prix: 87,000\$, sur rendez-vous: 293-4529.

7 propriétés à revenus

AUBAINE À SAINT-LUC à vendre, quadruplex, 4 X 5 1/2, construction 1989, revenus 27,300\$/annuel, prix demandé, 220,000\$, 349-6229 ou 658-3108.

AUBAINE TRIPLEX 1988, très bien situé à Saint-Luc, prix à discuter, pas d'agent, 656-5182, après 18h.

À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE 6 grands logements, revenus annuel 30,840\$, tout brique, endroit tranquille, près boul. des Érables, Iberville, 210,000\$, après 21h30 lundi au mercredi, 346-7855.

À VENDRE près du Cégep, duplex 5 1/2, occupé ou un libre, prix 118,000\$, tél.: 358-1666.

BÂTIMENT COMMERCIAL ET INDUSTRIEL face hôtel de ville d'Iberville, 5,500 pi. carrés sur deux étages, prix: 72,000\$ ou échangez pour immeuble à revenus ou maison, 346-8598.

DUPLEX COMMERCIAL à vendre, grand 4 1/2 et local pour magasin; 140, Saint-Jacques, 55,000\$, 347-3838, 347-2404.

ENTRÉPÔT 2,800 PI. CARRÉS plus duplex semi-détaché, 1X6 1/2, 1X4 1/2, situé à Saint-Jean, Suzanne Labrecque, Agence d'Elite Ctr., 348-4141, 348-1186.

IMMEUBLE À REVENUS 6 logements, 20,940\$, taxes 3,100\$, hypothèque transférable, 127,000\$ (ferme), 349-3448.

IMMEUBLE À REVENUS à vendre, 6x4 1/2, construction 1985, tous loués jusqu'en juillet '95, en excellente condition, paysager, intercom, antenne communautaire, cabanon, revenus 25,380\$, prix: 205,000\$ négociable, 246-3473.

IMMEUBLE À REVENUS à Iberville, 12 logis 4 1/2, revenus 52,000\$, construction 1987, prix à discuter, 346-1980.

IMMEUBLE À REVENUS 6x4 1/2 tous loués, grand terrain, 822, rue Brault, Saint-Jean, 190,000\$, toute offre raisonnable sera considérée, 346-7917 après 18h.

PRÈS CARREFOUR LAPLANTE à Iberville, 6x4 1/2, récent, insonorisé, intercom, asphalté, cabanon, revenu 29,160, prix: 215,000\$ (négociable), 949-8621.

SAINT-JEAN, duplex brique, grands 5 1/2, 4 1/2, abri d'auto, grand terrain, évaluation municipale 73,000\$, revenus 10,020\$/an, prix ferme: 69,500\$, cause départ, 358-5169, après 19 h 30.

TRIPLEX À VENDRE, tout brique, évaluation municipale 135,000\$, demande 105,000\$, logement libre à l'acheteur, rue Vermeil à Saint-Jean, 358-1166.

TRIPLEX 3x5 1/2, bon financement, petit comptant, idéal pour futur propriétaire, occupation immédiate, 447-3351.

SAINT-LUC
Immeuble à revenus
6 grands 4 1/2 Spacieux
Tous loués, fenêtres panoramiques, terrain boisé, stationnement pour 10 autos, à proximité des services, revenus de 30 600\$, hypothèque transférable, possibilité de financement, prix à discuter
348-6761

8 terrains

BEAU TERRAIN boisé, 51e Rue Ouest, Venise-en-Québec, 3,750 pi ca, prêt à construire, 8,500\$, tél.: 297-0920.

BEAU TERRAIN situé à Farnham, secteur résidentiel, près des services, infrastructures payées, 8,000 pi carrés, prix: 15,000\$, 348-9353 ou 293-5236.

BORD DE LA RIVIÈRE BARBOTTE à Saint-Athanase d'Iberville, tél.: 346-8812, 347-9350.

NOUVEAU SECTEUR SAINT-LUC
Rue Rimbaud
TERRAINS AVEC SERVICES ET LAMPADAIRES
348-7647 ou 347-3267
Les Développements Merco inc.

À VENDRE
IMMEUBLE COMMERCIAL
Commerces au rez-de-chaussée
Bureaux à l'étage
Superficie locative: 35 284 pi carrés
Loué à 90%
Situé sur le boul. du Séminaire Nord
PAUL W. POULIN 465-6003

SAINT-EUGÈNE TERRAIN, rue Galipeau, 80x125, infrastructures payées à 100%, tél.: 349-5934.

TERRAIN À VENDRE, Saint-Jean, rue Bousquet, pas de services, 70x102, prix 14,500\$, après 17 h: 358-9980.

TERRAIN ET BÂTIMENT 64, rue de Liège, Saint-Jean, prix: 22,000\$, 348-4073.

TERRAIN POUR MAISON MOBILE, ou modulaire à vendre ou louer, svices payés 100%, situé au BOURG JOHANNAIS ENR. 817, rue Claude Saint-Jean, renseignements Claude Roy 346-0246.

TERRAINS SAINT-JEAN, SAINT-LUC, près à construire, services payés à 100% à partir de 3\$ du pied, 349-6229, 658-3108.

TERRAINS à Saint-Jean 16,000 pieds carrés et 7,500 pieds carrés, la campagne à la ville, près Base Militaire, 1,10\$ et 2,20\$ pi ca, 346-8747.

TERRAINS SUPER SPÉCIAL
- Près du Cégep
- Services payés
• Jumelés 18 300\$
• Détachés 19 800\$
• 4 logis 26 800\$
347-8977

9 terres

TERRE 224 ARPENTS DRAINÉS à Saint-Alexandre, grange et équipement, plan de séchage, tél.: 346-5274.

LOCATION

11 appartements

AAAAAAAAAAAA Louer 1 1/2-2 1/2-3 1/2, rue Paradis, près Base, meublé, chauffé, éclairé, Loca-Toit, 347-2779.

AAAAAAAAAAAA Vous cherchez un logement? Nous le faisons pour vous (gratuit pour locataire). Loca-Toit 347-2779.

AAAAAAAAAAAA 3 1/2, 4 1/2 et 5 1/2, PRIX RÉDUIT, près Carrefour Richelieu, frais peint, conciergerie, intercom, aspirateur central, 347-8977, 348-9415.

AAAAAAAAAAAA SAINT-JEAN 5 1/2, haut, planchers de bois franc, refait à neuf, endroit tranquille, près Cégep, tél.: 347-7615, 358-9349.

AAAAAAAAAAAA 3 1/2 rue De Salaberry, N.D.A., refait à neuf, bois franc, Loca-Toit 347-2779.

AAAAAAA À SAINT-JEAN 3 1/2, près Halles, autobus, très propre, frais peint, 310\$/mois, 348-2151.

AAAAAAAAAAAA LOUER SAINT-JEAN, 170, Paradis-Gouin, grands 2 1/2 300\$/mois, 3 1/2, 370\$/mois, chauffé, éclairé, stationnement avec prise près Base Militaire meublé ou semi-meublé fin de semaine 347-3434, sur rendez-vous seulement frais acceptés, 1-453-7472.

AAAAAAA. À LOUER, Iberville, 390, 7e Avenue, 1er juillet, libre immédiatement, ménage refait au complet, 4 1/2 dans 6 logis, 3e étage, ménage refait, il y a aucun enfant dans l'immeuble, idéal pour personne seule, couple ou retraité, rangement extérieur à l'automne, prix compétitif, 1 mois gratuit, 347-9417 347-5714.

AAAAAAA. CENTRE-VILLE, près de bibliothèque, 4 1/2 antique, pour personne d'un certain âge, tranquillité assurée, 290\$/mois plus chauffage, 346-8614.

AAAAA À LOUER à Saint-Luc, grand 5 1/2, dans sixplex, 3e étage, libre, frais peint, bonne insonorisation, intercom, aspirateur central, secteur paisible, près école et service, 1 mois gratuit, 348-8133.

À LOUER Grand 4 1/2
moderne
près du Carrefour Richelieu, des écoles et de l'hôpital
348-2460 348-7455 349-4339 348-5797

CONDOS 4 1/2 à louer pour juillet
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
Saint-Jean, Iberville et Saint-Luc
LOGEMENTS À LOUER
348-3268

VISITE LIBRE
30 & 31 juillet
de 13 h 30 à 17 h 30
Bungalow, 2 chambres, solarium vitré et piscine ovale
SUPER AUBAINE
Bord du Lac Champlain
473, Missisquoi
Venise-en-Québec
Votre hôte: Yvon Labelle 348-1186

RE/MAX
DU HAUT-RICHELIEU INC.
PREMIER DEVANT...
ROGER LAMONTAGNE
349-5868

Vous vivez intensément. Voici tout l'espace dont vous avez besoin... tout l'espace dont vous rêvez!
Grande! Grande! Grande!
Grande maison... valeur encore plus grande!
Vous voulez une quatrième pièce supplémentaire pour chambre, boudoir, bureau ou salle de couture?
Familial - Quartier tranquille
Boul. Montcalm (Saint-Edmond)
Pour renseignements, demandez **Marie Ouellet** au 347-7766

Le Permanent Marie Ouellet 347-7766

Les Immeubles Polygones inc.
357-7659
Réjeanne Ruest
3 chambres plus local commercial et extra

NOUVEAU
462. 3 CHAMBRES AU REZ-DE-CHAUSSÉE: Saint-Luc, joli bungalow à aire ouverte, 5 chambres, sous-sol fini, terrain closuré, beaucoup d'extra à voir!
320. UN EMPLACEMENT DE RÊVE: superbe propriété 2 loges, garage double, terrain de 39 780 pi carrés dont l'aménagement et le paysage sont superbes (tout)
321. TRIPLEX À SAINT-JEAN: tout brique, 1 x 4 1/2 et 2 x 5 1/2, chauffage électrique, planchers bois franc, très propre, à voir!
322. SAINT-GREGOIRE: grand bungalow de qualité exceptionnelle, armoires et planchers de chêne, poêle à combustion lente, terrain de 16 563 pi carrés, taxes 756\$, endroit calme, à voir!
329. PISCINE CREUSÉE: Saint-Luc, très joli bungalow, foyer, salle à manger, décoration superbe, impeccable, beaucoup d'extra.
439. IMPECCABLE: bungalow 1990, armoires mélamine, idéel central, fenêtres à manivelle, 3 chambres au même niveau, terrain de 16 631 pi carrés, autres fruitiers.

ÉVALUATION GRATUITE

11
appartements

AAAAA SAINT-JEAN 4 1/2, avec rangement au sous-sol, 256, rue Collin, tél.: 348-5252.

AAAAA CENTRE-VILLE DUPLEX grand 4 1/2, rue Champlain près de Saint-Jacques, 330\$/mois, 244-5484.

AAAAA SAINT-JEAN 2 mois gratuits, libre, frais peint, 4 1/2, 611 Industriel 365\$/mois, aussi 1 mois gratuit, 4 1/2, 670, Boisvert, 430\$/mois, 348-4034 après 18h.

AAAA. GRAND 4 1/2, très propre, installation laveuse/sécheuse, arrêt d'autobus, coin McMillan et Normandie, 385\$/mois, libre 1er juillet, 348-6480.

AAAA. IBERVILLE, grand 4 1/2, tapis neufs, fraîchement peint, installation laveuse/sécheuse, casier de rangement, libre, 335\$/mois, 348-6480.

AAAA SAINT-JEAN rue Thibodeau, 5 1/2 repeint, très propre, 1er plancher en avant (pas un sous-sol) libre 349-5037.

AAAA. 3 SEMI-MEUBLÉ, près de l'hôpital et Carrefour Richelieu, ménage refait à neuf, endroit tranquille, 305\$/mois, 347-2041, 349-5170.

AAA. Frais peint, 4 1/2, près Woolco, (1 mois gratuit), 370\$ à 380\$, 348-4592.

AAA SAINT-JEAN 3 1/2 et 4 1/2, béton, repeints, très propres, chute à déchet, 1 mois gratuit, 346-3060.

AAA. SAINT-JEAN, 3 1/2 à louer, semi-meublé, très grand, très propre, peinture fraîche, tapis neufs, centre de toutes commodités, libre, 310\$/mois, 348-8976.

AAA. Septembre, bord de l'eau près hôpital, 5 1/2 demi sous-sol, 385\$, 1 mois gratuit, 348-4592.

À CÔTÉ DU CÉGEP, 5 1/2, 264, rue Fortin, ménage fait à neuf, s'adresser 7-8, rue St-Pierre, 346-4470, 659-8704.

A IBERVILLE, 4 1/2 très propre, grand salon, grande cuisine, intercom, espace de rangement intérieur, extérieur, stationnement asphalté, 348-8343.

A IBERVILLE, 4 1/2, très propre, au 931-935, rue Cormier, entrée laveuse/sécheuse, stationnement, remise, sous-sol, libre immédiatement, 348-5725.

A IBERVILLE, grand 4 1/2, très propre, demi sous-sol, installation laveuse/sécheuse, casier de rangement, 250\$, 348-6480.

Près du Carrefour Richelieu et autoroute 35

GRAND 6 1/2
dans quadruplex de luxe, neuf, salle familiale, foyer, 2 salles de bains, garage, aspirateur central, grande terrasse, insonorisation supérieure, un bijou d'appartement!
639, rue Marie-Derome
775\$ par mois
359-3649 (jour)
347-1921 (soir)

LOCATION PLUS
Agence de location et de gestion résidentielle
Grands 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
LIBRES IMMÉDIATEMENT
• Ensoleillés et très propres • Portes-patios et balcons
• Rangement intérieur et extérieur • Stationnement
• Près de tous les services • Bon rapport qualité/prix
• Secteur tranquille
347-8403

À LOUER
2 1/2 3 1/2 4 1/2 5 1/2

◆ Saint-Jean, Saint-Luc et Iberville
◆ Différents prix
◆ Différents secteurs
◆ Pour tous les goûts
◆ Aussi maison à louer

SERVICE GRATUIT AUX LOCATAIRES
IL INFO LOCATION **359-7123**

A IBERVILLE semi-détaché sur 2 étages, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains avec tourbillon, patio, 8e Avenue, 349-6792.

A IBERVILLE 4 1/2, 350\$/mois, au 415, rue Lareau, 1150, rue Nadeau, 347-8855, 346-2993.

A IBERVILLE, 3 1/2 demi sous-sol, ménage refait à neuf, quartier résidentiel et tranquille, eau chaude fournie, libre immédiatement, 400, 15e Avenue, 347-6910.

A IBERVILLE 2 1/2 et 3 1/2, situés au 230 2e Avenue, tél.: 346-1355, 449-8425, demandez Clermont.

A IBERVILLE 5 1/2, rez-de-chaussée, plancher bois franc, 365\$/mois, 900, rue Cormier, 347-4446, 358-1603.

A LOUER A IBERVILLE 3 1/2, très propre, planchers bois franc, 2 balcons, cabanon, près de toutes commodités, face Carrefour Laplante, un stationnement, libre 1 octobre, 300\$/mois, rangement, 300\$/mois, 346-6632, 294-2110.

A LOUER, à Saint-Jean, très grand 4 1/2, près du Parc Davignon et hôpital, semi-meublé ou non, facile à chauffer, 349-1062, 348-4442.

A LOUER, au 389, rue Berthier, grand 3 1/2 meublé ou non, 2e étage, libre immédiatement, 5 1/2, au 1er plancher, libre, 1 mois gratuit, tél.: 349-1101.

A LOUER SAINT-JEAN app de luxe, 4 1/2, 501 de la Sous-bretonne, près Carrefour, tapis mur-à-mur, 2 balcons, lave-vaisselle et stationnement inclus, M.F. Babeux 359-8644.

A LOUER, très grand 3 1/2 rénové récemment, près du Cégep, installation laveuse/sécheuse, 358-9152, après 17h.

A LOUER 2 1/2, frais peint, centre-ville, semi-meublé, 265\$/mois, 348-1949.

A LOUER 3 1/2, chauffé 50, rue St-Hubert, aussi 4 1/2, 338, rue Mercier, Saint-Jean, 347-5018.

A LOUER GRAND 4 1/2, avec plancher bois franc, ménage fait à neuf dans un bas 166, Jean Talon, Saint-Luc, 348-5220.

A LOUER GRAND 4 1/2, au 2e étage, Henryville, 255\$/mois, avec ventilateurs, stores inclus, après 19h ou répondre 346-4306.

A LOUER GRAND 4 1/2, frais rénové avec salon double, salle à manger dans Saint-Lucien, 181, rue Larocque, 375\$/mois, 347-3981.

A LOUER grand 3 1/2 semi-meublé, propre, eau chaude, buanderie, grand stationnement, remise, secteur résidentiel, près arrêt autobus, 358-4540, 348-8442.

A LOUER, grand 5 1/2, rue Saint-Gérard, Saint-Luc, 3e étage, peinture, tapis, prêt-à-renter, refais à neuf, rangement intérieur et extérieur, 450\$/mois, 348-4036.

À LOUER
4 1/2 - 3 1/2
320\$/mois - 220\$/mois
2e étage
Rue Notre-Dame
Pour renseignements, composez:
348-4112
348-8399

À LOUER grand 4 1/2
dans propriété, 6 logis récents, 400\$/mois, situé au 841 Savoy, Iberville.
Nadine Réon
349-5883

A LOUER SAINT-JEAN 4 1/2, très paisible, très propre, près des services, rabais pour personnes avec bonnes références, 348-4256.

A LOUER SAINT-JEAN 5 1/2, rez-de-chaussée, frais peint, près des services, très paisible, 348-4256.

A LOUER SAINT-JEAN app de luxe, 4 1/2, 501 de la Sous-bretonne, près Carrefour, tapis mur-à-mur, 2 balcons, lave-vaisselle et stationnement inclus, M.F. Babeux 359-8644.

A LOUER, très grand 3 1/2 rénové récemment, près du Cégep, installation laveuse/sécheuse, 358-9152, après 17h.

A LOUER 2 1/2, frais peint, centre-ville, semi-meublé, 265\$/mois, 348-1949.

A LOUER 3 1/2, chauffé 50, rue St-Hubert, aussi 4 1/2, 338, rue Mercier, Saint-Jean, 347-5018.

A louer 5 1/2
(près Cégep, école et base) Paroisse Saint-Lucien (rue Saint-Georges près de la rue Lafontaine), immeuble 6 logis, 2e et 3e planchers, libres 1er juillet, tapis mur à mur, aspirateur central, intercom, insonorisés, près de tous les services, stationnement, espace de rangement intérieur
2 1/2
2e étage d'un duplex (coin Saint-Georges et Lafontaine), près de tous les services, paroisse Saint-Lucien Libre 1er juillet
347-1489 (jour)
347-0717 (soir et dimanche)

À LOUER
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
800, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
◆ Bord de l'eau
◆ Tranquillité
◆ Stationnement
348-6670
(9 h à 21 h)

A LOUER 3 1/2, chauffé, éclairé, tout près du Cégep, propre, rénové, 271-1859, 348-0642.

A LOUER 3 1/2, frais peint, très propre, endroit tranquille, idéal pour personne âgée, coin Saint-Jacques et Collin, 260\$/mois, 346-4733.

A LOUER 3 1/2, quartier N.D.A., 305\$/mois, près des Halles, 348-3357.

A LOUER 3 1/2, rénové, installation laveuse/sécheuse, 250\$/mois, possibilité de semi-meublé, 346-3669.

A LOUER 3 1/2, rue Cousins, 330\$/mois, 1 mois gratuit, 347-2407.

A LOUER 3 1/2, rue Mercier rénové, 1er étage avec cave 350\$/mois, 1 mois gratuit, 347-2407.

GRAND 4 1/2
À LOUER
UN MOIS GRATUIT
► Entre le cégep et le collège militaire
► Nouveau secteur paisible
► Stationnement asphalté
► Entrée laveuse/sécheuse
► Aspirateur central
► Lave-vaisselle
► Conciergerie
► Intercom
Deux libres pour le 1er juillet 1994
S'adresser au
183, rue Masseau #2
347-7526
984-6064

SERVICE DE LOCATION DE LOGIS
Saint-Jean-sur-Richelieu
LOGIS
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
Très propre
357-4031

KARL GOLA
Agent immobilier agréé
346-1822

272. BORD DE L'EAU: terrain de 14 700 pi carrés, près de l'autoroute 10 (non inondable), inclut 1 petit chalet, 59 000\$.

360. IBERVILLE: secteur Desjardins, 6 255 pi carrés, 4 1/2 pièces plus sous-sol.

329. COTTAGE À PRIX RAISONNABLE: avec revenu du 3 1/2 pièces à côté, ville d'Iberville.

TERRAINS
- Iberville 6 900 pi carrés, commercial 5,50\$/pi carré
- Iberville résidentiel (services payés) 4,75\$/pi carré
- Clarenceville, près du lac Champlain 38\$/pi carré
- Notre-Dame-de-Bonsecours, bord de l'eau 3,95\$/pi carré
- Sainte-Angèle, avec services 1,50\$/pi carré
- Venise-en-Québec 5,75\$/pi carré

TRANS-ACTION IMMEUBLES VENDEX INC.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

A LOUER 3 1/2, semi-meublé, rue Mercier, 5 minutes de Cégep et du centre-ville 275\$/mois, tél.: 349-2525.

A LOUER 3 1/2, Saint-Jean, très paisible, frais peint, très propre, près des services, rabais pour personne avec bonnes références, 348-4256.

A LOUER, 3 1/2, 4 1/2 et 5 1/2 (libres), 6 1/2 (octobre), 1 mois gratuit, près Carrefour, hôpital, secteur paisible, 349-0121, après 18h.

A LOUER 4 1/2, dans un haut, ménage fait à neuf, 275\$/mois, 205, rue Mercier, 348-3600.

A LOUER 4 1/2 libre au 1er juillet, situé 621, rue Boisvert à Saint-Jean. S'adresser à Roland Clément, 346-7489.

A LOUER, 4 1/2, planchers en bois franc, situé au 8, rue Bouthillier Nord, près du Cégep, 350\$/mois, 348-4026.

QUARTIER NORD
3 1/2 - 4 1/2
PRIX RÉDUIT
Près de tous les services (écoles, aréna, piscine et centres commerciaux)
349-4351
348-5472

À LOUER
Grand 4 1/2
rue Bristol
Saint-Jean
Grand 5 1/2
rue Saint-Gérard
Saint-Luc
et 5 1/2
rue Dufresne
Saint-Luc
Pour renseignements, demandez
Lucie Bélanger
348-3268 ou
Michel Goudreault
au
359-5999

A LOUER 4 1/2, près Cégep, planchers bois franc, entrée laveuse/sécheuse, cabanon, 325\$/mois, 347-8162.

A LOUER 4 1/2, rez-de-chaussée, 608, rue Lasalle app 2, Saint-Jean, très propre, libre, 350\$/mois, stores et tapis fournis, 291-3284.

A LOUER 4 1/2, spacieux, grand balcon, près hôpital, 349-2892.

A LOUER 4 1/2, 384 situé Avenue Prairie, 400\$/mois, 1 mois gratuit, 347-2407.

Condos à louer 4 1/2 très grands
Modernes et luxueux
• 2 portes-patios
• Libres
immédiatement
1 mois gratuit
348-5330
944-5125

2 MOIS GRATUITS
IBERVILLE
4 1/2 et 5 1/2
aussi
3 1/2 meublé
Modernes, insonorisés, construction 1987, porte-patio, balcon, buanderie sur place, très propres.
347-8468 • 358-9924

Saint-Luc

Unifamiliale 1989
Brique et aluminium, 25x36 pi, 2 chambres, secteur paisible, aucun voisin à l'arrière, terrain 56x115 pi, entrée pavée, bien entretenue, doit vendre, peut se libérer rapidement, offres raisonnables seulement **368, rue Savard**
348-9633
(laissez message)

CAISSE POPULAIRE D'IBERVILLE
730, boul. d'Iberville, Iberville
347-0371

VENTE PAR OFFRE D'ACHAT
PROPRIÉTÉ À VENDRE
103, rue François à Saint-Athanase
Bâtisse: résidentielle (cottage jumelé de 2 étages), construite en 1992, 3 chambres, salle familiale, cuisine, salle à manger et 2 salles de bains.
770, 2e Rue à Iberville
Bâtisse: résidentielle de 1 1/2 étage, 3 chambres, salon, cuisine, 2 salles de bains ainsi qu'une petite maison annexée de 3 1/2 pièces.
Nous attendons vos offres!
Pour renseignements, demandez Mme Diane Meunier
au 347-0371

11
appartements

Iberville
Grand 4 1/2
Propre, tranquillité assurée, stationnement asphalté avec prise, système d'intercom, cabanon extérieur, 1 mois gratuit, libre 1er juillet
349-3317
347-3614

LOGEMEN 5 1/2, 293, Dollier près Cégep, libre, 347-3204

LOGIS CENTRE-VILLE semi sous-sol, 5 1/2, frais peint, 290\$/mois, pas de stationnement, après 17h 348-4167, 346-3769

LOGIS 4 1/2, 236, De Salaberry, près des Halles, refait à neuf, plancher bois franc, une chambre très propre, 348-5508

LOGIS 4 1/2, 305\$/mois, rue Grégoire, Saint-Jean, après 17h 347-5084, 347-1541, 348-0589

LOGIS 5 1/2, au 823 boul. Saint-Luc, tel: 348-2773

N.D.A. GRAND 3 1/2, semi-meublé ou non, comprenant réfrigérateur, cuisinière, laveuse/sécheuse, mobilier de cuisine, place de rangement au sous-sol, 300\$/mois, 348-7937

OFFRE À UN COUPLE aimant la nature, logement meublé ou non, électricité fournie, en échange service chez-dame âgée, tel: 348-7743

Près de la base
Grand 4 1/2
Frais peint, tapis neufs, tranquillité assurée, aspirateur central, stationnement déneigé avec prise, cabanon intérieur, système d'intercom, 1 mois gratuit, libre immédiatement
349-3317
347-3614

1 mois gratuit
3 1/2 • 5 1/2
• Grandes pièces
• Intercom
• Entrée laveuse/sécheuse
• Porte-patio
• Aspirateur central
• Antenne télé-communautaire
• Tout près de l'hôpital
358-0352
ROGER LAMONTAGNE

3 1/2
SEMI-MEUBLÉ OU NON
180, rue Lafontaine
Piscine chauffée, buanderie sur place, à Saint-Jean-sur-Richelieu, près du Poste de Police
Contactez le concierge
347-0894

Grand 3 1/2
au 273, rue Jacques-Cartier
Rénovations faites
Libre 1er juillet
348-2950 ou
346-1750

SAINT-LUC
415\$/mois
95, rue Grenier
Beau 4 1/2 neuf
Éclairé, aéré, entrée laveuse/sécheuse, stationnement avec prise, 2 portes-patios et balcons
Libre immédiatement
1-800-267-0431

PRÈS DES HALLES 5 1/2, 2e étage, 84-A, rue Grégoire, refait à neuf, 375\$/mois, tel: 346-6925, 347-7970

PRÈS DU CÉGEP, 4 1/2, 5 1/2, 360\$, 450\$, prix réduits, 347-7648, 661-7383 bur.

QUARTIER SAINT-GÉRARD, 4 1/2, réové, grandes pièces, remise neuve, 310\$/mois, 5 1/2, bas, chauffé, remise neuve, 450\$/mois, tel: 348-1854

QUARTIER NORMANDIE, 1058-1066 boul. Normandie, grands 4 1/2, immeubles récents, système d'intercom, aspirateur central, prises extérieures, libres 1er juillet, 422\$/mois, 245-3485

REZ-DE-CHAUSSEE 4 1/2, libre immédiatement, frais peint, cuisine neuve, couvre plancher neuf, 425\$/mois, 348-8643, 349-5868

RUE BOUTHILLIER grand 5 1/2, fraîchement rénové, tranquille 390\$/mois, Contactez Stéphane, 358-4570 (soir) 859-4174 (pagette) 293-8291

RUE NOTRE-DAME face à l'église, près des Halles, 3 1/2, stationnement privé, libre 1er juillet, 348-9067

RUE SAINT-HUBERT près des Halles grand 2 1/2, semi-meublé, stationnement privé, libre immédiatement, 348-7569

SAINT-EDMOND grand 4 1/2, rénové, frais peint, bien situé, stationnement, 360\$/mois, 346-1289, libre 15 août

SAINT-EDMOND, 4 1/2, rue Mercier, demi sous-sol, chauffage électrique, planchers bois franc, entrée laveuse/sécheuse, stationnement, cabanon, grande cour libre, 300\$/mois, 346-1544

SAINT-EDMOND, site résidentiel et tranquille, 5 1/2, planchers bois franc, frais peint, 415\$/mois, s'adresser 335, Saint-Germain, 347-1573 ou 291-3212

SAINT-EDMOND 4 1/2, rue Mercier, chauffage électrique, planchers bois franc, installation laveuse/sécheuse, balcon avant/arrière, stationnement asphalté, grand terrain, libre, 330\$/mois, 346-1544

SAINT-EDMOND, 4 1/2, près du Cégep, haut d'un duplex, chauffage électrique, installation laveuse/sécheuse, ménage fait à neuf, libre avec cabanon et stationnement, 325\$/mois, tel: 296-4644

SAINT-EDMOND, 3 1/2, situé au 196, Frontenac, très propre, idéal pour personne tranquille, installation laveuse/sécheuse, système électrique, 275\$/mois, 346-5160

4 1/2
1-3, rue Bouthillier
Saint-Jean-sur-Richelieu
♦ Intercom
♦ Aspirateur central
♦ Climatiseur
346-4308

SAINT-EDMOND
Grand 5 1/2 rénové, libre, planchers bois franc, chauffage électrique, stationnement 2 voitures, déneigement inclus, 435\$/mois, 358-4160.

SAINT-EUGÈNE GRAND 5 1/2, planchers bois franc, éclairé, salle à manger, très propre, cabanon et stationnement, 365\$/mois, 346-9673, 347-9654

SAINT-EUGÈNE 4 1/2, 2e étage, planchers bois franc, armoires mélamine, espace de rangement, grand stationnement, secteur tranquille, 108, rue Veilleux, 346-3270

SAINT-EUGÈNE 4 1/2, tranquille, près des services, stationnement, ménage fait au complet, tapis neuf, peinture Libre immédiatement, 1 mois gratuit, 346-8207

SAINT-JEAN, 4 1/2 très propre, semi-meublé, stationnement déneigé, tel: 346-0158

SAINT-JEAN 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffage électrique, balcon, installation laveuse/sécheuse, espace de rangement, libres, situés rue Bisailon Davignon, et O'Caïn, 348-4113 après 17h

SAINT-JEAN, logis 4 1/2, 1 mois gratuit, au 611, Industriel, 365\$, 4 1/2 au 670, Boisvert, 430\$, tel: 359-7351, 348-4034

SAINT-JEAN, rue Bouthillier, près de Saint-Jacques, 2 1/2, libre 1er juillet, 220\$/mois, 358-2686

SAINT-JEAN, 1 mois gratuit, centre-ville, 4 1/2 à louer, grand terrain gazonné, tel: 346-3101

LOFTS
NOUVEAUX TRÈS GRANDS
1 mois gratuit
Sécurité, intercom, stationnement, buanderie
Rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
357-9990
337-4790

QUI DIT MIEUX!
2 MOIS GRATUITS
Iberville
Grand 4 1/2
Libre immédiatement, immeuble récent et tranquille, près de tous les services
Renseignements:
296-4634

SAINT-JEAN 4 1/2, moderne, impeccable, intercom, prise extérieure grand stationnement, près des services, Base Militaire, bonnes références, 670, rue Fredette, 346-6366

SAINT-JEAN, 822, rue Hébert, 5 1/2 libre immédiatement, 400\$/mois, jour: 359-7868, soir: 347-5039

SAINT-JEAN À LOUER 5 1/2, 375\$/mois, aussi 4 1/2, 340\$/mois, espace de rangement, S'adresser après 20h, 347-5230

SAINT-JEAN, grands 5 1/2 rénovés, 2 stationnements, 1 mois gratuit, 355\$, 375\$/mois, 447-3351 soir, 358-5951 jour

SAINT-LUC, grand 5 1/2, dans sixplex, très propre, aspirateur central, intercom, 2 balcons, rangement intérieur et extérieur, cour asphaltée, près des services, libre immédiatement, 129, rue Saint-Gerard, tel: 359-1475

À louer
4 1/2 et 5 1/2
Libre immédiatement
1 MOIS GRATUIT
Grands logements, bonne insonorisation, situés près des services dans quartier Nord
348-2460
346-1707

SPÉCIAUX
4 1/2: 365\$/mois
2 1/2 - 3 1/2
semi-meublés:
300\$/mois
• Près hôpital
• Buanderie
• Sécurité
• Conciergerie
Disponibles immédiatement
1-444-9949

Logis 4 1/2
Très moderne, superficie de 1 200 pi carrés, rue Marie-Derome
Libre 1er juillet
Pour renseignements,
358-4247

Grand 3 1/2
Près du Carrefour Richelieu et autoroute 35, dans quadruplex de luxe, presque neuf, entrée privée, grande terrasse, porte-patio dans salon et chambre, aspirateur central, insonorisation supérieure, libre 1er juillet 1994
Prix: 400\$ par mois
643, rue Marie-Derome
359-3649 ou
347-1921

1 MOIS GRATUIT
Superbe et grand 4 1/2
Saint-Luc
• Baie-window
• Grandes pièces
• Beaucoup de rangement
359-7677

4 1/2 - 5 1/2
modernes à Saint-Jean
près du Carrefour Richelieu et hôpital, porte-patio, cabanon, aspirateur central, système d'intercom
AUSSI 2 1/2 À SAINT-LUC
près école Quatre-Vents, aspirateur central, libre 1er août
348-0549
348-4531

500\$ EN TIRAGE
EN PLUS DE NOTRE PROMOTION
1 - 3 1/2
300\$ pour 275\$
1 - 4 1/2
300\$ pour 343\$
moderne - pres hôpital
TRÈS TRÈS TRANQUILLE
PISCINE EXTÉRIEURE
• Prix moyen
348-0898 • 349-4632

2 mois gratuits
4 1/2 pièces
Quartier N.-D.-L.
Situé au 919, rue Lanoue, secteur tranquille, près de l'école, installation laveuse/sécheuse, stationnement pour 2 voitures
350\$/mois
291-5508
346-2094
(après 18 h)

5 1/2
au 249, rue Vanier, app. 4
380\$/mois
Libre 1er juillet
346-1750 ou
348-2950 ou
348-7617

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
GRAND 4 1/2
AU PRIX D'UN 3 1/2
AUSSI 5 1/2 DISPONIBLE
• Moderne et paisible • Très propre • Aspirateur central
• Stationnement avec prise • Rangement intérieur • Près des écoles, cégep et arrêts d'autobus • Concierge sur place disponible 24 heures
• Poêle et réfrigérateur disponible sur demande
346-8414 • 358-2671
358-5582

LOGEMENTS À LOUER
1 MOIS GRATUIT
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
3 1/2
• rue Collin
• rue Fredette
4 1/2
• rue Fredette
• rue Vanier
• rue Cayer
IBERVILLE
4 1/2
• 6e Avenue
347-6968 347-4330
358-4791

CONSTRUCTION ROBERT VAL INC.
867, rue Plaza, Saint-Jean-sur-Richelieu




MAISON DÉTACHÉE AVEC GARAGE 128 400\$ TOUT INCLUS

PEUT ÊTRE LOUÉ AVEC OPTION D'ACHAT

DEVENEZ PROPRIÉTAIRES POUR AUSSI PEU QUE... 132\$ par semaine (capital et intérêts /3 ans)

SEMI-DÉTACHÉ - Inclus: Terrain, Infrastructures payées à 100%, Certificat de localisation, Frais de notaire, TPS et TVQ, Paliers multiples, Sous-sol fini (salle de séjour, salle de bains), Etc.

DOMAINE DU SAINT-JACQUES Bureau des ventes

349-4220

CAISSE POPULAIRE D'IBERVILLE
730, boul. d'Iberville, Iberville
347-0371

VENTE PAR SOUMISSION
PROPRIÉTÉ À VENDRE
234, Route 133 à Sabrevois
Bâtisse: résidentielle (cottage avec bâtiments de ferme), 2 1/2 étages, salon, cuisine, salle à manger, salle de bains et 3 chambres.
Dépendances: garage, écurie, remise, grange et hangar.
Ouverture des soumissions le **jeudi 28 juillet 1994 à 17 h 30** à la Caisse populaire d'Iberville devant les commissaires de la Commission de crédit.
Conditions: toutes les soumissions devront être reçues au plus tard le **mercredi 27 juillet 1994 à 18 h** à la Caisse populaire d'Iberville, 730, boul. d'Iberville, Iberville (Québec) J2X 3Z9.
Chaque enveloppe devra porter la mention **APPEL D'OFFRES** ainsi que l'adresse de la propriété. La Caisse ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.
Pour renseignements, demandez Mme Diane Meunier au 347-0371

B-26 LE CANADA FRANÇAIS WEEK-END, le mercredi 27 juillet 1994

11
SAINT-LUC propre, 2e idéal pou 425\$/mois.
SAINT-LUC près église propre, 2e juillet, 347-348-2950
SANS BAIL, avec foyer, Iberville, 65
S
su
Fac
F
3 1
rede
3
S
su
1 M
3
Très bi
tous le
immédi
SEM
Iberville, g
planchers
patio, terr
se, gran
495\$/mois
TRÈS GRAND
inclus, demi
près arrêt d'a
rue Cégep
TRÈS GRAND
gne, Iberville
270
3
2
«Sp
à S
Inso
com
centr
ment
rang
Sect
quille
ville
3
34
Exce
aux
de l
tés
Ru
R
Ru
LOGEMENT
neuf, très pr
900, St-Jac

11
appartements

SAINT-LUC près du Woolco 5 1/2, très propre, 2e étage, libre immédiatement, idéal pour personne tranquille, 425\$/mois, 348-7097, 349-3449.

SAINT-LUC GRAND 3 1/2, très bien situé près église et super marché, très propre, 2e étage, 350\$/mois, libre 1er juillet, 347-5896.

SANS BAIL, GRAND 6 1/2, éclairé, chauffé avec foyer, tapis, bois franc, Motel Iberville, 650\$/mois, Marie 347-3741.

Saint-Jean-sur-Richelieu
Face à l'hôpital
Promotion
Grand
3 1/2 - 4 1/2
redécoré, paisible
349-5898

Saint-Jean-sur-Richelieu
1 MOIS GRATUIT
3 1/2-4 1/2-5 1/2
Très bien situés, près de tous les services, libres immédiatement
348-8558
348-5236

SEMI-DÉTACHÉ
Iberville, grand 5 1/2 (2 chambres), planchers bois franc, porte-patio, terrain privé, grande remise, grand patio avec toit, 495\$/mois, 358-2495, 359-4222.

TRÈS GRAND 4 1/2 ensoleillé, lave-vaisselle inclus, demi sous-sol, 205, rue Verneis près arrêt d'autobus et services, Bienvenue Cégépiens! LIBRE, 346-2781

TRÈS GRAND 5 1/2, demi sous-sol, campagne, Iberville, tél. 346-4152

Libres
3 1/2
Près de la polyvalente et de l'hôpital
270\$-295\$/mois
359-4513
299-2450

«Spacieux»
4 1/2
à Saint-Luc
Insonorisé, intercom, aspirateur central, stationnement privé, patio, rangement int./ext. Secteur très tranquille au centre-ville
305, Place Poitiers
349-1287

4 1/2
Excellent service aux locataires, près de l'hôpital, gratuits
Rue Meunier: 349-6308
Rue Plante: 359-9698
Rue Tanguay: 349-2187

LOGEMENT 4 1/2 pièces, ménage fait à neuf, très propre, 330\$/mois, s'adresser 900, St-Jacques, tél. 347-3085.

1 MOIS GRATUIT, 4 1/2 à louer, très grand terrain, armoires en mélamine, tapis neufs, près de toutes commodités, libre immédiatement, 346-0474, 359-8418.

1 MOIS GRATUIT 4 1/2 spacieux, intercom, près tous services, au 2e étage, stationnement rue Beaudry, 375\$/mois, concierge sur place, 348-0400.

1 MOIS GRATUIT, 5 (2) et 4 1/2, libre immédiatement et 1er novembre, 145, Dollier, beau quartier, stationnement, cabanon, 347-2123.

1 MOIS GRATUIT, 5 1/2 à Saint-Luc, face à l'école «Aux Quatre Vents», près de tous les services, 349-2994.

1 MOIS GRATUIT, grand 4 1/2, à Iberville, 6e Avenue, 2e étage, 410\$/mois, tél. 349-4778.

1044 BOUL. NORMANDIE 2 1/2, 3 1/2, neufs, meublés, 320\$-360\$/mois, 694, rue Fredette, 4 1/2, 400\$/mois, très propres, 348-9069, 672-6974.

2 1/2 CHAUFFÉ, meublé, éclairé, 300\$/mois, grand 5 1/2, sous-sol fini, frais peint, chauffé, 585\$/mois, 349-0813, 348-7550.

3 1/2 À LOUER 350\$/mois, chauffé, éclairé, 274, rue Bernier Saint-Luc, 359-8996, 347-2320.

3 1/2 CHAUFFÉ, 56, rue St-Hubert, 4 1/2, 338, rue Mercier, 347-5018.

3 1/2 ET 4 1/2, refaits à neuf, installation laveuse/sècheuse, place de stationnement, 1 mois gratuit, libre immédiatement, Saint-Jean, 348-3087, 348-4054.

3 1/2 FRAIS PEINT tranquille, face au Cégep, 315\$/mois, tél. 346-5220, 348-0382.

3 1/2 MODERNE IBERVILLE face Carrefour Laplante, près de toute commodité, pas besoin d'auto, armoires mélamine, em. trée laveuse/sècheuse, grand rangement, grand stationnement 740 boul d'Iberville, 347-2647.

3 1/2, rue St-Louis, meublé ou non, au 1er plancher, propre, endroit tranquille, près des Halles, libre immédiatement, 347-0191.

3 1/2
Semi-meublé
PROPRE
ET TRANQUILLE
près du centre-ville
260\$/mois
Vaut la peine d'être visité!
346-8570
(Laissez message)

3 1/2, 200, rue LeSieur, app. 43, 360\$/mois chauffé, éclairé, très propre, 357-4155.

4 1/2 À SAINT-LUC à louer, moderne, près des services, aspirateur central, libre immédiatement, 425\$/mois, 348-5539, 348-6761.

4 1/2, À SAINT-LUC
117, rue de la Tourmaline, boisé, paisible, aire ouverte, cuisine, salle à manger, salon, 346-2118 (après 17h).

4 1/2 BOUL MONTCALM libre 1er juillet, près du Cégep, planchers bois franc, propre, 348-8519.

4 1/2 DANS LE CENTRE-VILLE rue Saint-Jacques 325\$/mois, possibilité, garage, 5 1/2 près du Cégep rue Vanier, 400\$/mois, libres immédiatement, 346-9597.

4 1/2 PIÈCES situé près autoroute 35, frais peint, intercom, aspirateur central, prix spécial. Références demandées 349-1706 ou 245-7281 (sans frais).

4 1/2, SITUÉ centre-ville près bord de l'eau, planchers bois franc, frais peint. Références demandées, 349-1706 ou 245-7281 (sans frais).

4 1/2 à louer
880 et 900,
rue Desaulniers
Saint-Jean-sur-
Richelieu
Armoires de rangement au sous-sol, prise pour automobile, entrée laveuse-sècheuse dans salle de bains
Libre 1er juillet
347-2836
348-9543

4 1/2
Centre-ville
157, rue Saint-Charles, libre immédiatement, chauffage 30 à 40\$/mois, aubaine 285\$/mois
Guy Ménard
Jour: 348-3861
Soir: 348-8336

4 1/2, très propre, planchers bois franc, grand terrain, remises extérieure et intérieure, possibilité d'un mois gratuit, au 396, St-Eugène, 346-4908.

4 1/2, 318-A, Saint-Georges, planchers bois franc, bien éclairé, arrière du «Nic & Pic» et près du Cégep, très tranquille, propriétaires occupants, 1 mois gratuit, 395\$/mois, 347-4633, après 17 h.

5 1/2
à louer
Accès au patio, fraîchement peint, grande cuisine, près de l'hôpital, Walmart, écoles et autobus
Spécial: 370\$-395\$/mois
autres options disponibles
371, rue McMillan
348-2580

5 1/2 bois franc, près base, frais lpeint, stationnement, mois gratuit, 390\$/mois, 358-9384, 271-3940 (rép).

5 1/2 DANS DUPLEX situé près du Collège Militaire, libre 1er septembre, prix à discuter avec locataire, jour 347-8073, soir après 18h 358-4216.

5 1/2, planchers de bois franc, libre, 347-2202, 346-4143.

5 1/2
1er étage
• Très grand
• Climatiseur
• Aspirateur central
• 2 stationnements
2 minutes écoles primaires, caisse populaire, IGA.
S'adresser
320, rue Montmartre,
app. 2
Saint-Luc
359-0347

5 1/2, 900, rue Cormier, app. 6, Iberville, 365\$/mois, tél. 347-5975.

900, RUE NORMANDIE, 3 1/2 meublé ou non et 4 1/2, 359-9970, de 11 h à 23 h.

12
appartements
meublés

À LOUER, 3 1/2 situé sur la rue Beaudry, près de l'hôpital, meublé ou non, libre immédiatement, tél. 347-2573

À SAINT-JEAN, 3 1/2 chauffé, éclairé, meublé, près des Halles, 215\$/mois, 293-2730, 293-4960

À SAINT-JEAN 3 1/2, meublé ou semi-meublé service de conciergerie, stationnement, tél. 346-9728, 245-7933, 245-3561

BACHELOR À LOUER 2 1/2 chauffé, éclairé, meuble, paroisse N.D.A., près des Halles, 346-7064.

BACHELOR 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, 275\$/mois, tél. 349-0984, 358-4135

BESOIN D'UN APPARTEMENT? Nous avons ce qu'il vous faut! Logis 2 1/2, meublé, eau chaude fournie, service de conciergerie et buanderie, endroit tranquille, libre, 280\$/mois, 347-5095.

IBERVILLE près pont et route 35, studio, 20\$/jour, 70\$/semaine, 270\$/mois, très pratique stationnement 3 1/2, 290\$/m chauffé, Tél. 346-3938

IBERVILLE, ATTENTION! 1 mois gratuit, 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, climatisé, disponible immédiatement, près de tous les services, 375\$/mois, Renald: 347-5184.

NOUVEAU logement 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, ensoleillé, avec ou sans bail, tél. 349-5550, Gilles.

PRÈS DES HALLES, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, meublés, chauffés, éclairés, endroit tranquille, 348-5281 ou 291-5713.

PRÈS DES HALLES
2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, 260\$/mois, 293-4960 ou 293-2730.

2 1/2 - 3 1/2 meublés
305, rue Saint-Georges
420, rue Nadeau
Saint-Jean-sur-Richelieu
• Chauffés et éclairés
• Chambre séparée
• Près de tous les services
• Propres et tranquilles
• Ventilateur
• Buanderie
• Stores verticaux dans porte-patio
• Stationnement
347-8403

SAINT-EDMOND, grand 2 1/2, semi-meublé, chauffage électrique, demi sous-sol, entrée privée près du Cégep, libre 1er août, 290\$/mois, 296-4644.

SAINT-EUGÈNE 3 1/2, meublé ou semi-meublé, tous les stores sont inclus, aspirateur central, face arrêt autobus, très propre, 270\$/mois, 346-9673, 347-9654.

SAINT-JEAN 2 1/2, moderne, meublé, chauffé, éclairé, 325\$/mois, 188, rue Foch, 766-4950.

SAINT-JEAN STUDIO près Cégep et Base, 275\$/mois, 425 Gouin app 36, 358-5196.

SAINT-JEAN près école de métier, 1 1/2, 130\$/mois, 2 1/2, 245\$/mois, app. 4, 55, rue Frontenac, 346-3938.

SAINT-JEAN, 1 1/2, 2 1/2, meublés, chauffés, éclairés, propres, stationnement déneigé, tél. 346-0158.

SAINT-JEAN près du Cégep, 1 1/2, 145\$/mois, studio, 220\$/mois, 4 1/2, 280\$/mois, 346-3938.

SAINT-JEAN 1 1/2, près Cégep, 170\$/mois, au 448, Vaudreuil app 8, 358-5196.

SAINT-JEAN 2 1/2, 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, buanderie, tapis, aspirateur central, piscine extérieure, intercom, stationnement, antenne communautaire, PROPRE, 300 Vaudreuil, 358-3760, 346-6523.

TRÈS GRAND 3 1/2, semi-meublé ou meublé, buanderie, stationnement, possibilité d'un mois gratuit, 400 Grand Bernier Nord, 320\$/mois, libre, tél. 346-6523.

1 1/2, MEUBLÉ chauffé, éclairé, près hôpital, 348-4442, 349-1062.

2X1 1/2, MEUBLÉS, chauffés, éclairés aussi très grands, 3 grands 2 1/2 meublés seulement, comprend salon, salle à manger, salle de bains, grande chambre à coucher, meubles modernes, salle de lavage, stationnement, tranquille, près des Halles, prix raisonnable, libres, avec ou sans bail, 7 jours/semaine de 10 h à 20 h s'adresser 82, Latour, app. 1, 349-3949.

2 1/2, 3 1/2 meublés ou semi-meublés, près des Halles aussi 4 1/2, 349-4444 ou 349-3448.

3 1/2 MEUBLÉ avec laveuse/sècheuse, près Base Militaire, tél. 347-7230.

3 1/2 MEUBLÉ
ou semi-meublé, dans un haut, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, pour visiter s'adresser 715, Des Carrières à Saint-Jean, 246-2926.

3 1/2 MEUBLÉ, frais peint, près de l'hôpital et du Carrefour, disponible immédiatement, 349-6170 (soir), 392-8965 (jour).

3 1/2 MEUBLÉS, semi-meublés, non meublés, très propres, très tranquilles, aspirateur central, système d'intercom, 35, Jacques-Cartier Sud et 107, St-Pierre, 346-4908.

3 1/2 MEUBLÉ si désiré, situé près hôpital ou près base militaire, intercom, frais peint, libre, références demandées, 349-1706 ou 245-7281 (sans frais).

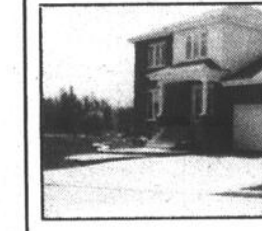
13
chalets

CONDO à Sainte-Agathe-des-Monts, à louer, meublé, 5 appareils ménagers, 3 chambres, au mois ou à la saison, près du Lac des Sablés (Tremblant), tél. L. Pron: 348-7376 ou 1-800-667-3815.

14
chambres

AAAAAA IBERVILLE CHAMBRES, toutes avec évier, frigo, cuisinière, literie, à partir de 50\$/semaine ou 190\$/mois, aussi 2 1/2 sans bail, (bureau au 2e) 172, 9e Avenue, 346-3641.

LOCATION - LOCATION OPTION
ACHAT



Saint-Luc
Cottage 3 chambres, construction 1992
Vous ne pouvez pas l'acheter... pourquoi ne pas la louer avec option!
Jean Chalifoux
357-7659
Immeubles Polygones Courtier

À SAINT-JEAN: chambres (quelques unes incluses douche, toilette) avec pension si désiré. Bonne nourriture, 346-0732

BORD DE L'EAU, 535, 1re Rue, Iberville, 2005 et plus, grande chambre, cuisine, stationnement, personne tranquille seulement, 346-5274.

CHAMBRE à louer, située sur la rue Richelieu, tél. 347-4800, 348-2310

CHAMBRE à louer avec grand lit, climatiseur, 229, Chaussé, près du Cégep

CHAMBRE DOUBLE ou simple à louer paroisse N.D.A., tél. 348-5830.

CHERCHE COLOCATAIRE pour partager grande maison de 6 1/2 pièces, à Sabrevois, 75\$/semaine, 346-8511.

GRANDE CHAMBRE dans immense logement, stationnement, laveuse/sècheuse, rue Mercier, tél. après 17h 348-1427.

LOCATION/COHABITATION, chambre et espace disponible, maison située dans la paroisse Saint-Gérard, environnement privilégié, parc, jardin, tranquillité, s'adresser au 348-7535 (soir), 346-5312 (jour).

N.D.A. CHAMBRE bien située, comprenant cuisinière, réfrigérateur, comptoir, armoires et évier à partir de 180\$/mois, 348-7937.

RÉSIDENCE pour personnes âgées autonomes, située près de l'église à Saint-Luc, médecin, coiffeuse, infirmière et plusieurs services avec ambiance familiale, 349-2078.

15
propriétés

À LOUER à Saint-Luc, cottage jumelé, 2 chambres, 2 salles de bains, foyer, paisible. Demandez Louise Desjardins: (514) 873-5382, (514) 335-6081 ou (418) 847-0947.

À LOUER IBERVILLE semi-détachée, construction 1992, 6 1/2, 3 chambres à coucher, grand salon, plafond cathédrale, plancher de bois franc, salle à manger, cuisinière avec fenêtre en baie, libre 1er septembre 640\$/mois, 358-2870 après 17h.

À VOIR SAINT-PAUL-ILE-AUX-NOIX, bord de l'eau, endroit tranquille, 3 chambres à coucher, garage, foyer, combustion lente, 525\$/mois, 1er septembre, 291-3199.

BUNGALOW 1988, 3 chambres, fenêtres à manivelle, très propre, secteur paisible, paysager, clôture, libre 1er août, 680\$/mois, rue France, Saint-Luc, 462-5726.

BUNGALOW CONSTRUCTION 1991 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, près école, 750\$/mois, 359-7231.

IBERVILLE, semi-détaché repeint, 4 1/2, cave, 1 ou 2 personnes, 375\$/mois, sous-sol 4 1/2, jardin, abri garage, 1 ou 2 personnes, 265\$/mois, pas d'animaux, 347-9929, 18 h à 21 h.

MAISON DE VILLE À LOUER
2100 pi carrés,
très luxueuse,
quartier Nord,
près de toutes
les commodités
750\$/mois
357-0857
348-3106

MAISON DE VILLE À LOUER
2 étages, 612 pièces, une salle de bains à l'étage, une salle d'eau au rez-de-chaussée, rangement intérieur 12x15, 2 stationnements avec prises, tonte de pelouse et déneigement par le propriétaire.
10e Avenue, Iberville
Sur rendez-vous
346-9410

MAISON À LOUER à Saint-Luc, construction récente, 3 chambres, près accès pour Montréal Loca-Tot, 347-2779.

MAISON À LOUER libre immédiatement, quartier Saint-Gérard, Saint-Jean, 4 pièces, 2 chambres à coucher, salon cuisine à aire ouverte, foyer, grandes pièces, très grand patio recouvert, piscine très récente, beaucoup d'arbres et arbustes, remise, abri d'auto, haie de cèdre 10 pi., endroit très privé, très propre, 750\$/mois, 349-0948, 349-6767 Gilles.

MAISON à louer avec promesse d'achat, Saint-Luc, Jean Chalifoux, Immeubles Polygone inc. 357-7659.

MAISON à louer ou à vendre, 600\$/mois, 3 chambres, 2 salles de bains, sur 3 étages, située à Iberville, planchers de marqueterie sur 2 étages, incluant, stores vénitiens et luminaires, coût électricité minime, 346-2857.

MAISON à louer ou à vendre, Saint-Paul Île-aux-Noix, 2 chambres, libre 1er juillet, 922-9720.

MAISON à louer pour personne autonome, non-fumeuse, près de parc et de centre commercial dans St-Eugène, 291-5209.

MAISON MOBILE, 6 1/2, 3 chambres, Vallon Viau, Saint-Luc, 485\$/mois, possibilité 1 mois gratuit, libre à partir de septembre, 349-4785.

SAINT-EDMOND, grand 2 1/2, demi-maison, chauffage électrique, déneigement, stationnement, 260\$/mois, 296-4644.

SAINT-LUC, maison 4 1/2, 1 km de tous les services, hôpital, centres commerciaux, très bien située, libre immédiatement, 490\$/mois, 447-3984, après 18 h.

SEMI-DÉTACHÉ sur 3 étages, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains avec tourbillon, 2 pièces au sous-sol, patio et cour, 8e Avenue Iberville, 349-6792.

TRÈS GRANDE MAISON à louer, 900, rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean, 291-9828.

6 1/2, plancher bois franc, beaucoup d'armoire, style québécois, remise, 2 balcons (1x20x20, 1x4x8), grand terrain, Iberville, 550\$/mois, 346-2742.

VOUS AIMEZ LA NATURE? Chambre à louer à 5 minutes du centre-ville, à la campagne, accès à la maison, cuisine, laveuse/sècheuse, endroit paisible 300\$/mois, chauffé, éclairé, OU maison à louer, aires ouvertes, immense terrain chauffé à l'eau chaude, adoucisseur d'eau 500\$/mois, 945-9171 (intéressés seulement).

16
divers

AAAAA LOCAUX COMMERCIAUX pouvant servir de magasin, atelier, entrepôt, centre-ville, Saint-Jean, rue Champlain, 244-5484.

À LOUER
DANS PROPRIÉTÉ DE PRESTIGE
Située sur le boul. du Séminaire jusqu'à 2 700 pieds carrés, pour bureau de professionnel
Les Immeubles Richelieu
Nadine Réon ctr.
349-5883

À LOUER: poste d'essence avec local de 500 pieds carrés, situé centre-ville de Saint-Luc, inf.: 348-3386, 348-7911.

BEAU GRAND garage, libre le 1er août, aussi palettes pré-fini bois à vendre, 348-6923, 348-6091 (répondre).

AU MOIS
Local commercial et bureau à louer
Bienvenue médecine douce!
ANDRÉ LEBEAU
210, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-9793, jour
348-3613, soir

À VENDRE
201
Saint-Louis
Saint-Jean-sur-Richelieu
«LOFTS» COMMERCIAUX

- Locaux de 2000 à 16000 pi carrés
- Ascenseur
- Hauteur libre 12 pieds
- Grande fenestration
- Atmosphère agréable

DES ESPACES OÙ S'INSTALLER VIVRE TRAVAILLER ET CRÉER

Jean Morin 349-5883
OU
Michel Goudreault 359-5999

LES HALLES
ST-JEAN

BUREAUX À LOUER

Demandez
Michel Goudreault
348-0935

divers

BESOIN D'UN LOCAL commercial pour entrepôt, transformation alimentaire ou autres? Nous avons ce qu'il vous faut! Prix très intéressant. Libre immédiatement. 347-5095.

ESPACES DE RANGEMENTS (locker), grandeurs variées, éclairés, chauffés, sécuritaires à partir de 1.00\$/jour. 347-0816, 359-6071.

GARAGE À LOUER dans Saint-Edmond 10x20 pieds, pour entreposer auto ou matériel. 30\$/mois, 346-1289, libre immédiatement.

LOCAL À LOUER, 3.000 pi.ca. divisé en bureau; 3.000 pi.ca. grande salle sur tapis; le tout entièrement rénové, grand stationnement, au 165 rue St-Paul. (jour)359-6666, (soir)348-5892.

LOCAL IBERVILLE 5,575 p.c. libre immédiatement, porte de garage 12x12 pieds, terrain 29.000 p.c., prix en bas de l'évaluation, 359-0634.

LOCAL pour commerce ou entreposage, 3.000 à 6.000 pi.ca. même bâtisse que le nouveau bowling, coin boul. d'Iberville et 8e Avenue, 346-4905, Normand.

LOCAL 18x50 pour entreposage de marchandises, système de chauffage, bonne isolation, libre, 225\$/mois, 348-6480.

LOCAL 40x30 pouvant servir l'entreposage, 350\$/mois, chauffage et éclairage inclus, sous-sol. Libre 30 juin. 400 Grand-Bernier Nord, 346-6523.

NOUVEAU! LOCAL COMMERCIAL à louer ou à vendre, 2.800 pi.ca., 30% fini bureau, 70% fini entrepôt, 18 pi. de hauteur, au 640, boul. Industriel, Saint-Jean, 368-2000.

Louez un espace
Entreposage résidentiel et commercial
Bail au mois
Libre service
Grandeurs selon vos besoins
Accès 7 jours par semaine

MULTI-ENTREPÔTS
930, rue Dyon (coin Grand-Bernier)
Saint-Jean-sur-Richelieu
Parc Industriel
358-5010

À LOUER
de 300 à 2500 pieds carrés
Local commercial: au rez-de-chaussée
Espaces à bureaux: à l'étage
PRIX TRÈS COMPÉTITIFS
1005, boul. du Séminaire Nord
(adjacent à la Caisse Populaire N.-D.-A)
465-6003

LOCAUX À LOUER
PRIX TRÈS COMPÉTITIFS
De 800 à 1500 pi carrés
Centre commercial
PLACE SAINT-JEAN
400, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu
348-6935

NADEAU AUTOMOBILES
117, rue Beauvais, Iberville 347-3558

1991 Cavalier 4 portes, automatique	1987 Volkswagen Jetta 2 portes, 5 vitesses
1991 Chevrolet Sprint 2 portes, 5 vitesses	1987 Oldsmobile Ciera 4 portes, automatique
1990 Dodge Spirit 4 portes, aut., tout équipé, garantie	1987 Toyota Tercel 4 portes, 5 vitesses
1990 Pontiac Firefly 2 portes, automatique	1987 Buick Century 4 portes, aut., climatiseur, 89000 km
1989 Suzuki Sidekick 4x4, 5 vitesses	1986 Pontiac Grand AM 2 portes, automatique
1989 Ford Tempo 4 portes, aut., climatiseur, garantie	1985 Lincoln Town Car 4 portes, tout équipé
1989 Hyundai Excel 4 portes, aut., 84000 km	1985 Chevrolet Monte Carlo V-6, automatique
1989 Hyundai Excel 2 portes, aut., 72000 km	1985-84 Chevrolet Celebrity 4 portes, automatique
1989 Chevrolet Cavalier 2 portes, 5 vitesses	1985 Pontiac 6000 4 portes, aut.
1988 Buick Park Avenue 4 portes, V-6, tout équipé	1984 Pick-up Mazda B2200 diesel
1988 Pontiac 6000 familial, V-6, aut.	
1988 Ford Escort 2 portes, 5 vitesses	

Autres véhicules en inventaire

VÉHICULES

21 automobiles

AUTOS À 1,900\$: Taurus 1987 MT5, 5 vitesses, tout équipé, Toyota Supra 1982, impeccable, 6 cylindres, automatique, tout équipé, impeccable, beau-coup d'extra, 1 propriétaire, 2.900\$, 346-9241.

BUICK CENTURY LTEE 1986, 127.000 km, prix: 3.500\$, demandez Denise Paquette, 347-7567, 346-4700.

CAMARO 1987 bleu, très propre, 90.000km, moteur V-6, 2.8 litres, multi sport, silencieux, amortisseur avant et freins neufs, valise électrique, femme propriétaire seulement, 4 roues larges d'été et 4 roues d'hiver, 3.700\$ nég., 357-7645 s.v.p. laissez message.

CELEBRITY EUROSPORT 1986, 135.000 km, équipé, moteur 2.8 V-6, 4 portes, propre, aucune réparation à effectuer, 2.800\$, 349-4048 (laissez message).

CHEVROLET CAVALIER 1986, 96.000 km, 2 portes, manuel, réparation à faire cardans et freins, prix: 600\$, Eric 246-2676.

CHEVROLET MONTE CARLO SS 1987, automatique, toit ouvrant, noir, 296-4634.

CHEVROLET MONTECARLO 1981, 267, automatique, 117.000 km, très propre, 1.400\$, tél.: 348-3649.

CHRYSLER LeBARON GTS, 1985, automatique, 348-3281 après 17h.

CHRYSLER CORDOBA 1978, moteur 360 po cube, 127.000 km, 358-5207 après 17h ou laissez message.

CHRYSLER NEW-YORKER, 1984, propre, 4 cylindres, 4 portes, automatique, 130.000 km, 1.000\$, 349-0511.

DINASTY 1991 tout équipé, bas millage, très propre, 12.000\$, 348-1534.

DODGE CHARGER 1987, 4 cylindres, automatique, 2.000\$. Chevrolet Celebrity 4 cylindres, automatique, 600\$, Volks Beetle, 1973, 1.800\$, 245-7160.

DODGE SHADOW 1988, 2 portes, très propre, demandez Manon: 348-1628.

EXCEL 1987 automatique, 2 portes., 64.000 km, propre, mécanique A-1, prix: 2.000\$, tél.: 348-5282.

FIARO 2M4 1985, 102.000 km, prix 1.500\$, Alain au 358-2538.

GRAND AM 1985, automatique, 47.000 km, entièrement équipé, 1.995\$, Honda Accord automatique, 4 cylindres, 1983, 114.000 km, 595\$, Ford Mustang, automatique, 1981, 4 cylindres, 99.000 km, 495\$, Pony Hyundai 1985, 49.275km, automatique, bleu, 4 cylindres, en très bonne condition, 595\$, aussi mobylette 49 cc, 295\$, très bonne condition, 7 jours/semaine de 10 h à 20 h s'adresser 82, Latour, app. 1, 349-3949.

HONDA CRX 1988, blanche, 83.400 km, 5 vitesses, 1 seul propriétaire, très propre, 359-0118.

HONDA CRX 1988 Saab 900, 1983, Alfa Roméo, Fiat X19 Cabriolet, Volkswagen 7 passagers 1985, 347-1012 Louise, 854-2261 Jean-François.

HYUNDAI EXCEL 1986, propre, beau-coup de réparations d'effectuées, 900\$, tél.: 358-2438.

HYUNDAI PONY 1985, bon ordre, 3 ensembles de golf, très propre, tél.: 348-2384.

IMPECCABLE FORD TEMPO GL 1987, 4 portes, automatique, 129.000 km, 2.200\$, 348-3174 après 18h ou vant 10 AM.

LUMINA EURO SPORT coupé 1990, Spéciale Édition, superbe condition, faut voir! 9.000\$ ferme. 346-0300, 346-2567.

MAZDA GLC 1983, blanc intérieur bleu, 5 mags Mazda, manuel, 5 vitesses, mécanique en bonne condition, 800\$, Jocelyn au: 291-3546.

MAZDA 323 LX 1986, manuelle, 4 portes, très propre et en bonne condition, radio AM/FM, cassette, 346-0472.

MUSTANG hatchback 1985, 4 cylindres, automatique, 85.000 km, «cruise», verrouillage de portière électrique, radio «Blaupunkt», 4 pneus presque neufs, très propre, 1.200\$ négociable, 358-1079.

NISSAN MULTI 4x4 1986, toit ouvrant, vitres électriques, bonne condition, 4.300\$, 358-3858.

NISSAN 1985, très propre, pas de rouille, climatiseur, 2.200\$, 346-7294 Normand.

PONTIAC BONNEVILLE 1987, 108.000 km, mécanique A-1, tout équipé avec téléphone, 348-4029.

PONTIAC FIREFLY 1988, automatique, 4 portes, très propre, bon prix, 893-3568.

PONTIAC PARISIENNE BROUGHAM 1986, A-1, peinture originale, jamais sortie l'hiver, tout équipé, 245-3611.

RENAULT ALLIANCE 1985, grise, manuelle, idéal pour pièces de rechange, 600\$ négociable, tél.: 357-1897.

SIERRA CULTASS Oldsmobile 1986, 73.000 km, mécanique A-1, parfaite condition, tél.: 347-5178.

SPRINT 1990 3 portes, 5 vitesses, 2.600\$, tél.: 346-2846.

SUZUKI 750 400\$, Monté Carlo 1981, 350\$, Celebrity 1982, 400\$, Delta 1981, 350\$, GMC 1981, 1.100\$, Cavalier 1986, 450\$, Rampage 1983, 850\$, Toyota pick-up diesel 1984, 1.200\$, Mazda GLC 1982, 550\$, Dodge Ram pick-up 1985, 750\$, Van Ford 1980, 850\$, Léo: 348-0376.

Theberge AUTOMOBILES
au 778, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
(face à la rivière)
VENTE - ACHAT - ÉCHANGE

Véhicules d'occasion
Les plus beaux sont ici!

1994 Dodge Grand Caravan LE
entièrement équipé, 26 000 km

1994 Dodge Spirit
4 cylindres, automatique, 19 000 km, comme neuf

1993 Pick-up Dakota LE
V-6, automatique, 30 000 km, boîte de 8 pi

1993 Pontiac Grand Prix SE
automatique, V-6, 25 000 km, entièrement équipé

1989 Toyota Tercel
5 vitesses, servodirection, 82 000 km, faites votre offre!

1988 Chevrolet Cavalier RS
4 portes, automatique, 90 000 km, 1 seul propriétaire

1989 Dodge Maxi Van Wagon
8 cylindres, 15 passagers, climatiseur, balance de garantie Chrysler

FINANCEMENT DISPONIBLE
Jean-Pierre Theberge, courtier
349-2828

GARAGE J.G. RABOUIN
455, Route 223
Saint-Blaise
Spécial Surplus d'inventaire
Aucune offre raisonnable ne sera refusée!

1989 Colt E-100
2 portes, manuel

1986 Reliant
4 portes, automatique, injection

1986 Hyundai Excel
5 vitesses, 4 portes

1985 Van Toyota
automatique

1989 Suzuki Swift GT
blanc, automatique

1986 Honda Civic
2 portes, hatchback, 5 vitesses

1985 Chrysler Le Baron
équipement complet, 2 portes, automatique, console

291-3188

THUNDERBIRD LX 1989, 56.000 km, tout équipé, très bonne condition. Jimmy 1986, «Gipsy» différentiel barré, manuel, 105.000 km., pneus été/hiver, 346-0872.

TOYOTA CELICA GT 1986, 125.000 km, automatique O/D, gris bleu, mags, vitres teintées, sper propre, mécanique A-1, 3.500\$, peinture neuve, 346-1571, 349-5717.

TOYOTA SUPRA 1982, à vendre, à besoin de réparations, tél.: 347-5733.
1988 FORD TAURUS LX tout équipé, 196.000 km, moteur reconditionné à neuf, 2.500\$ nég., 3258-4473.

SUZUKI SIDEKICK 4x4, 1990, très propre, toit rigide, «charcoal», 5.600\$, 271-6087 répondre.

TOYOTA COROLLA 1983, très bonne condition, automatique, prix: 1.200\$, 346-4773.

NE MANQUEZ PAS L'OCCASION CHEZ
Racing
Chevrolet GEO Oldsmobile

1991 Chevrolet Lumina Euro
tout équipé, seulement 23 000 km

1990 Isuzu Space Cab
5 vitesses, 37 000 km, comme neuf

1994 GMC Sonoma King Cab
4x4, tout équipé

1993 Oldsmobile Achievas
34 000 km, 4 portes, blanc, tout équipé

1993 Oldsmobile Cutlass Supreme SL
28 000 km, tout équipé

1991 Chevrolet Blazer
4x4, 4 portes, 14 000 km, tout équipé

1991 Chevrolet Sprint CL
44000 km, 5 vitesses, garantie jusqu'à 100 000 km

1992 Chevrolet Cavalier
49 000 km, automatique

1994 Oldsmobile Suprême
3,4 litres, toit ouvrant, 12 000 km

1994 Oldsmobile Royale 88
blanc, 21 000 km, tout équipé

1991 Pontiac Grand Prix SE
72.000 km, tout équipé, comme neuf

1994 Chevrolet Cavalier z-22
5 vitesses, roues «mags», 10 000 km

1993 Pontiac Grand AM
2 portes, 18 000 km, rouge

1993 Chevrolet Cosica LT
tout équipé, V-6

1991 GMC Sonoma SLC Cab
automatique, 4x4, 77 000 km, tout équipé

Tous les véhicules sont vérifiés et prêts pour livraison. Garantie disponible sur chaque véhicule.

Contactez **Mark Rigg**
Représentant des véhicules d'occasion
359-5900
200, RUE MOREAU, SAINT-LUC

B-28 LE CANADA FRANÇAIS WEEK-END, le mercredi 27 juillet 1994

22
BATEAU - moteur V-6, LOAT, etc. diamètre, 348-2934
BATEAU - moteur - et remo 3.500\$, t
BATEAU - rieur refa 12.000\$,
BATEAU - pi largeu 500\$ di 358-3752
RE
DE
REM
24
57, Ro
L'Acc

22 bateaux et moteurs

BATEAU PETERBOROUGH 1983, moteur Mercury 70 forces avec remorque 4.600\$, 346-4270.

BATEAU THUNDERCRAFT MAGNUM 230- 24 pieds, cuddy cabin, 1984, bloc moteur neuf 25 heures, système 110/12 volts, réfrigérateur, lavabo, VHF, deep-sounder, très propre, prix: 15.500\$ discutable, tél.: 358-4757.

BATEAU BAYLINER 1985, 19,5 pieds, moteur Volvo hors-bord, in-board, toilette, profondimètre, remorque, EZ LOAT, etc. 11.000\$, SPA en cèdre, 6 pi diamètre, pompe, filtre, 450\$, tél.: 348-2934, 248-4774.

BATEAU en fibre de verre, 15 pieds, moteur Mercury 35 forces, avec radar et remorque. Une vraie aubaine! 3.500\$, tél.: 346-4062 ou 346-2391.

BATEAU GREW 21,5 pieds, 1979, intérieur refait à neuf, cuddy cabine, 12.000\$, 358-4255, 347-7766.

BATEAU hors-bord, 16,2 pieds long., 7 pi largeur, 3 coques, pas de moteur 500\$ disc., Richard, 346-3633, 358-3752.

BAYLINER 1980
(26 1/2 pi)
Moteur Volvo diesel,
75 forces, vitesse de
croisière 8 noeuds,
très bien équipé et
en bonne condition,
couche 5 personnes
Prix à discuter
348-0523
(après 18 h)

BATEAU 14 PIEDS avec moteur Evinrude 18 forces avec remorque, tél.: 347-1420.

BATEAU 17 PIEDS 140 hp, inboard, propre, économique, remorque tout équipé, 6.200\$ Mario, 291-5436, 835-5426.

CHALOUPÉ ALUMINIUM 14,5 -Sea Nymph- 1991, moteur Yamaha- 20 C.V. 1989 et remorque 1991, excellente condition, demande 3.200\$, 460-4622.

PLANCHE À VOILE 12 pi, chaloûpe en fibre de verre 12 pi, moteur Johnson 6 forces, remorque, le tout en parfaite condition, 358-9653.

23 bicyclettes

BICYCLETTE presque neuve à vendre, en bonne condition, 100\$, tél.: 346-4062.

BICYCLETTE DE COURSE 12 vitesses Mikado modèle «fuego» 26/27 po, demande 225\$, 460-4622.

BICYCLETTE pour dame «Précision», n'a pas été utilisée, payée 300\$, demande 150\$, tél.: 348-7130.

VÉLO DE MONTAGNE «Specialized» modèle «Stump Jumper FS- 1993, possibilité de pièces, 1.150\$, Jean-Philippe 348-5674.

24 camions

CAMION CUTAWAY 1988, 12 pieds boîte, V-8, gas, 8.000 km, seulement, 348-4029.

FORD VAN «Hi-Top» 1987, 103.000 km, automatique, bonne mécanique, fini salon brun, très propre, 2 climatiseurs, volant ajustable, régulateur de vitesses, 8.700\$, 348-2198.

JEEP COMMANCHE 1987, 90.000 km, bonne condition, 3.250\$, 346-8117, après 18 h.

JEEP LARÉDO 1989, tout équipé, bon état, 112.000 km, 348-3489, 454-7608.

VAN TRANSPORT 1990, 5 passagers, bien équipé, très propre, 11.200\$, tél.: 346-2209.

VOYAGEUR 1989 SE V-6, automatique, 136.000 km, climatiseur, régulateur de vitesses, vitres électriques, radio cassette Infinity, 4 Michelin, très très propre, bourgogne 5 places, 7.900\$, à voir au 222, rue Turgeon, St-Jean, après 17h Denis 347-1940.

25 motocyclettes

AAAAA YAMAHA HERITAGE édition spéciale 400cc, 10.000 km, noire, très bonne condition, faut vendre, urgent, 359-0101 après 16h.

ACHETERAIS YAMAHA YFM 200, 1987, 4 roues, pour les pièces, tél.: 347-6140, entre 15 h et 19 h.

BICYCLETTE CYCLO BÉLIER hybride 18 vitesses, ensemble Shimano S.1., 100 GS, tire bras, chaîne refaite à neuf, freins cantilevés, 2 ans d'usage payée 350\$ laisse 165\$, 348-6637.

NABIT DE CUIR NOIR pour moto, pour homme, femme, marque Taurus, grandeur médium, comme neuf, 346-2926.

HONDA MAGNA V65 1984, 1100 cc, 15.400 km, 1.900\$, 347-2196 (laissez message pour Karl).

HONDA NIGHT HAWK 1982, pare-brise, 3 coffres, Honda, pneu arrière neuf, 30.000 km, très propre, 1.100\$, 246-2216 Claude.

HONDA SHADOW 1994, pas de TPS, 6.000\$, tél.: 348-4893.

KAWASAKI NINJA 900 1986, très propre, bien entretenu, 2.700\$, 358-2361, 347-3457.

MOTOCROSS YAMAHA 80cc, 1987, presque neuf, tél.: 291-5465.

MOTOCYCLETTTE Yamaha, «Virago» 920 cc, très très bonne condition, vente rapide 1.550\$, 346-9241.

PIÈCES DE MOTO HONDA CB 650, moteur, roues, etc., 346-8080.

SUZUKI GSX R 1100 1989, bleu et blanc, 5.000 km, condition A-1, 7.000\$, tél.: 244-6166.

29 machinerie agricole

«CHOPPER» HYDRAULIQUE 12 pieds, très bonne condition, 1.800\$, tél.: 347-0005, après 17 h.

32 ameublement

AAAAA ACHETONS RÉFRIGÉRATEURS défectueux et payons jusqu'à 125\$, achetons laveuse/sécheuse défectueuses et payons jusqu'à 200\$, GARAGE-DU MEUBLE, 189-A, Bouthillier 346-3701.

AAAAA. COMPAREZ AVANT D'ACHETER. COMPTOIR PIÈCES ELECTROMÉNAGERS. Pompe de laveuse «Inglis» et «General Electric», à partir de 26,95\$, valve d'entrée d'eau, 22,95\$, élément sècheuse «Inglis», 23,95\$. Spécial sur élément de cuisinière, four et élément de surface, 21,95\$, au choix ou presque, transmission «G.E.» 109,95\$, moteur laveuse «G.E.» 99,95\$, sècheuse «G.E.» 89,95\$, moteur sècheuse «Inglis» 69,95\$ et laveuse «Inglis» 89,95\$, contrôle de four, 47\$, «timer» laveuse «Inglis» 49,95\$, pièces originales de compagnie. Garage du Meuble, 185-A, rue Bouthillier, Saint-Jean, tél.: 346-3701. Ouvert tous les soirs. PLUS BAS PRIX EN VILLE.

RECYCLAGE DES CARRIÈRES

Service de plate-forme

REMOQUAGE 24 HEURES

Pièces d'occasion
Achat et vente d'autos d'occasion,
accidentés ou pour rebut

Nous payons en argent!

57, Route 219 (Des Carrières)
L'Acadie (À côté de la Carrière Bernier) **358-4020**

ACHETONS VIEILLES AUTOS

pour ferraille et voitures accidentées

GARAGE RABOUIN INC.

455, Route 223, Saint-Blaise **291-3188**

Occasions MONSTRES

UNE OCCASION EN OR

 1990 Passport Optima LS automatique, 4 portes, balance de garantie 5 ans/ 125 000 km, très propre	 1993 Mazda Cronos DX automatique, balance de garantie	 1990 Chrysler Dynasty LE automatique, tout équipé	 1989 Jeep YJ Laredo 6 cylindres, manuel 5 vitesses, 2 toits
 1992 Nissan 240 SX SE automatique, 28 000 km seulement	 1992 Mazda 323 automatique, radiocassette AMFM	 1989 Pontiac Grand Prix tout équipé, impeccable	 1992 Dodge Colt 200E automatique, bas millage
 1991 Mazda 626 LX automatique, tout équipé	 1993 Mazda MX3 GS tout équipé, climatiseur, balance de garantie, 5 vitesses	 1992 Toyota Tercel DX 5 vitesses, 2 portes, comme neuf	 1992 Volkswagen Golf diesel, 5 vitesses, toit ouvrant
 1993 Mazda Cronos ES V-6, tout équipé, 20 000 km seulement	 1992 Geo Metro 5 vitesses, 4 portes	 1993 Mazda B2200 Cab Plus 30 000 km	 1992 Protégé DX 4 portes, automatique, radio

FINANCEMENT DISPONIBLE ÉCHANGE ACCEPTÉ

QUINTIN AUTOMOBILE

385, rue Laberge
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU

TEL: 349-6767
Mtl: 658-9042

MAZDA

349-6767
658-9042

 13 995\$ 1993 F150 automatique, 22 000 km	 14 995\$ 1993 Sable bleu, tout équipé, 40 000 km	 9 895\$ 1993 Topaz automatique, climatiseur, 38 000 km
 17 595\$ 1993 Probe GT 42 000 km, tout équipé	 6 995\$ 1993 Festiva manuel, 32 000 km	 16 995\$ 1993 Aérostar modèle allongé, tout équipé, 30 000 km
 9 895\$ 1993 Tempo automatique, climatiseur, 24 000 km	 12 995\$ 1992 Sable tout équipé, 64 000 km	 6 795\$ 1992 Festiva automatique, 40 000 km

PLANTE

LE QUARTIER DE L'AUTO

LABERGE BERTHIER

CARREFOUR LINCOLN MERCURY

410, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu

Camions

359-0047

 1991 Pontiac Firefly automatique, décapotable, 30 000 km	 1990 Plymouth Sundance automatique, 4 portes, climatiseur	 1994 Chevrolet Lumina 14 000 km	 1992 Suzuki Swift 5 vitesses, 4 portes	 1991 Sidekick 4 portes, blanc, 4x4, super aubaine	 1992 Escort Familiale 5 vitesses, climatiseur, 39 000 km, balance de garantie	 1990 Chevrolet Corsica automatique, 4 portes, climatiseur	 1990 Toyota Corolla 4 portes, 5 vitesses, faites une offre!
 1992 Suzuki Samurai 42 000 km, décapotable	 1992 Mazda B2200 5 vitesses 7 995\$	 1992 Suzuki Swift 5 vitesses, vitres teintées, économique	 1993 Mazda MX3 5 vitesses, 25 000 km	 1992 Dodge Colt 25 000 km, 5 vitesses	Financement disponible		
Échange accepté			AUT-RICHELIEU SUZUKI ST-JEAN PQ				
			370, rue Berthier Saint-Jean-sur-Richelieu 359-4222				

LE SENS DES AFFAIRES

1994 BUICK CENTURY

6 cylindres, automatique, climatisé, blanc, 30 000 km, balance de garantie GM et assistance routière

1994 CADILLAC SEDAN DE VILLE

très bas millage, tout équipé, intérieur de cuir, balance de garantie GM (2 en stock)

1994 PLYMOUTH ACCLAIM

tout équipé, V-6, 4 portes, 14 500 km, balance de garantie Chrysler

1993 OLDSMOBILE CUTLASS DÉCAPOTABLE

blanc, seulement 9 000 km, équipé de «A à Z», balance de garantie GM

OLDSMOBILE SUPREME

blanc, 4 portes, 17 900 km, tout équipé, comme neuf, balance de garantie GM

1993 PONTIAC SUNBIRD

4 portes, automatique, 48 300 km

1993 PONTIAC GRAND AM

automatique, climatisé, bas millage, blanc, 4 portes, balance de garantie GM

1993 LUMINA Z-34

blanc, 2 portes, tout équipé, 26 000 km

1993 PONTIAC GRAND PRIX LE

balance de garantie GM, bas millage, 4 portes, tout équipé, 2 en inventaire

1993 BUICK CENTURY CUSTOM

bas millage, 4 portes, tout équipé, balance de garantie GM

1992 CADILLAC ELDORADO

tout équipé, balance de garantie GM

1992 PONTIAC LEMANS

4 portes, automatique, 70 000 km, balance de garantie jusqu'à 100 000 km

1990 BUICK CENTURY LTD

V-6, 97 000 km, tout équipé, Special 7 795\$

1990 HYUNDAI SONATA GL

automatique, climatisé, radiocassette, 58 000 km seulement

1990 LUMINA VAN

blanc et gris, tout équipé de «A à Z», 57 000 km, comme neuf

FINANCEMENT SUR PLACE

Ça tourne rond chez...

RONDEAU

PONTIAC - BUICK - CADILLAC - GMC Liée

505, SAINT-JACQUES,
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
347-3711 • 856-7700

32

ameublement

AAA. ACHETONS, cuisinière-réfrigérateur payons jusqu'à 500\$, laveuse-sécheuse payons jusqu'à 400\$ en bonne condition, laveuse sècheuse défectueuse payons jusqu'à 200\$. Garage du Meuble, 185-A, Bouthillier, 346-3701.

AAA. 60 RÉFRIGÉRATEURS et 60 laveuses à vendre, tél.: 346-3701, Garage du Meuble, 185-A, rue Bouthillier.

ARMOIRES DE CUISINE section en L, 9'7" et 36", module de 34" 500\$. Four encastré plaque 4 éléments, évier et ventilateur 500\$. Ensemble de cuisine table, 4 chaises et vaisselier 500\$, le tout pour 1,200\$, 291-5683.

BAIN ROUGE FONCÉ acrylique, pour être installé sur caisson, 81 3/4 po de long, 63 1/2 largeur, avec 2 ensembles de robinets or, d'une valeur de 2,800\$, prix demandé 325\$, tél.: 347-9550.

BIBLIOTHÈQUE MURALE 3 sections 80 po haut x 33 po large, amande et laiton, haut vitré et éclairé, table salon même couleur, 325\$; lit d'eau queen «Watercloud», 2 poches neuves, 2 thermostats, base blanche plus lumières, 850\$, 346-1970.

BIBLIOTHÈQUE mélamine noire avec 2 tables de salon, tél.: 347-3741.

BUREAU POUR ORDINATEUR aussi meuble pour audio-vidéo, 150\$ chaque, Jean 358-9675.

CUISINIÈRE de marque «Kenmore», couleur or, 40\$; chaise-lit, 25\$, 347-9071.

CUISINIÈRE de marque «Frigidaire», couleur amande, très propre, peu d'usage, 350\$, tél.: 346-1237.

LIT D'EAU cuir blanc, chauffant, super antivagues avec dossier, drap contour et douillette, valeur 1,300\$ pour 600\$, 346-3516.

LIT D'EAU queen, blanc, modèle de luxe, 250\$, 348-5875.

LIT EN LAITON 1,200\$, mobilier de salon et salle à manger «marque Rustique», 1,200\$, divan-lit 300\$, 348-4073.

MEUBLES QUASI NEUFS pour meubler: salon, salle à manger et chambres, prix négociable, Sylvie 346-4425.

MOBILIER DE CHAMBRE à coucher canadien en orme, très propre, prix à discuter, après 18h 346-3202.

MOBILIER DE CHAMBRE en chêne, 3 morceaux plus 2 lampes, cause de maladie, très bon prix, 348-6003.

MOBILIER de cuisine en érable, 4 chaises, 200\$, 291-3477.

MOBILIER de cuisine, style colonial, très propre, 100\$, tél.: 359-8504.

MOBILIER de cuisine en érable, de marque «Roxton», tél.: 347-9085.

MOBILIER DE CHAMBRE style provincial italien, 346-6329, 347-6392.

PAS CHER! DÉMÉNAGEMENT: laveuse, sècheuse, blanches, «Inglis», propres, 215\$ ens. Gros congélateur, 4 mois d'usage, «Inglis» deluxe, valeur à neuf 600\$ demande 275\$, papier en main. Sofa en coin, propre, 60\$; 3 chaises rotin, ens. 40\$. Mobilier de cuisine décapé, 6 chaises, 100\$. Bain romain neuf (sur support), vieux rose, oval, de «Raymond Lépine», 160\$. Réfrigérateur «Danby», bon état, 60\$ et plusieurs autres articles. 187, Bourassa, St-Luc, sur rendez-vous demandez Sylvie, tél.: 359-8715.

SÉCIAL mobilier de chambre en orme moderne, 2 tables de chevet, 2 bureaux, un sommier, 349-4722.



ACHAT D'APPAREILS D'OCCASION NOUS PAYONS COMPTANT

- Vente d'appareils remis à neuf avec bonne garantie
- Comptoir de pièces (gros et détail) pour toutes marques d'appareils électroménagers
- Service à domicile avec 4 camions à votre service

RÉFRIGÉRATEURS - CUISINIÈRES - LAVEUSES SÈCHEUSES - CLIMATISEURS - LAVE-VAISSELLE DÉSHUMIDIFICATEURS - FOURS À MICRO-ONDES

320, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu 347-4993

Malade pour un véhicule d'occasion Le remède du Docteur DELORME



1990 Dodge Caravan SE V-6, automatique, 5 places, 50 000 km, balance de garantie



1989 Dodge Grand Caravan tout équipé, V-6, 67 000 km, balance de garantie



1992 Dodge Caravan 7 places, V-6, automatique, balance de garantie



1992 Dodge Caravan SE 4 roues motrices, tout équipé, V-6, climatisé, etc.



1989 Oldsmobile Regency Brougham tout équipé de «A à Z», bonne condition



1991 Chevrolet Lumina Euro tout équipé, 2 portes, automatique, climatisé



1990 Toyota Camry 4 portes, automatique, balance de garantie, très très propre



1990 Chrysler New Yorker Fifth Avenue tout équipé, 83 000 km, un bijou!



1992 Laser 4 roues motrices, turbo, tout équipé, climatisé, roues «mags», etc., 13 000 km, 5 vitesses



1991 Honda Civic DX 5 vitesses, 4 portes, un bijou, balance de garantie



1987 Toyota Corolla 4 portes, 5 vitesses, toit ouvrant, très bonne condition



1989 Plymouth Horizon 5 portes, automatique, très bonne condition



1984 Plymouth Caravelle 2 portes, automatique, 67 000 km, très très propre



1990 Pick-up RAM 1500 automatique, 8 cylindres, superbe condition, balance de garantie



1991 Suzuki Sidekick JX 4x4, décapotable, blanc, 5 vitesses, roues «mags», 54 000 km seulement

Delorme
CHRYSLER MITSUBISHI
325, rue Principale
Sainte-Brigide
358-3765
293-5347

DUVAL MEUBLES USAGÉS

ACHETONS ET VENDONS Meubles usagés et électroménagers Vendons pièces d'électroménagers pour toutes marques MAINTENANT SERVICE DE RÉPARATIONS À DOMICILE

LE TECHNICIEN ANCIENNEMENT DE «MARCEAU RÉPARATIONS»

380, 2e Avenue, Iberville 347-1895

SPECIAL 40 ensembles de cuisinières/réfrigérateurs, 40 ensembles de laveuses/sécheuses. A bon prix avec garantie. Garage du Meuble inc. 185-A, rue Bouthillier, 346-3701, ouvert tous les soirs.

TÉLÉCOULEURS (2) 20 po., RCA et Sears; système de son, table-tourneante et disques, tél.: 348-7233.

TÉLÉVISEUR ZÉNITH 21 po, couleur aussi table à roulette, 50\$, 348-0814.

100 ENSEMBLES cuisinières/réfrigérateurs, laveuses/sécheuses, à partir de 350\$/2 morceaux, avec bonne garantie. Garage du Meuble, 185-A, Bouthillier, Saint-Jean, 346-3701.

33 animaux

CAMÉLÉON: femelle 1 an, prix à discuter, 348-4141.

CHIOTS GOLDEN RETRIEVER enregistrés, vaccinés, tatoués, vermifugés, garantie de santé, prêts pour début août, Nathalie: 346-1094.

CHIOTS LHASA-APSO, vaccinés, vermifugés, tél.: 349-3832.

CHIOTS: samoyèdes miniatures 140\$, bergers allemands 100\$, shih-tzu mâles 175\$, élevage privé; garantie; 658-4398, 658-4445.

CHIOTS schnauzers nains poivre et sel, tél.: 348-4856.

DALMATIEN 6 mois, mâle, carnet de santé, 200\$, tél.: 346-1188.

ÉLEVÉUR DE PORC à contrat demandé en Estrie, jour Bernard ou Michel 293-4935.

BAISSE DE PRIX SUR 60% DE NOS PRODUITS, pas de fermeture! Aspenite 1/4: 6,97\$, 7/16: 9,97\$, plywood 3/8: 10,77\$, 1/2: 13,87\$, 2x4x8: 1,57\$ 12: 2,97\$, 2x6x8: 2,37\$, 12: 4,77\$, 2x8x12: 5,97\$, 2x10x12: 9,17\$, 16: 11,87\$, bardeaux d'asphalte 20 ans! 4,97\$, bloc ciment 8x8x16: 77\$, bordure: 2,77\$, dalle patio: 97\$, minitulus: 77\$, pavé-uni: 15\$ch, clappboard masonite: 29\$pi, vinyl: 40pi, traité 1x6x6x: 1,07\$, 4x4x8: 5,27\$, 2x2x4: 27\$, porte acier: 39,97\$, tuile marbre: 1,47\$. Matériaux Saint-Hyacinthe 799-1970.

BOIS DE DÉMOLITION à donner, peut être utilisé pour bois de chauffage, 358-3956.

BOIS DE FOYER à vendre, érable, hêtre, merisier, rond ou fendu, livraison gratuite, 291-5307.

BOIS DE FOYER érable, hêtre, merisier mélangé, coupé, fendu belle grosseur, 50\$ cordon, livraison rapide en sus 359-8836.

BOIS DE FOYER mélangé, possibilité de rond ou fendu avec livraison, 291-3074.

BOIS DE FOYER 80% érable de montagne, livraison gratuite, tél.: 348-8837.

PLYWOOD 1/2 23"x35", 14 mcs, 25"x35", 51 mcs, 24"x42", 15 mcs, 26"x42", 41 mcs, 35"x42", 58 mcs, aspenite 1/2 4x8", 4 mcs, dalles béton 2'x2", 43 mcs, dalle béton 1'x2", 12 mcs, tél.: 347-8643.

36 camping

AUBAINE! Roulotte Raurus 1977, 23 pi. en bon état, auvent, plate-forme, remise, couche 6 à 8 personnes, 4,300\$, 349-4048 (laissez message).

Le plus grand et le meilleur choix de chiens et chats de race sur la Rive-Sud! La meilleure garantie et le meilleur service après-vente!

Venez voir: bichons, braques allemands, chihuahuas, chow-chow, cockers (blonds ou noirs), dalmatiens, daschunds, lhassa apso, mini-collies, schnauzers, yorkshires, persans bleus ou torties, siamois.

400, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
359-7531 ou 983-2599

NICHE TRÈS GRANDE (34x67) isolée, cafeutrée, toit bardeaux d'asphalte, extérieur vinyle, 6 blocs ciment, prix: 190\$, 347-7857.

PITBULL (2) femelles, 2 1/2 mois, 100\$ discutable, 347-0171, 348-0376.

POMMÉRANIE FEMELLE miniature, 1 1/2, enregistrée, vaccinée, vermifugée, prix: 350\$, 359-4897, 347-4579.

34 articles de sport

ENSEMBLE D'ENTRAÎNEMENT 2001 York, complet comme neuf, tél.: 246-2676.

PATINS À ROUES ALIGNÉS gr 9 femme, 35\$, vélo de montagne Leader, payé 400\$ demande 180\$, planche à voile Alfa 200 litres, 2 voiles 450\$, «wet suit» large, servi 5 fois, 358-5129.

35 bois et matériaux de construction

ROULOTTE TRILLIUM 13 pieds, avec auvent et cuisinette, A-1, prix: 4,300\$, 348-8582.

ROULOTTE GITAN 1984, 16 pieds, inspection complète 25 mai 1994, très légère, auvent automatique, toilette, réfrigérateur, chauffage central poêle 3 ronds, très propre, 5,500\$, 296-4968.

ROULOTTE BELLEVUE 1974, 22 1/2 pieds, 346-5074 après 18h.

TENTE ROULOTTE Lionel 1977, poêle au gaz et glacière, prix: 1,200\$, tél.: 299-2069.

TENTE ROULOTTE 1992, Colman 4 places, comme neuve, 3,000\$, 346-6764.

TENTE-ROULOTTE «Bonair» 1991 à louer, 6 places, poêle, système de chauffage, glacière, tél.: 348-1014.

TENTE ROULOTTE

BA 1050, 1989, 6 places, réfrigérateur, 110 V, poêle 3 ronds, amovible propane, évier rideaux, armoires, grande cuisinette, comme neuve 5,500\$, 347-9938.

MASSONITE 1/8

24x48 pouces
1 800 morceaux

PRIX TRÈS SPÉCIAL

349-5809

36 camping

VENTE-ROULOTTE «Lionel» M425 1980, 6 places, réfrigérateur au gaz 12 volts-110 volts, poêle, chauffage au gaz, 2,200\$, tél.: 347-8799.

TENTES ROULOTTES Bonair (20) à louer, très propres, toute équipées, Granby, Route 112, face au camping Tropicana. Tél.: 514-378-0149.

TENTES-ROULOTTES (15) à vendre ou à louer, très propres avec réfrigérateur, à la semaine, mois, 447-6786.

VOTURETTE DE GOLF Harley Davidson 1978, très propre, bonne condition, tél.: 347-5244.

37 machinerie-outillage

GÉNÉRATRICE HONDA 5000 comme neuve, prix: 1,750\$, tél.: 348-7231.

TRACTEUR 200 INTER et équipement aussi un lot de perches de cèdre (200) prix à discuter, tél.: 346-9241.

TRACTEUR INTERNATIONAL 200 avec équipements aussi lot de perches de cèdre (200), prix à discuter, tél.: 346-9241.

38 musique ou instruments

BOITES DE SON (2) «Camber» série 900, balance de garantie 3 ans, 200 watts RMS, 36 po de haut, 500\$, 291-3477.

ORGUE ÉLECTRIQUE Gem Wizard 320, 2 claviers à pédale, bon état, 290\$, 294-1128.

ORGUE FANFISA deux claviers, 13 pédales, en très bon état, tél.: 346-7794.

ORGUE THOMAS 2 claviers, pédale basse et boîte rythmique, prix: 225\$ disectable, Gilles 359-7197.

PIANO DROIT antique à vendre, bonne condition, après 18h au 359-5852.

ACHETERAIS JOUETS ANCIENS en métal pour enfants et petites voitures ainsi que des objets militaires de toutes sortes. Éric: 359-1584.

ACHETERAIS LES VIEILLERIES de votre grenier, votre garage et votre cave. Éric: 359-1584.

AIR CLIMATISÉ/CHAUFFAGE 20,000 BTU, Electrohome, fonctionne sur 220 volts, prix: 900\$, 346-4464.

ARMOIRES en érable, en très bon état, 2,000 (négociable) 346-4405, à compter du 1er août.

CELLULAIRE «NOKIA» comprend chargeur et étui, plus 30 minutes d'appels par mois gratuites, prix: balance du contrat (8 mois), 46,80\$/mois, 346-4277.

CHAMBRE À LOUER Jeune homme d'affaire recherche personne honnête et propre, homme ou femme, pour partager grande maison et grand terrain à Sainte-Brigide d'Iberville à 12 min. de Saint-Jean et 5 min. de Farnham, toute inclus, 350\$/mois. Communiquer avec François au 293-2640 (soir) et fin de semaine. 874-9552 (jour).

COLLECTION REVUES «Sentier» début volume 1, 01-04-80 et «Sentier Chasse et Pêche», jusqu'en juillet 1983, 150\$, 347-8931.

COMPTOIR DE RESTAURANT en fer à cheval, avec 22 bancs, 8 fixures de bar au plafond, 347-3741.

CONGÉLATEUR 26 pi. cubes, un pneu P24550R16, 3,000 km, 75\$, 347-5815.

DIRECTEMENT DE L'USINE balançoires bois ou aluminium, clôtures bois traité ou PVC, jeux d'enfants, balançoires, cabanons 9 modèles, ensemble patio/parasol. Patio Venise, 25 Route 112, Saint-Paul-d'Abbotsford, au clignotant, 379-9256.

ÉCHELLE DE PISCINE (blanche) pour piscine hors-terre, neuve, jamais servie, marque «Olympique», 347-2017.

ÉQUIPEMENT DE LOCATION à vendre: marteau piqueur Bosh Magnum, creuseur trou «terrière», rotoculteur, fendeuse à bois, scie à ciment 14 po Still, compacteur «Jumping Jack» Mikasa, rouleau compacteur Mikasa, machine à Popcorn, enseigne lumineuse 4X5 pi, caisse enregistreuse électronique, cloreuse à plancher de bois franc à air, Trach pompe à gaz 3 po, 514-248-3093.

FENÊTRE DOUBLE aluminium, 39X61, tél.: 347-1096.

FLEURS D'AUJOURD'HUI, jardin vivace, frad choix, 2 arpent fleuris, gros et détail, Léonne Prévost, 541, Rang Ange-Gardien, Notre-Dame-de-Standbridge, 296-4552.

GÉNÉRATRICE «Kooler», 3,000 watts, 110-220 volts, 3 phases, 180 cycles, idéal pour contracteur de ciment, tél.: 349-1739.

LIQUIDATION: comptoir vitré, meuble présentation en pin, système d'alarme, caisse enregistreuse, enseigne lumineuse, ancienne machine à Coke, etc...248-7733, laissez message.

LOT DE CORDOURY couleurs mode, vendrais au gros ou au détail, prix spécial 1,50\$/le mètre, tissus Diane 89 Route 104 Iberville, 346-6432.

MATÉRIEL DE COUTURE boutons, élastiques, rubans et autres, à très bon prix, 348-8056.

MINI LAVEUSE/SÉCHEUSE «Kenmore», 1 chaise d'esthétique noire, «Vaporse», table à manucure, très propres, 349-2590.

MOBILIER CHAMBRE enfant en érable, lit capitaine avec 2 bureaux 150\$, ancienne machine à boule, 100\$, téléviseur à lampe 24 po. couleur 30\$, 358-2720.

ORDINATEUR 486 SX 25 Intel, 40 megs de ram, disque dur 200 megs, lecteur 1.44 meg 4 SVGA ATI un meg avec logiciel., 1,400\$, 347-7034.

PATIO 13 sections de rampe aluminium blanc incluant poteaux et vis couvrant jusqu'à 40 pieds de long, 300\$, 346-5240.

POÊLE À BOIS 100\$ machine à coudre Signer à pédale antique 100\$, bureaux différente grosseur, 346-4760.

POELES LESAGE INC. 500 combustions lente. Directement manufacturier 18 modèles à partir 295\$ (cheminée 2100 et 1100 35%). Rabais gaine stainless etc...poèles au gaz et vitrés, brochure gratuite, faut voir (514) 246-2851.

PROJECTEUR À ÉCRAN GÉANT cristaux liquides, 52 po par 60 po. Sharp 347-9766.

REMORQUE fait sur demande, de tout genres, boîtes, bateaux, plate-forme, pour motoneige, tout-terrain etc. 47 Vivier, 346-2397.

REMORQUE de construction robuste directement du manufacturier (4' x 6 1/2') 595\$, (4' x 8') 650\$, 4' x 8' tandem 850\$; remorque à chaloupe 595\$, tél.: (514) 246-2851.

TABLE À DESSIN Bieffe 2S, 37 1/2 par 60, base métallique laquée blanche, parallèle. Lampe incluse, prix demandé 400\$. Renseignements Mme Dion au 347-0323.

TABLE D'ESTHÉTIQUE blanche plus chauffe cire et 2 séparateurs (faux murs) 200\$ le tout, 346-1998.

THERMOPOMPE MURALE marque «Keeprite», 9,000 BTU, valeur neuve 1,500\$, laisserais pour 1,000\$, tél.: 359-6534.

TONDEUSE LAWN-BOY avec ramasse herbe, tél.: 347-4361.

TRACTEUR à gazon «Simplicity» 12 forces, neuf, 1,450\$; 3 tables de salon en chêne foncé, très propre, 175\$, 245-7971.

VENTE DE GARAGE plusieurs familles, meubles anciens, bibelots, millier d'articles, samedi, dimanche 30,31 juillet, à partir de 10 heures seulement, 240, 9e Avenue Iberville.

VENTE DE GARAGE, 30 juillet, beau temps, mauvais temps, au 159, Dépeleau, St-Luc.

VENTE DE GARAGE, 28-29 juillet, 125, avenue Dupuis, Saint-Grégoire. Vêtements ultra propres, laminés, skis, bibelots, toutous, etc.

VENTE DE GARAGE samedi 30 juillet et dimanche 31. 97, Fleur de Lys, Saint-Luc, entre Rang Saint-André et Jean Talon.

49 occasions d'affaires

CANADA ET QUÉBEC: Subventions, prêts pour petites, moyennes entreprises, nouvelles ou existantes. Renseignements: Centre d'aide pour petites entreprises, 728-0594, ext. 4.

OFFRE D'AFFAIRES à Iberville. Atelier de fabrication d'armoires de cuisine, établie depuis 12 ans, jouissant d'une bonne réputation et clientèle, louerais toute équipée plus vente des matériaux en inventaire, tél.: 346-4786.

POURQUOI PAS VOUS??? Cie canadienne établie depuis 20 ans, poste à poste disponible dans votre région, temps plein ou partiel, 200\$, 390\$, 900\$ et plus/semaine, 25 ans et plus, aucune expérience requise, donnons formation, investissement (514)449-4011, 1-800-561-1518.

VOULEZ-VOUS DEVENIR FINANCIÈREMENT indépendant grâce à un concept intelligent et bien réfléchi vous pouvez le devenir, je vous invite à me contacter, 346-1777.

50 demandes

À BON PRIX! je garderais enfants chez-moi, milieu familial, possède beaucoup d'expérience et de références, à Iberville, 346-6671.

ATTENTION! Ferais entretien aux maisons privées à toutes les semaines, expérience et références, tarif 10\$/heure, 357-9639 ou 358-3731.

AVEZ-VOUS BESOIN d'une gardienne? Demeure près école Providence, grande cour clôturée, bons repas équilibrés, Sylvie: 349-6345.

BONJOUR JE ME HOMME KATHLEEN. J'ai 13 ans. Je demeure sur la rue Augustin-Gauthier à Saint-Luc près école Près-Vert, je suis disponible fin de semaine et pour l'été. J'aime beaucoup les enfants et j'ai de la facilité avec eux. J'ai suivi un cours de gardiennage et je possède ma carte. Si vous avez besoin d'une bonne gardienne! Contactez-moi au 348-0816.

BONJOUR SI TU AS 9 MOIS, et 4 ans je t'attends à la garderie Chez Carole, entre 8h et 18h. A bientôt! tél.: 347-4255.

ÉTUDIANTE, ferais entretien ménage pour 7\$/l'heure, contactez Annie: 358-9665.

GARDE ENFANTS chez-moi 5 jours/semaine, 0-5 ans, repas équilibrés, jeux éducatifs et sociaux, grande salle de jeux et grand terrain, expérience, références, possibilité reçus, 346-8080.

GARDERAI ENFANTS à domicile, (le votre ou le mien), tél.: 349-1614.

GARDERAI VOS ENFANTS en milieu familial, 2 ans et plus, 16\$/jours, très grand local, clôturé, reçu pour impôt, éducatrice ayant cour de technique de garde et premiers soins, programme éducatif, Paulette, 14, rue Moreau, Saint-Luc, 348-8165.

GARDERAI ENFANTS 1 à 5 ans, situé face d'un parc à côté de l'hôpital, avec références, bon prix, discutable, Sonia 359-4828.

GARDERAI ENFANTS 5 jours/semaine, Saint-Eugène, tél.: 358-4130.

GARDIENNE à notre domicile recherché, nous demeurons au limite de la montée Bertrand à Sabrevois, cherchons personne pouvant se transporter. Gilles et Carole au 358-3954.

LACOLLE, garderais enfants de tous âges, en tout temps, repas équilibrés, Solange: 246-2652.

51 offres

AAA. CHOCOLAT SSS Vends du chocolat québécois avec coupon-rabais, promotion super cool pour les 1,000 premiers clients. Attention! Nouveaux produits. Livraison ultra rapide. Région Montréal (514) 277-0083, extérieur: 1-800-28DE-LUX. Attention! Depuis 12 ans qualité de luxe, souvent imité, jamais égalé.

BAR ELIXIR à la recherche de barmaids, serveuses, avec expérience. Apportez curriculum vitae avec photo au 190, rue Richelieu, 347-6692.

ATELIER DE BOUCHERIE DE CHAMBLY
RECHERCHE BOUCHER
Clientèle: Hôtels, salles de banquet, restaurants, traiteur, club de golf, maison de retraite, clubs privés
Expérience requise 3 ans minimum dans la coupe, le désossage et la gestion des stocks
Une formation dans une école hôtelière serait un atout
Qualités requises: Soigneux, très propre
Semaine de 5 jours (congés: samedi et dimanche)
Pour entrevue téléphoner au:
(514)447-1553

EMPLOI

CHAUFFEUR DE SEMI-REMORQUE avec expérience de ville, bilingue, 514-246-2458.

CHERCHE GARDIENNE à domicile, à Saint-Jean, 5 jours/semaine, 8 h à 17 h 30, tél.: 346-9389, 346-7293.

Excellente occasion!
Grande entreprise recherche REPRÉSENTANT(E) COMMERCIAL(E)
Poste très intéressant, exigeant des capacités de gestion, de l'ambition et des antécédents remarquables, compte tenu de l'âge.
Expérience dans l'administration ou la vente un atout
Les personnes intéressées doivent composer le:
359-8876
a/s Directeur du personnel

STUDIO DE PHOTOGRAPHIE SEARS
Un des Studios de photographie les plus reconnus à travers le Canada (opéré sous licence par CPI Corp.) recherche des **ASSISTANTS À TEMPS PARTIEL AUCUNE EXPÉRIENCE NÉCESSAIRE.**
Un programme d'entraînement payé au complet vous est donné. Les horaires de travail sont flexibles, comprenant le jour, le soir et fin de semaine. Si vous êtes vif et énergique et avez de l'expérience dans la vente au détail, cet emploi est peut-être pour vous!
Présentez-vous Jeudi le 28 juillet
De 9 h 30 à 12 h 30
et de 14 h 00 à 16 h 30
Au Carrefour Richelieu
550, rue Pierre Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu

Richelieu
Offre d'emploi Adjointe administrative (congé de maternité)
La ville de Richelieu est à la recherche d'une personne pouvant effectuer la tâche d'adjointe administrative pour un remplacement de congé de maternité.
Sous l'autorité du directeur-général, la personne effectue toutes les tâches de secrétariat et assiste celui-ci dans le processus des assemblées du conseil municipal. La personne doit également effectuer le secrétariat des chefs des principaux départements municipaux.
Une bonne connaissance du Word Perfect, version 5.1 ainsi qu'une excellente maîtrise du français sont des critères requis. Une connaissance du greffe municipal sera également considéré.
Le salaire et les conditions d'emploi seront discutés lors des entrevues, si la personne est retenue. La durée de ce remplacement va du mois d'octobre 1994 au mois d'avril 1995.
Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivantes:
Offre d'emploi - adjointe administrative
Ville de Richelieu
200, boul. Richelieu
Richelieu (Québec)
J3L 3R4
au plus tard, le mardi 9 août 1994 à 16h30.
Seules les personnes dont la candidature ont été retenues, recevront un accusé de réception.

PIANOS NEUFS YAMAHA
à vendre ou à louer
Location déductible d'achat sans intérêt durant une période d'un an. Termes les plus compétitifs et les plus avantageux.
Votre piano a-t-il été accordé cette année? Pour renseignements:
Le PALAIS de la MUSIQUE et de L'AUDIO-VIDEO (ST-JEAN INC)
484, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-3000

39 vêtements

ROBE DE MARIÉE, gr 10-12 avec voile à l'arrière et diadème. Nettoyée, facture en main. Prix raisonnable accepté, Marie-Josée: 358-1037 ou 347-0391.

VENTE DE VÊTEMENTS de qualité (Simon Chang, Saint-Pierre, etc.), heures d'ouverture mercredi au samedi de 14h à 19h ou sur rendez-vous, 346-5909.

50% DE RABAIS vêtements usagés pour toute la famille. La Friperie au Coin du Grenier, 70, rue Sénécal, Saint-Luc, derrière complexe Funéraire LeSieur, 348-7353.

50% DE RABAIS vêtements usagés pour toute la famille. La Friperie au Coin du Grenier, 70, rue Sénécal, Saint-Luc, derrière complexe Funéraire LeSieur, 348-7353.

40 divers

ACHETERAIS BAGUE À DIAMANT
1 carat et plus
BIJOUTIERS S'ABSTENIR
358-1773

ACHETERAIS ANTIQUITÉS: vaisseliers vitre bombée, lampes en marbre, bronzes, urnes porcelaine, peintures, lithographie «Louis Icart», sculptures en bois et marbre, juke-boxs et «slot-machines», meubles sculptés et autres, courtépentes, vaisselle. Payons bon prix. 263-8202.

NOUVEAU!
Vous vous partez une **BOUTIQUE?**
La chance vous sourit
2 mannequins
Supports à étalage
Grillage au mur
Lampes et lumières halogènes
Tout cela pour vous, à un prix d'aubaine
348-1968
348-9911
NOUVEAU!

AVIS PRODUCTEURS AGRICOLES
Un nouveau marché publique ouvre à Granby.
Kiosques extérieurs disponibles immédiatement et intérieurs à compter du 15 août.
Renseignements:
Gérald Breton
1-378-3880
1-378-6738

BESOIN D'ARGENT?
ACHAT DE TOUT ARTICLE DE VALEUR AVEC OPTION DE RACHAT PAYONS COMPTANT!
Mieux qu'un «Pawn Shop»
NOUS OFFRONS LES MEILLEURS PRIX POUR TOUT ARTICLE DE VALEUR COMME:
• BIJOUX • SYSTÈMES DE SON
• VIDÉO VHS • TÉLÉVISEURS
• APPAREILS PHOTO (35 mm)
• DISQUES AU LASER
• CAMÉRAS VIDÉO
• LECTEURS LASER
• JEUX VIDÉO ET CASSETTES
• INSTRUMENTS DE MUSIQUE
• RADIOS PORTATIVES • ETC.
MONSIEUR CASH
(514) 358-2939
157, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu

Marché aux puces de Carignan Kiosque A-117
Ordinateurs
Spéciaux de la semaine:
XT, clavier, écran, 225\$ (5)
286, clavier, écran, 340\$ (2)
386 SX, clavier, écran, 550\$ (1)
386 DX, clavier, écran, 650\$ (2)
Garantie 1 an (disque dur, 30 jours)
357-1972 (soir)

MATELAS et LITS D'EAU
N'achetez pas sans comparer!
Si vous n'êtes pas satisfait dans les 15 jours suivant l'achat de votre matelas, on vous remet votre argent.
ACCESSOIRES ET LITÈRES
FABRICATION SUR MESURE SI NÉCESSAIRE
PRIX COMPÉTITIFS
SERVICE PERSONNALISÉ
ACHAT ET VENTE
Remis à neuf avec bonne garantie
ÉLECTRO MEUBLES
Neufs et usagées
LIQUIDATION CHAMBLY INC.
2393, Rue Bourgogne, Chamblay, «Face à l'Église»
658-6517

offres

CHERCHE PERSONNE fiable avec expérience pour s'occuper de deux petits garçons, du lundi au vendredi de 14h40 à 19h, doit se voyager (Saint-Luc), 349-4970, avant 14h.

COUVREUR D'EXPERIENCE avec références et carte de compétence, tél.: 346-2444.

DEMANDE CUISINIÈRE-SERVEUSE, 5 jours/semaine, tél.: 291-3373.

FERME BERNARD PAQUETTE demande gérant(e) de ferme pour maternité avec 3 ans d'expérience région de Granby, jour Bernard ou Michel 293-4935, soir Michel 772-5982.

IBERVILLE (Sacré-Coeur) gardienne d'expérience demandée pour enfant de 5 mois, 5 jours/semaine de 8 h à 16 h 30, non-fumeuse et pouvant se déplacer. 358-1745.

**Recherchons un(e)
MÉCANICIEN(NE)**
avec expérience en transmissions auto-
matique et manuelle
245-3313
BARNABÉ AUTO CENTRE
NAPIERVILLE

JOURNALIER(E)S
Nous sommes à la recherche de journalier(e)s pour combler plusieurs postes disponibles dans un département de cueillette de champignons.
Une bonne dextérité manuelle serait un atout.
Si vous êtes disponibles pour travailler durant la semaine, les fins de semaine et les jours fériés, veuillez composer le
444-3446 (demandez France ou Louis)

POSTES IMMÉDIATS
Nouvelle compagnie internationale située à Saint-Jean-sur-Richelieu recherche quelques
CANDIDAT(E)S
avec automobile
pour travail de représentant(e)s sur la route. Aucune sollicitation, entraînement et clientèle fournis, plan salarial intéressant.
Les personnes intéressées doivent être dynamiques, de bonne apparence et disponibles le soir.
Pour une entrevue composez le:
346-1373
de 10 h à 17 h

ÉTUDIANT(E)S
Vous cherchez du travail?
Gagnez \$\$\$ en vendant les produits AVON
Porte à porte non nécessaire
Profits intéressants
349-5411
358-2382

URGENT!
Besoin d'un(e)
MÉCANICIEN(NE)
pour camion diesel
• Minimum cinq (5) ans d'expérience en mécanique générale
• Salaire selon compétence
Demandez Mario
469-5500 ou 875-4432

**COIFFEUR(SE)
POUR HOMMES**
DEMANDÉ(E)
Temps plein ou partiel
• Minimum de deux (2) à trois (3) ans d'expérience
• Bon salaire
• Avantages sociaux
Possibilité de participer aux bénéfices de l'entreprise
348-2822 (jour)
358-8066 (soir)

Le garage Valiquette et Fils inc. est à la recherche de personnes pour combler les postes suivants:
DÉBOSELEUR ET PEINTRE
ayant tous les deux quatre (4) ans ou plus d'expérience
Poste à temps plein
Se présenter au:
144, rue Laurier
Saint-Jean-sur-Richelieu

RECHERCHE PERSONNE FIABLE non-fumeuse, alerte, pouvant se déplacer 3 jours/semaine pour venir garder chez moi (Saint-Athanase) 3 enfants (1 an, 1 an, 3 ans), étudiante s'abstenir, 358-5195.

SECOND REVENU à partir de votre domicile. Pour recevoir information et échantillons, envoyez 6\$ pour frais poste et manutention à Danny Lévesque 141-B, Saint-Gérard, Saint-Luc, J2W 1R6.

**TECHNICIEN(NE)
EN INJECTION
ÉLECTRONIQUE/
CLIMATISEUR**
Avec expérience
Pour entrevue,
demandez Martin
Soucy au
293-5347
Delorme
CHRYSLER MITSUBISHI

**PERSONNEL
DEMANDE**
**SECRETARIE-
RECEPTIONNISTE**
et
AIDE-VÉTÉRINAIRE
Clinique Vétérinaire
Mont Saint-Grégoire
346-4994
entre 14 h et 16 h

SERVICES

BONJOUR! Je fais l'entretien ménager dans maison privée. Vous cherchez une personne honnête, minutieuse, discrète et non fumeuse? Contactez-moi au 347-6320.

CARTOMANCIENNE, TAROLOGUE numérotologue, quelles que soient vos questions il y a toujours une réponse, sur rendez-vous Ginette 358-1257.

CONSTRUCTION F.C.B. ENR. Contracteur général, construction et rénovation, spécialiste peinture et joints, évaluation gratuite. Cell.: 358-8501.

COURS PRIVÉ de français à domicile, par un diplômé en enseignement. Orthographe, syntaxe et rédaction. Benoît: 347-9765.

DÉMÉNAGEMENT EXPRESS, tél.: 347-9069.

AAAA DÉMÉNAGEMENT ET TRANSPORT Rive-Sud, services de qualité, prix compétitifs, 5 ans d'expérience. 358-5875 ou 358-9713.

AAA. FISSURE DE SOLAGE (ÉPOXY), réparation d'infiltration d'eau, réparation de ciment, crépie, imperméabilisation. Ouvrage garanti, évaluation gratuite. Service 7 jours, 24 heures. 358-3754.

ANGLAIS: cours privé par ancien professeur, tél.: 348-0283.

Une entreprise oeuvrant dans le domaine de la vente, l'achat et la réparation de véhicules lourds, est à la recherche d'un(e)
MÉCANICIEN(NE)
EXIGENCE:
• Expérience de cinq (5) à sept (7) ans minimum dans le camion lourd (diesel)
AVANTAGES:
• Travail à temps plein (45 heures)
• Salaire selon qualification
S'il-vous-plaît veuillez contacter M. Serge Gamache au
246-3881
GARAGE GAMACHE & FRÈRES INC.
609, rue Principale
Saint-Paul Île-aux-Noix, Québec
J0J 1G0

Une entreprise oeuvrant dans le domaine de la vente, l'achat et la réparation de véhicules lourds, est à la recherche d'un(e)
PEINTRE-DÉBOSELEUR(SE)
EXIGENCE:
• Expérience de trois (3) à cinq (5) ans minimum dans le camion lourd
AVANTAGES:
• Travail à temps plein (45 heures)
• Salaire selon qualification
S'il-vous-plaît veuillez contacter M. Serge Gamache au
246-3881
GARAGE GAMACHE & FRÈRES INC.
609, rue Principale
Saint-Paul Île-aux-Noix, Québec
J0J 1G0

Une entreprise dynamique de la région, oeuvrant dans le domaine de l'acier, est à la recherche d'un(e)
CONTREMAÎTRE(SSE)
DEPARTEMENT DE MACHINAGE
Fonctions:
• Le(a) titulaire de ce poste dirige, coordonne, contrôle et supervise tous les travaux exécutés par les membres de son département.
Exigences:
• Minimum de cinq (5) années d'expérience au titre de contremaître(sse) et machiniste; connaissances approfondies de l'industrie et excellentes compétences techniques
• Posséder des qualités de leadership et un dynamisme communicatif
Salaire:
• Selon expérience et qualifications (40 heures/semaine)
Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec Serge Benjamin au **347-5521**
**INDUSTRIES
AINVILLE INC.**
174, Route 104
Iberville, Québec
J2X 4J5

**I.N.F.H. COURS
DE BAR**
30 heures: 189\$
**1 BAR
POUR CHAQUE
ÉTUDIANT**
Prix compétitifs
**Exclusivement
pratiques**
**INSTITUT NATIONAL
DE FORMATION
EN HÔTELLERIE**
252-4994

FERAIS DIFFÉRENTS travaux à l'ordinateur, traitement de texte, base de données... Pour étudiants et/ou professionnels, bon français. Sylvie: 358-9392.

**FISSURE
CRÉPIS**
Réparation de fissure de solage à injection d'époxy. Réparation d'infiltration d'eau. Crépis: (à neuf ou réparation). Imperméabilisation; brique et ciment. Ouvrage garanti. Références fournies. Évaluation gratuite 358-3754.

IMPOTENCE CORRIGÉE facilement. Surmontez tous vos problèmes d'érection causés par l'âge, médicaments, chirurgie... Sans douleur, naturel, garanti. Pour renseignements: «Erecta Plus Montréal», (514) 488-0107, extérieur: 1-800-291-0107.

**S. SIMARD
TRAITEMENT
DE TEXTE**
♦ Télésecrétariat
♦ PME
♦ Curriculum vitae
♦ Consultations
♦ Base de données
♦ Traduction
359-0032

**Lorraine
voyante**
Lignes de la main
Numérotologie - Tarots
14 ans d'expérience
349-0405

RÉNO-ACTION ENR.
**RÉNOVATIONS
GÉNÉRALES**
Peinture - Céramique -
Etc.
**ÉVALUATION GRATUITE
TRAVAIL GARANTI**
PRIX TRES COMPÉTITIFS
Marc Gosselin 346-2925
16712-c3-b

COUVREUR
Toitures de bardeaux
• Garantie avec évaluation écrite
• Travail professionnel
• Assurance responsabilité
• Propreté des lieux
346-2444

**POUR UNE PREMIÈRE
EXPERIENCE ET PLUS...**
louez votre équipement de camping chez MITEQ!
• Tentes
• Sacs à dos
• Sacs de couchage
• Poêles de camping
MITEQ
88, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu **347-2020**

**ENTRETIEN ET
RÉPARATIONS
MAÇONNERIE ENR.**
Oscar Bisson
Réparation de fissures
Tirage de joints
• Cheminées brique et pierre
• Crépi de solage
• Imperméabilisation de brique et béton
349-3129

Emplois disponibles

Centre d'emploi du Canada

Les offres d'emploi sont valides pour les hommes et les femmes.

■ **Mécaniciens de camions**
Numéro de l'offre: prendre rendez-vous avec Claudette Dubois 245-0314.
Salaire: \$12/heure selon exp.
Nombre d'heures par semaine: 40 heures/sem. Disponible de 16h à minuit.
Lieu de l'emploi: Napierville.
Exigences: min. 2 ans exp. mécanicien camions avec spécialisation en mécanique diesel.

■ **Mécaniciens d'automobile**
Numéro de l'offre: prendre rendez-vous avec Marcel ou Mario Gaudette, 358-5946.
Salaire: \$8 à \$10/heure selon exp.
Nombre d'heures par semaine: 45 heures/sem. Jour de 8h à 18h. Disponible le samedi à l'occasion.
Lieu de l'emploi: L'Acadie.
Exigences: 3 ans exp. mécanicien autos & camions légers. Avec références. Avoir ses outils et pouvoir se voyager.

■ **Soudeur — arc-électrique**
Numéro de l'offre: prendre rendez-vous avec M. Vachon au 358-1820.
Salaire: \$8 à \$12/heure selon exp.
Nombre d'heures par semaine: perm. 40 heures/sem. Lun. au vend. / Jour.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: avoir un min. exp. dans la soudure à l'arc électrique.

■ **Débosselleur de carrosseries**
Numéro de l'offre: prendre rendez-vous avec Gérard Chouinard 346-5853.
Salaire: \$8/heure et plus selon exp.
Nombre d'heures par semaine: t. plein. Lun. à vend. 8h à 17h.
Lieu de l'emploi: Iberville.
Exigences: bien connaître le métier. Expérience souhaitable. Être débrouillard.

■ **Apprenti-charpentier**
Numéro de l'offre: prendre rendez-vous avec Guy Laramée 358-0378.
Salaire: selon le décret construction.
Nombre d'heures par semaine: 40 heures/sem.
Lieu de l'emploi: région de Saint-Jean.
Exigences: posséder carte compétence d'apprenti 1^{re}, 2^e, 3^e année. Bonne forme physique.

■ **Coiffeurs**
Numéro de l'offre: prendre rendez-vous avec Gino au 349-1914.
Salaire: \$7/heure plus pourcentage.
Nombre d'heures par semaine: 35 à 40 heures/sem.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: 3 ans exp. coiffure pour dames.

■ **Vendeurs bijoux**
Numéro de l'offre: prendre rendez-vous avec Nicole Maassen 359-9759.
Salaire: \$5.85/heure et plus selon expérience.
Nombre d'heures par semaine: perm. t. part. 20 heures/sem. et fin sem.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: exp. vente surtout les bijoux de préférence. Entregent, mise soignée et belle personnalité.

■ **Vendeurs et commis vente**
Numéro de l'offre: faire parvenir C.V. au Centre du Camping Rémillard, 1290, boul. Saint-Luc, L'Acadie, Qc J0J 1H0.
Salaire: commission seulement.
Nombre d'heures par semaine: temps plein. Mars à octobre.
Lieu de l'emploi: L'Acadie.
Exigences: bilingue obligatoire. Bonne exp. dans vente véhicules récréatifs.

■ **Presseur de vêtements**
Numéro de l'offre: prendre rendez-vous avec M. Vanier 348-6665 ou se présenter chez Nettoyeur St-Jean, 640 Dorchester, Saint-Jean, Qc. (N.B.: Fermeture du 17 au 31 juillet 1994).
Salaire: \$400/sem.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: exp. du métier dans firme nettoyage. Être responsable et mature.

N.B.: Heures d'ouverture à partir du 25 juillet du service à la clientèle sont les suivantes: lundi au vendredi de 9h00 à 16h15.

Si vous êtes intéressé à ces offres, veuillez vous présenter au Centre d'emploi du Canada, 315, rue McDonald, suite 200 communiquer avec nous au 348-0961, local 320. Vous avez accès à plusieurs offres d'emploi 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Il suffit de composer le 348-6335.

INSTALLA re-, con typograph Elio: 245-

LE CLOW tions, an aines, ch guitare, r déon/pian

LES TOIT évaluation bardeau e 357-9726

MEDIUM, mérologie

MEMORAN tion neuv fut? Votre réparons, tous les p possibilité Robert, 358-8775

NOUS PO armoires nouvelles.

PEINTRE E bon prix. 346-9574

POUR TAN que répar 346-2631

PRÉDIRE (tro) est la soit Au d'harmon d'expérie 359-8541

RÉNOVATI tructions sinitres, fe tuite. Tra 447-4108

HA RÉSI INDU Réjean

SERV APRÈS INCEN

EVA GRA

346-2444

347-5521

347-2020

349-3129

offres

INSTALLATION DE LOGICIEL, «hardware», configuration, cartes d'affaires, typographie, consultation à domicile. Élo: 245-3754.

LE CLOWN DOREMI anime vos réceptions, anniversaire d'enfants, adultes, aînés, chansons accompagnées à la guitare, micro-magie, jonglerie, accordéon/piano, 348-0840.

LES TOITURES DU HAUT RICHELIEU évaluation gratuite, expérience dans le bardeau et l'asphalte, pag. 1-553-9467, 357-9726 André ou Richard.

MEDIUM, TRANSFERT D'ÉNERGIE, numérologie Diane 347-6795.

MEMBRANE ÉLASTOMÈRE. Construction neuve et rénovation. Votre toiture fuit? Votre fondation est fissurée? Nous réparons. Personnel qualifié, possédons tous les permis, travail garanti, bas prix, possibilité de subvention. Michel ou Robert, tél.: 349-6432, pagette: 358-8775.

NOUS POUVONS RÉNOVER vos vieilles armoires de cuisine ou en faire de nouvelles. 346-4786.

PEINTRE D'EXPÉRIENCE Contactez Réal, bon prix, références sur demande, tél.: 346-9579.

POUR TAILLE DE HAIE et d'arbustes ainsi que réparation de terrain et patio, tél.: 346-2631.

PRÉDIRE L'AVENIR PAR LE TAROT (astro) est la façon la plus ancienne qu'il soit. Aussi jeux d'intuition et d'harmonisation. Plusieurs années d'expérience. Ginette: 359-1424 ou 359-8541.

RÉNOVATIONS GÉNÉRALES. Les Constructions Manie-Tout inc. Experts en sinistres, feu, inondation. Évaluation gratuite. Travail garanti. Tél/fax: (514) 447-4108.

PROJETS DE RÉNOVATIONS? Ou construction, maintenance générale, 15 années d'expérience, travail propre et soigné, gypse, électricité, plomberie, céramique, etc. Tarif horaire ou au contrat, évaluation gratuite. 348-9237.

RÉNOVATION D.E. ENR. Pour tous vos travaux de menuiserie, joints, peinture intérieure/extérieure. Daniel 346-7288.

RÉNOVATIONS GÉNÉRALES, menuiserie, patio, sous-sol, pose de fenêtres, travail propre, 15 ans d'expérience, évaluation gratuite. Gilles: 245-0098.

À BON PRIX réparations de joints de brique, cheminée, plastrage de solage, 10 ans d'expérience, qualité assurée, estimation gratuite. Denis: 348-1403.

RÉPARATION DE CUISINIÈRES, laveuses, sècheuses, réfrigérateurs, congélateurs de toutes marques, service rapide (jour même). Bons prix. **CLAUDE SERVICE**, 348-3411.

TIRAGE DE JOINTS plâtre, travail rapide-garantie, prix compétitifs, comparez Stéphane, 358-9476.

CONSTRUCTION BERNARD PARADIS

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL Résidentiel-commercial-industriel



Menuiserie
Charpente - Finition
Construction - Rénovation
ÉVALUATION GRATUITE

Bernard Paradis, T.S.C.A.
1915, rang Kempt, Saint-Alexandre Tél.: (514) 296-4968

CAMION ÉCOLE INTERNATIONAL

COURS DE CONDUITE CLASSE 1,2



- ICC (permis américain)
- Matières dangereuses
- Recyclage
- Cours garantis
- Stage en industrie

9605, rue Ignace Local 1
*Brossard (Québec) 444-5295

ACHETEZ VOS ARMOIRES DIRECTEMENT DU FABRICANT

VOIR ANNONCE PAGE A-8 Service complet de rénovations 346-4557

AVIS

55

divers

REMERCIEMENT AU SACRÉ COEUR DE JÉSUS pour faveur obtenue, G.S.

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue, M.B.

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue, D.L.

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue, N.R., P.L.

RENCONTRE-AMITIÉ

56

rencontre amitié

A BROSSARD NOUVEAU NOUVEAU Souper rencontre dansant pour personne seule tous les samedis soirs, coût 15\$, au Chicago Pub 3500 boul. Matte, Les Rencontres D'Avril 444-1549.

ACO (ALLIANCE À COEUR OUVERT) pour personnes seules, 30 à 55 ans, t'invite pour déjeuner chaque dimanche à compter de 11 heures au restaurant Place Saint-Jacques Deli, 747, rue Saint-Jacques, Bienvenue! Renseignements, Yolande 348-8090, Claude, 347-3003.

AGENCE DE RENCONTRE THÉRÈSE, vous êtes seule et libre vous voulez fuir la solitude et rencontrer des gens sérieux, renseignements au 348-6980.

AGENCE «Rencontre des Personnalités», amicale, sérieuse, inscription gratuite par téléphone aux dames. Femmes occasionnelles avec 400 photos en couleurs. 381-0085.

HOMME DÉBUT CINQUANTAINE cherche femme entre 30 et 50 ans, pour amitié, (514)-796-4031 (frais virés acceptés) Claude.

HOMME 5'10", 185 lb, veut connaître gars cultivateur, camionneur, construction, pour amitié, (514)-796-4031 (frais virés acceptés) Claude.

«VÉNUS EN FOLIE» agence de rencontres pour les gens recherchant amour, amitié ou aventure, tél.: 358-5856 ou 986-2706.

NOUVEAU! NOUVEAU!

Vous êtes célibataires, séparé(e)s, divorcé(e)s, veuf(-ve)s? Pour vous solitude est égal à ennui? Vous aimez les activités sociales, les nouvelles rencontres, danser, rire et avoir du plaisir? Vous recherchez des amis ou peut-être l'âme soeur? Bonne nouvelle! Bonne nouvelle!

LE CLUB «NOUVELLES RENCONTRES» est fait pour vous! Service personnalisé pour chaque membre. Pour prendre rendez-vous, communiquez au: 357-9844

Avis de clôture d'inventaire

PRENEZ AVIS que suite au décès de feu OMER DUCHARME, né le 17 mai 1929, en son vivant domicilié au 330 boulevard Gouin, Saint-Jean-sur-Richelieu, province de Québec, J3B 3E3, est décédé à Saint-Jean-sur-Richelieu, le 25 janvier 1994. L'inventaire des biens composant sa succession a été pris, et peut être consulté par les intéressés conformément la loi, au bureau du notaire soussigné sis au 166, rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, province de Québec, J3B 6S8, (514) 347-8331. Donnée à Saint-Jean-sur-Richelieu, ce 7 juin 1994.

YVON PERRIER, notaire

AVIS PUBLIC

Canada Province de Québec District de Bedford Cour supérieure No 460-05-000100-946 2740 7444 Québec inc. Partie demanderesse vs Sean David Maigar Partie défenderesse Le 8 août 1994 à 13 h, au 1050, boul. du Séminaire, app. 11-12, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, district d'Iberville, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de Sean David Maigar, saisis en cette cause, consistant en: ameublement et accessoires de bar (chaise, tabourets, comptoir, caisse enregistreuse, verres, etc.) Conditions: argent comptant et/ou chèque visé Renseignements: Daniel Ducharme, huissier du district d'Iberville Bergeron, Dupont, huissiers Tél.: 346-3585 Fax: 358-4066 234, rue Longueuil, C.P. 445 Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec J3B 6Z5

LAVAGE DU HAUT-RICHELIEU INC.
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL INDUSTRIEL
Réjean Poulin, propr. Plus de 15 ans d'expérience

ENTRETIEN GÉNÉRAL

LAVAGE DE:

- Plafonds • Murs • Planchers
- Vitres • Tapis (appareils ultramodernes)
- Extérieur de maisons
- Aluminium

COMPAREZ NOS PRIX PLUS QUE COMPÉTITIFS! 347-4579

Soyez prêts pour l'été!

SERVICE APRÈS INCENDIE
ÉVALUATION GRATUITE

10 000 ARBRES ET ARBUSTES

EN SACS, PRÊTS À PLANTER, DE 2 À 12 PI

50 VARIÉTÉS DE FEUILLUS ET SAPINAGE, ENTRE AUTRES

- Épinette blanche
- Épinette de Norvège
- Pin rouge
- Pin blanc
- Pin noir
- Pin sylvestre
- Pin bleu Colorado
- Sapin
- Érable
- Chêne
- Noyer
- Acacia
- Frêne
- Cournouiller
- Vinaigrier
- Azalea

EN GROS: 10 ARBRES et plus

Tous nos arbres sont "en sac". Ils peuvent être transplantés en tout temps

SPECIAL PIN BLANC 4 pieds 15", 6 pieds 19", 8 pieds 24"

Sur rendez-vous seulement **296-8240**

PÉPINIÈRE PARADIS
100, 8e Concession (Intersection Kempt), Saint-Alexandre **296-8240**



COMMISSION SCOLAIRE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

AVIS PUBLIC

Session des examens d'août 1994

AVIS est donné par la présente, aux parents des élèves de 3e, 4e et 5e secondaire, que la session des examens d'août 1994 du ministère de l'Éducation et de la Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu se tiendra à l'école secondaire Beaulieu, le 2 août 1994 et du 8 au 11 1994 inclusivement.

L'inscription des élèves à ces examens se fera à l'école Beaulieu, 135 boulevard du Séminaire Nord, à St-Jean-sur-Richelieu, les 2 et 3 août de 08h30 à 12h00 et de 13h00 à 15h30.

L'élève devra apporter une copie de son relevé de notes du Ministère et acquitter les frais de 10\$ (dix dollars) par examen.

L'horaire des examens a été distribué aux élèves au cours du mois de juin 1994.

Richard Tessier, Secrétaire général

Pierre Mercier, Directeur du Service des activités éducatives aux jeunes

Fait à Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) le 6 juin 1994



Saint-Jean-sur-Richelieu Bureau du Greffier

AVIS PUBLIC

RÈGLEMENT MODIFICATEUR (ZONAGE) RÈGLEMENT NO 2561 ZONE CONCERNÉE

Le conseil municipal de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu a adopté, lors de la séance tenue le 4 juillet 1994, le règlement no 2561, amendant le règlement no 2435 sur la construction, tel qu'amendé par les règlements nos 2465 et 2469, quant aux conditions d'émission d'un permis de construction.

L'objet de ce règlement adopte une modification de concordance au règlement de construction par suite de la modification du règlement de lotissement afin d'étendre le territoire exempté de la contribution au fonds de parcs.

Ce règlement affecte le territoire de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Toute personne qui, lors de l'adoption du règlement no 2561, soit le 4 juillet 1994, est habile à être inscrite comme électeur, peut demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin et elle peut consulter ce règlement à l'hôtel de ville durant les heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement telles qu'indiquées ci-après.

Cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévue à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités aux fins de laquelle les personnes habiles à voter sur ce règlement auront accès à un registre tenu à leur intention de 9 h à 19 h, le 4 août 1994, lequel registre sera tenu à l'hôtel de ville, 188, rue Jacques-Cartier Nord.

S'il s'agit de personnes physiques, elles doivent être majeures et posséder la citoyenneté canadienne, quant aux corporations, sociétés commerciales ou associations, elles doivent déposer au bureau du greffier, conformément à la loi, une résolution du conseil d'administration, désignant un représentant, devant être lui-même majeur, posséder la citoyenneté canadienne et être un employé, administrateur ou membre de cette corporation.

À l'expiration de ce délai, soit le 4 août 1994 à 19 h, si un minimum de 677 des personnes aptes à signer les registres n'ont pas demandé la tenue d'un scrutin tel que susdit, le règlement sera réputé approuvé. Le résultat de la consultation sera alors annoncé le 4 août 1994 à 19 h, ou le plus tôt possible, par le greffier à la salle du conseil à l'hôtel de ville.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, Ce 27 juillet 1994

Louis Hébert, avocat, greffier adjoint

40% DE LA POPULATION DU QUÉBEC VIT SEULE...
ÊTES-VOUS DE CEUX-LÀ ?



Ebranle les statistiques!

COMPOSEZ MAINTENANT LE 1-976-9976 (1^{re} minute)

FEMME CHERCHE HOMME

ACTIVE, autonome, 31 ans, 5'6", sportive, volubile. Cherche beau compagnon 6' approx., 28-35 ans, aimant sports, ciné, restos, voyages, dialogue, animaux. Pour vivre positivement et pleinement. 1182

BALANCE, 29 ans, grasse, romantique, chaleureuse, aimant sorties à deux. Cherche homme 30-36 ans, belle apparence, sincère, affectueux, autonome. Appelle-moi vite. Profiteurs s'abstenir. 1217

CAPRICORNE, 38 ans, 5'4", cheveux noirs, belle apparence, aimant danser, restos, l'amour. Cherche homme sans dépendance, qui aime «avoir du fun». 1223

CHERCHE homme sans préjugé pour qui mon obésité n'a pas d'importance, 36 ans, 5'4", 200 lb et plus, cultivée, distinguée, sans complexe. Belle bédaine, bienvenue, hommes grossiers, alcooliques, drogués, profiteurs, s'abstenir. 1227

«FEMME D'EXPÉRIENCE», 31 ans, 2 jeunes enfants. Cherche partenaire avec ou sans enfant, libre, sans problème, 5'8" et plus, poids proportionnel. Pour sorties, cinéma, danse. But sérieux. 1219

FEMME CHERCHE HOMME

GÉMEAUX, 28 ans, 5'5", belle apparence, 2 enfants, passionnée de la vie. Recherche homme 30-35 ans, autonome, aimant sorties, sports. Alcooliques, drogués s'abstenir. Appelle-moi. 1216

HEINI Tu as entre 22-29 ans, aimant nature, sports, arts. Si cela t'intéresse, communique avec moi. But sérieux. 1259

HONNÊTE, 28 ans, 5'4", légèrement grasse. Cherche complètement masculin, 28-37 ans, propre, sérieux, honnête, sobre, tempérament calme et simple, aimant nature. 1225

JEUNE D'ALLURE, distinguée, veuve 47 ans, 5'1", 137 lb, non-fumeuse, aimant restos, sorties, campagne, humour. Recherche compagnon libre, moins 55 ans, franc, en forme, autonome, souriant. 1212

JEUNE DE COEUR, belle apparence, joviale. Aimait rencontrer veuf belle apparence, 50-58 ans. But poursuivre ma route dans le respect, tendresse, amour. 1220

JEUNE FILLE 19 ans, grasse, sincère, sportive, romantique, aimant nature. 1219

FEMME CHERCHE HOMME

MANT ANIMAUX, voyages. Recherche homme 19-26 ans, mêmes affinités. But sérieux. Drogués, alcooliques, profiteurs s'abstenir. 1222

JOLIE blonde, 5'3", 108 lb, 39 ans. Recherche beau jeune homme, cheveux longs, 35-40 ans, 5'7" et plus, musicien, romantique, avec enfant(s). 1215

MARRIED woman, 2 children. Looking for married man, 2 children. To revitalize an already great relationship. 5'11", green eyes only!!! 1260

POSITIVE, 48 ans, 5'2", 165 lb, jolie, joviale, aimant cuisine, bon vin. Pour bon vivant, autonome, introverti s'abstenir. 1226

SIMPLE, non-fumeuse, poids proportionnel à grandeur, aimant restos, animaux, nature. Aimait homme mêmes affinités, 35-45 ans, ayant envie de stabilité. 1214

26 ANS, 5'7", 240 lb, attrayante, captivante, passionnée, incompatible avec l'ennui, fille 4 ans. Pour homme non-superficiel, sachant regarder avec yeux du cœur. Pantouffards s'abstenir. 1224

HOMME CHERCHE FEMME

ABRACADABRA! Génie, recherche princesse au cœur tendre et sensuel, 30 ans et plus. Écoute le message mystère de la lampe magique. 2488

AMOUREUX de l'amour, 49 ans, aime ski, vélos, cinéma, théâtre, restos. Désire femme 45-49 ans, autonome, féminine, délicate, cultivée, simple. 2464

À QUI LA CHANCE? 32 ans, 6', yeux bleus, autonome. Cherche compagne 23-30 ans. Pour sorties, sports, cinéma, resto. Non-fumeuse avec ou sans enfant. 2481

À TOI, qui veux vivre une belle relation amoureuse. 34 ans, 5'7", châtain, belle apparence, travaillant, autonome, aimant beaucoup d'activités. Recherche compagne 25 ans et plus. 2482

AVIS: si tu t'appelles Sophie 22 ans, cheveux noirs, yeux bleus, 105 lb, aimant cinéma, sans problème. Communique avec moi, j'ai perdu ton numéro. 2469

BALANCE, 35 ans, 5'8", 150 lb, aimant vélo, marche en montagne, canot. Recherche femme féminine 5'2" à 5'7"; poids proportionnel, active, aimant enfants. 2485

HOMME CHERCHE FEMME

BON DIABLE, 35 ans, 5'7". Aime tout ou presque. Sens l'humour jamais en reste. Recherche perle rare qui me sortira du cafard. 2444

BRUN, 5'10", 165 lb, aimant vélo, tourisme, dialogue, etc. Aimait rencontrer femme mince 36 ans et moins avec 1 ou sans enfant. 2477

CANCER, 43 ans, cœur solitaire, simple, romantique. Recherche petite femme 35 ans et plus, qui veut partager sa vie, et étant libre de son passé. 2354

JEUNE HOMME, 21 ans, 5'8", 140 lb, cheveux et yeux bruns. Franc, honnête, sincère et super doux. Cherche jeune fille mêmes affinités. But sérieux. 2487

JEUNE HOMME, 5'4", 105 lb, 21 ans, aime sorties à deux, franc, fidèle, belle apparence, autonome, possédant voiture. Cherche petite demoiselle 18-21 ans. But sérieux. 2472

LION, 34 ans, 5'7", 150 lb, aime sorties, bowling. Cherche femme 30-35 ans, mince, simple, autonome, féminine. But sérieux. 2476

LION, 36 ans, 5'10", 150 lb, honnête, simple, tranquille, non-fumeur. Désire rencontrer compagne 25-40 ans, aimant enfants, fidèle, honnête. Pour relation stable, sérieuse. 2349

HOMME CHERCHE FEMME

POUR VOUS, mesdames qui n'êtes pas satisfaites par votre conjoint. Belles, propres, discrètes. Moi: 30 ans, très beau, propre, discret, peut solutionner votre problème. Amitié et rencontres occasionnelles, jour semaine. Osez rêver. 2473

RESPONSABLE, quarantaine, 5'4", belle personnalité, très attentif à l'autre, disponible, sentimental, sens de l'humour. Cherche dame proportionnée, 35-48 ans. But sérieux. Région Cowansville. 2302

SAGITTAIRE, quarantaine, 5'5", 145 lb. Recherche femme 35-45 ans, 5' à 5'4", proportionnelle, honnête, sensuelle, autonome, distinguée. Pour relation stable, enrichissante. 2475

SAGITTAIRE, 43", yeux bruns, aime restos, balades, auto, nature, animaux. Recherche compagne sans enfant, non-fumeuse, avec mêmes affinités. But qui sait? 2486

SENSIBLE, honnête, passionné, sérieux, autonome, 38 ans. Recherche compagne 33-40 ans, pour partager soirées et sorties. 2478

SIMPLE, non-fumeur, aimant restos, vélo, marche, ciné. Aimait femme 28-38 ans, mêmes affinités cherchant stabilité. 2483

SIMPLE, 30 ans, 1 enfant, 5'11", 175 lb. Belle apparence, bilingue. Recherche femme 28-40 ans, avec ou sans enfant, jolie, mince, sobre. But sérieux. 2474

TAUREAU, 33 ans, 2 jeunes enfants, grand, mince, belle apparence, sensible, aime vélo, hockey, nature. Cherche femme 28-35 ans, proportionnée, coquette, autonome, libre bien dans sa peau. 2471

TOI, 25-32 ans, monoparentale, tannée de cette monotonie, aimant la vie, honnête, belle apparence. Moi: même situation, pour sorties familiales ou en copains. But amical et qui sait? 2480

22 ANS, très belle apparence, culturiste, sportif et aventurier. Recherche femme 18-30 ans, belle apparence, célibataire ou non. But à discuter. 2484

28 ANS, 5'8", propre, cheveux châtain, yeux bleus, 140 lb, aime nature, sports plein air. Recherche femme 23-26 ans, mêmes affinités. But sérieux. 2466

30 ANS, 5'11", 175 lb, simple, sincère, bon emploi, sportif, aime restos, sorties, voyages. Cherche jolie demoiselle proportionnée 22-35 ans. Pour gâter et prendre soin. 2479

PARTENAIRE ACTIVITÉS DIVERSES
DANSE SOCIALE, couple quarantaine, cherchant couple non-fumeur, pour danser cha-cha, triple-swing, etc. Pour amitié seulement. 3053

GENS SIMPLES recherchés, aimant la vie. Pour amitié seulement. Moi: monoparentale, 20 ans. N'ayant pas grand chose à faire, j'ai beaucoup à partager. 3052

JEUNE FILLE 25 ans, 1 enfant, cherche copine, pour sorties discothèques et autres loisirs. Amitié seulement. Région Saint-Jean-sur-Richelieu. 3055

SALUT! Je suis une femme de 30 ans, 2 enfants, j'aimerais connaître une amie pour jaser. Si tu t'ennuies, appelle. Drogués, alcooliques, lesbiennes s'abstenir. Iberville. 3054

AUTRES

BEAU COUPLE organise soirées intimes et érotiques. Pour couples libérés seulement. Entre 23-50 ans. Réponse assurée. 4098

BEL HOMME bien bâti, 40 ans. Cherche jeune femme sexy ou couple. Pour rencontres occasionnelles. Discretion assurée. 4110

COUPLE, elle: 28 ans. Lui: 36 ans, non-raciste. Aimait rencontrer femme bisexuelle, 25-38 ans, sans M.T.S. Pour première expérience. 4105

DANIEL ET DENIS, quarantaine, recherche homme, pour partager intimité. Exclusivité assurée. 4109

HOMME 30 ans. Recherche femme 28-35 ans. Pour partager amitié, tendresse, affection, fidélité. 4108



POUR JOINDRE UN ANNONCEUR

COMPOSEZ LE 1-976-9976

APPUYEZ SUR LE 1

COMPOSEZ LE NUMÉRO DE LA BOÎTE VOCALE

VOUS ENTENDREZ LE MESSAGE VOCAL, COMPLÉMENT DE L'ANNONCE ÉCRITE

APPUYEZ SUR LE 1

POUR LAISSER UN MESSAGE À L'ANNONCEUR

APRÈS L'ENREGISTREMENT, APPUYEZ SUR N'IMPORTE QUELLE TOUCHE

ET ENSUITE

APPUYEZ SUR LE 1 POUR CONSERVER VOTRE MESSAGE

N'HÉSITEZ PAS!

COMPOSEZ LE 1-976-9976

Une histoire de Match

Une annonce, deux couples!

Anne-Marie ne pensait pas, en plaçant une annonce sous l'une des rubriques de Match, que ces quelques lignes allaient transformer la vie de quatre personnes. C'est pourtant ce qui est arrivé. Anne-Marie vit seule depuis plus d'un an. Elle pratique un métier qu'elle aime et, au fur et à mesure que le temps passe, elle apprend à se faire une vie intéressante. Elle veut bien rencontrer un homme, mais se sent craintive. C'est surtout avec son amie d'enfance, toujours célibataire, qu'elle occupe ses loisirs. Comme cette situation ne la comble pas entièrement, elle décide, après avoir lu une «Histoire de Match», de placer une annonce sous l'une des rubriques. Sa dernière expérience de vie à deux a permis à Anne-Marie de savoir ce qu'elle ne veut plus revivre. La drogue, l'alcool et la jalousie sont bannis à tout jamais. Elle veut rencontrer quelqu'un d'autonome, d'indépendant, sérieux et qui sait respecter la liberté et les besoins de l'autre. C'est en ce sens qu'elle rédige son annonce et le message de sa boîte vocale. Elle n'y croit pas vraiment toutefois. Après les trois semaines de parution, Anne-Marie n'a toujours pas rencontré celui qui pourrait faire vibrer son cœur. Au dernier jour d'activité de sa boîte vocale, elle vérifie quand même s'il n'y a pas de message. L'ultime téléphone est celui de Richard. Il ne dit rien de spécial, mais Anne-Marie est une femme qui

respecte ses engagements. Elle l'appelle. La conversation a duré trois heures. Dès le départ, ils ont réalisé qu'ils avaient un passé semblable et des goûts communs. Anne-Marie est toutefois surprise d'apprendre que ça fait deux semaines que Richard regarde et lit son annonce. Il lui aura fallu tout son courage pour laisser un message dans sa boîte vocale. Il a finalement posé son geste la dernière journée ou cela était possible de le faire. Est-ce un signe du destin? Anne-Marie n'est pas loin de le croire. La semaine suivant ce premier échange téléphonique est remplie d'autres appels, aussi longs les uns que les autres. Finalement, Anne-Marie invite Richard à venir la rencontrer chez elle. C'est le coup de foudre! Depuis lors, ils se voient régulièrement et s'appellent. C'est au cours d'une de ces conversations téléphoniques, alors qu'Anne-Marie attendait son amie d'enfance pour aller au cinéma, que Richard lui a parlé de son copain, un célibataire endurci. Comme les gens heureux souhaitent voir tout le monde heureux autour d'eux, une sortie à quatre est organisée. Anne-Marie et Richard sont bien installés dans leur amour. Ils font même des projets. Leurs amis, quant à eux, se rencontrent de plus en plus souvent. Il semble bien que le bonheur ait frappé à la porte de ces quatre personnes!

Match vous offre

18 ans et plus (Ligne "Touch Tone")

S1-Z1

Choisissez la catégorie et inscrivez les 20 mots de votre message

Femme cherche homme Partenaire de sport, voyage ou activités diverses

Homme cherche femme Autre

Nom ou pseudonyme: _____

Adresse: _____ (ville)

Code postal: _____ No téléphone: _____

PAR LA POSTE: 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6X3

PAR FAX: 1-800-567-5703

PAR TÉL: 1-800-461-5030 (sans frais)

Match vous offre

L'INSCRIPTION entièrement **GRATUITE**

Vous n'aurez à déboursier que pour prendre vos messages

Contactez nos préposées au **1-800-461-5030**

Vous êtes à la recherche de nouvelles amitiés, d'un partenaire de sport, de voyage ou d'activités diverses!

Match les trouve pour vous...

Remplissez le coupon d'inscription ci-contre, nous publierons gratuitement votre annonce, 3 semaines consécutives.

Grâce au numéro de boîte vocale et au code d'accès que nous vous fournirons, vous pourrez écouter les messages laissés à votre intention.

Vous avez rencontré l'âme soeur grâce à **Match**

Contactez-nous **1-800-461-5030**

Nos préposées sont disponibles pour vous renseigner ou vous inscrire Du lundi au vendredi de 9h à 21h Samedi et dimanche de 13h à 21h

dates à retenir

social

25 et 26 septembre
Retrouvailles

Le Conseil Régional de l'Age d'or vous invite à des

«Retrouvailles au Manoir Richelieu». Visite du Casino, soirée dansante, souper-banquet. Retour par Sainte-Anne-de-Beaupré, les 25 et 26 septembre. 348-4707; 347-8663; 348-6747.

27 juillet Réunion Retraités de Crane

La réunion mensuelle des retraités de Crane aura lieu le mercredi 27 juillet à 14h, à la Légion Canadienne de St-Jean. Le souper aura lieu au Resto Coq, 1005 du Séminaire Nord.

30 juillet Danse Age d'Or St-Sébastien

L'Age d'Or de Saint-Sébastien vous invite à leur soirée de danse, le samedi 30 juillet à 20h au Centre Communautaire, 176 rue Dus-sault. Orchestre: Duo Action-Dance. Prix de présence et goûter. Bienvenue à tous.

30 juillet Danse Age d'Or Marieville

Danse du Club de l'Age d'Or de Marieville, au 400 Dr Poulin, le samedi 30 juillet, à 20h00. Musique: René Boudreau.



Saint-Jean-sur-Richelieu
Bureau du Greffier

AVIS PUBLIC

RÈGLEMENT MODIFICATEUR (ZONAGE)
RÈGLEMENT NO 2558
ZONE CONCERNÉE

Le Conseil municipal de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu a adopté, lors de la séance tenue le 4 juillet 1994, le règlement no 2558, amendant le règlement no 2433 sur le zonage, tel qu'amendé par le règlement no 2447, quant aux limites des zones nos 51-6 et 51-11 longeant une section de la rue Notre-Dame et quant aux usages autorisés dans la zone no 51-11. L'objet de ce règlement vise à retirer de la zone 51-6 les immeubles portant les numéros civiques 178 et 180 de la rue Notre-Dame pour les rattacher à la zone 51-11 longeant une section de la rue Notre-Dame ainsi qu'à modifier les usages autorisés dans la zone 51-11.

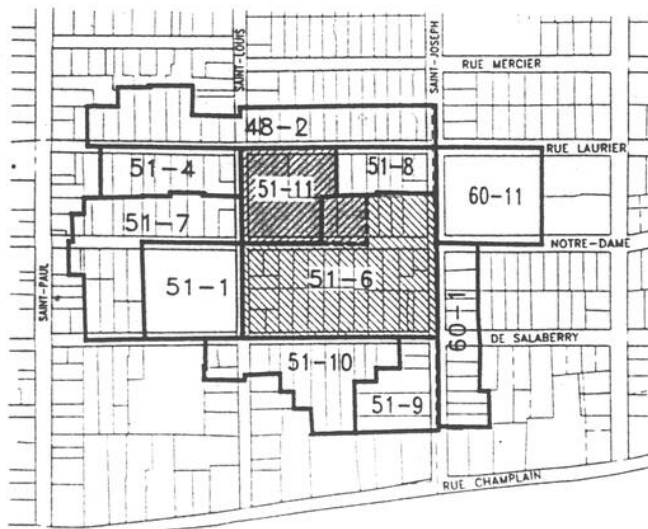
Ce règlement affecte le secteur suivant:

Zone no 51-6:

Bornée au nord, par une section de la rue Saint-Joseph; à l'ouest, par la ligne arrière des lots situés du côté ouest d'une section de la rue Notre-Dame et par une section de ladite rue; au sud, par une section de la rue Saint-Louis; à l'est, par une section de la rue de Salaberry, le tout tel que montré sur un plan préparé par le Service de l'urbanisme de la ville en date du 31 mai 1994 et portant le no Z-441.

Zone no 51-11:

Bornée au nord, par la limite nord des lots nos 1324 et 1325 du cadastre de la Ville de Saint-Jean; à l'ouest, par une section de la rue Laurier; au sud, par une section de la rue Saint-Louis; à l'est, par une section de la rue Notre-Dame, le tout tel que montré sur un plan préparé par le Service de l'urbanisme de la ville en date du 31 mai 1994 et portant le no Z-441.



Toute personne qui, lors de l'adoption du règlement no 2558, soit le 4 juillet 1994, est habile à être inscrite comme électeur dans les zones nos 51-6 et 51-11 décrites plus haut, peut demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin et elle peut consulter ce règlement à l'hôtel de ville durant les heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement telles qu'indiquées ci-après.

Cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévue à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités aux fins de laquelle les personnes habiles à voter sur le règlement auront accès à un registre tenu à leur intention de 9 h à 19 h, le 4 août 1994, lequel registre sera tenu à l'hôtel de ville, 188, rue Jacques-Cartier Nord.

S'il s'agit de personnes physiques, elles doivent être majeures et posséder la citoyenneté canadienne, quant aux corporations, sociétés commerciales ou associations, elles doivent déposer au bureau du greffier, conformément à la loi, une résolution du conseil d'administration, désignant un représentant, devant être lui-même majeur, posséder la citoyenneté canadienne et être un employé, administrateur ou membre de cette corporation.

À l'expiration de ce délai, soit le 4 août 1994 à 19 h, si un minimum de vingt et une (21) des personnes aptes à signer les registres n'ont pas demandé la tenue d'un scrutin tel que susdit, le règlement sera réputé approuvé. Le résultat de la consultation sera alors annoncé le 4 août 1994 à 19 h, ou le plus tôt possible, par le greffier à la salle du conseil à l'hôtel de ville.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec,
Ce 27 juillet 1994.

Louis Hébert, avocat,
greffier adjoint



Saint-Jean-sur-Richelieu
Bureau du Greffier

AVIS PUBLIC

AVIS D'ENTRÉE EN VIGUEUR

Avis est par les présentes donné que les règlements suivants ont été adoptés par le conseil municipal et sont entrés en vigueur, savoir:

Règlement no 2545: amendant le règlement no 2433 sur le zonage, tel qu'amendé par le règlement no 2447, quant aux usages autorisés dans la zone no 363 longeant une section de la rue Dijon. Adopté le 6 juin 1994

Approuvé par les électeurs le 7 juillet 1994
Date de délivrance du certificat de conformité: 14 juillet 1994

Date d'entrée en vigueur: 14 juillet 1994
Règlement no 2546: amendant le règlement no 2433 sur le zonage, tel qu'amendé par le règlement no 2447, quant aux usages autorisés dans la zone no 366-1 longeant une section de la rue Gaudette. Adopté le 6 juin 1994

Approuvé par les électeurs le 7 juillet 1994
Date de délivrance du certificat de conformité: 14 juillet 1994

Date d'entrée en vigueur: 14 juillet 1994
Règlement no 2547: amendant le règlement no 2433 sur le zonage, tel qu'amendé par le règlement no 2447, quant aux usages autorisés dans la zone no 369 longeant une section du boulevard Industriel. Adopté le 6 juin 1994

Approuvé par les électeurs le 7 juillet 1994
Date de délivrance du certificat de conformité: 14 juillet 1994

Date d'entrée en vigueur: 14 juillet 1994
Règlement no 2549: amendant le règlement no 2433 sur le zonage, tel qu'amendé par le règlement no 2447, quant aux usages autorisés dans la zone no 367 longeant une section de la rue Boucher. Adopté le 6 juin 1994

Approuvé par les électeurs le 6 juillet 1994
Date de délivrance du certificat de conformité: 14 juillet 1994

Date d'entrée en vigueur: 14 juillet 1994
Règlement no 2550: amendant le règlement no 2433 sur le zonage, tel qu'amendé par le règlement no 2447, quant aux usages autorisés dans la zone no 367-1 longeant une section des rues Cloutier, Boucher, Pierre-Caisse et chemin du Grand-Bernier Nord. Adopté le 6 juin 1994

Approuvé par les électeurs le 6 juillet 1994
Date de délivrance du certificat de conformité: 14 juillet 1994

Date d'entrée en vigueur: 14 juillet 1994
Règlement no 2551: amendant le règlement no 2433 sur le zonage, tel qu'amendé par le règlement no 2447, quant aux usages autorisés dans la zone no 368 longeant une section de la rue Rossiter. Adopté le 6 juin 1994

Approuvé par les électeurs le 6 juillet 1994
Date de délivrance du certificat de conformité: 14 juillet 1994

Date d'entrée en vigueur: 14 juillet 1994
Règlement no 2552: amendant le règlement no 2433 sur le zonage, tel qu'amendé par le règlement no 2447, quant aux usages autorisés dans la zone no 368-1 longeant une section de la rue Trotter. Adopté le 6 juin 1994

Approuvé par les électeurs le 6 juillet 1994
Date de délivrance du certificat de conformité: 14 juillet 1994

Date d'entrée en vigueur: 14 juillet 1994
Ces règlements peuvent être consultés à l'hôtel de ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, situé au 188, rue Jacques-Cartier Nord. Donnés à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, Ce 27 juillet 1994

Louis Hébert, avocat
Greffier adjoint

Iberville

Avis de vente immobilière en vertu de l'article 670 C.p.c.

Canada - Province de Québec
Cour supérieure - District d'Iberville
Nos 755-05-000342-921
755-18-000012-949

CAISSE POPULAIRE SAINT-LUC, partie demanderesse contre Georges RACINE et Denise PAIEMENT RACINE, partie défenderesse et L'OFFICIER DE LA PUBLICITÉ DES DROITS CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, mis-en-cause.

«Un immeuble connu et désigné comme étant le lot numéro TROIS CENT HUIT de la subdivision officielle du lot originaire numéro TROIS (3-308) DU CADASTRE OFFICIEL DE LA PAROISSE DE SAINT-LUC.

Avec maison y érigée au 12., rue Saint-Gérard, à Saint-Luc, province de Québec, J2W 1P3.»

La mise à prix est fixée à 51 330.00\$ soit 50% de l'évaluation de l'immeuble portée au rôle d'évaluation municipale de la municipalité, multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le ministre des Affaires Municipales en vertu de la loi sur les fiscalités municipales et modifiant certaines dispositions législatives, que l'adjudicataire devra verser au shérif, en argent ou par chèque visé à l'ordre du shérif du district d'Iberville, au moment de l'adjudication.

Pour être vendu au bureau de la publicité des droits de Saint-Jean-sur-Richelieu, au 109, rue Saint-Charles à Saint-Jean-sur-Richelieu, province de Québec J3B 2C2, le trente-et-unième (31e) jour du mois d'août 1994 à onze heures (11 h).

Bureau du shérif

Suzie Berteau
Shérif adjoint
109, rue Saint-Charles
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
J3B 2C2

Saint-Jean-sur-Richelieu, le 15 juillet 1994



Saint-Jean-sur-Richelieu
Bureau du Greffier

AVIS PUBLIC

Règlement modificateur (zonage)
Règlement No 2560
Zone concernée

Le conseil municipal de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu a adopté, lors de la séance tenue le 4 juillet 1994, le règlement no 2560, amendant le règlement no 2434 sur le lotissement, tel qu'amendé par le règlement no 2535, quant aux conditions préalables à l'approbation d'un plan relatif à une opération cadastrale et quant au territoire soumis à la contribution au fonds de parcs. L'objet de ce règlement vise à permettre l'octroi d'un permis de lotissement à un organisme public expropriant un immeuble pour fins publiques et à restreindre le territoire assujéti à la contribution au fonds de parcs.

Ce règlement affecte le territoire de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Toute personne qui, lors de l'adoption du règlement no 2560, soit le 4 juillet 1994, est habile à être inscrite comme électeur, peut demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin et elle peut consulter ce règlement à l'hôtel de ville durant les heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement telles qu'indiquées ci-après.

Cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévue à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités aux fins de laquelle les personnes habiles à voter sur le règlement auront accès à un registre tenu à leur intention de 9 h à 19 h, le 4 août 1994, lequel registre sera tenu à l'hôtel de ville, 188, rue Jacques-Cartier Nord.

S'il s'agit de personnes physiques, elles doivent être majeures et posséder la citoyenneté canadienne, quant aux corporations, sociétés commerciales ou associations, elles doivent déposer au bureau du greffier, conformément à la loi, une résolution du conseil d'administration, désignant un représentant, devant être lui-même majeur, posséder la citoyenneté canadienne et être un employé, administrateur ou membre de cette corporation.

À l'expiration de ce délai, soit le 4 août 1994 à 19 h, si un minimum de 677 des personnes aptes à signer les registres n'ont pas demandé la tenue d'un scrutin tel que susdit, le règlement sera réputé approuvé. Le résultat de la consultation sera alors annoncé le 4 août 1994 à 19 h, ou le plus tôt possible, par le greffier à la salle du conseil à l'hôtel de ville.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec,
Ce 27 juillet 1994.

Louis Hébert, avocat
greffier adjoint.



Saint-Jean-sur-Richelieu
Bureau du Greffier

AVIS PUBLIC

RÈGLEMENT MODIFICATEUR (ZONAGE)
RÈGLEMENT NO 2559
ZONE CONCERNÉE

Le Conseil municipal de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu a adopté, lors de la séance tenue le 4 juillet 1994, le règlement no 2559, amendant le règlement no 2433 sur le zonage, tel qu'amendé par le règlement no 2447, en détachant des parties des lots nos 206, 212, 214 et 215 du cadastre de la Paroisse de Saint-Jean faisant présentement partie des zones nos 1058, 1065 et 1078, créant la nouvelle zone no 1078-1 longeant une section du chemin du Petit-Bernier du côté est et fixant les usages autorisés et les normes d'implantation dans la nouvelle zone no 1078-1.

L'objet de ce règlement vise à détacher une partie des zones 1058, 1065 et 1078 pour ainsi créer la zone 1078-1 et lui affecte des usages agricoles et d'industrie lourde, usages spécifiquement autorisés de carrière et des normes d'implantation.

Ce règlement affecte le secteur suivant:

Zone no 1058:

Bornée au nord, par la limite nord d'une partie du lot originaire 215 du cadastre de la Paroisse de Saint-Jean; à l'ouest, par la limite du territoire de la Ville de Saint-Jean; au sud par la limite sud d'une partie du lot originaire 203 dudit cadastre; à l'est, par une ligne parallèle au chemin du Petit-Bernier située approximativement à 70 mètres à l'est dudit chemin, le tout tel que montré sur un plan préparé par le Service de l'urbanisme de la ville en date du 1er juin 1994 et portant le no Z-442.

Zone no 1065:

Bornée au nord, par la limite nord du lot originaire 206 du cadastre de la Paroisse de Saint-Jean; à l'ouest, par une ligne parallèle au chemin du Petit-Bernier située approximativement à 70 mètres à l'est dudit chemin; au sud par la limite sud du lot originaire 203 dudit cadastre; à l'est, par une ligne parallèle au chemin du Grand-Bernier Sud située approximativement à 100 mètres à l'ouest dudit chemin, le tout tel que montré sur un plan préparé par le Service de l'urbanisme de la ville en date du 1er juin 1994 et portant le no Z-442.

Zone no 1078:

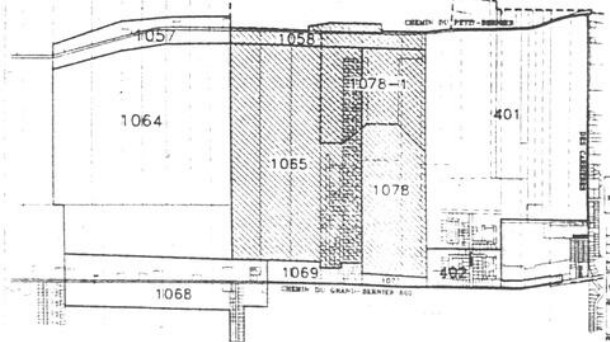
Bornée au nord, par la limite nord du lot originaire 215 du cadastre de la Paroisse de Saint-Jean; à l'ouest, par une ligne parallèle au chemin du Petit-Bernier située approximativement à 70 mètres à l'est dudit chemin; au sud, par la limite nord du lot originaire 206 dudit cadastre; à l'est, par une ligne parallèle au chemin du Grand-Bernier Sud située approximativement à 50 mètres à l'ouest dudit chemin, le tout tel que montré sur un plan préparé par le Service de l'urbanisme de la ville en date du 1er juin 1994 et portant le no Z-442.

Zone no 401:

Bornée au nord, par une section du chemin des Carrières et la limite sud d'une partie du lot originaire 225 du cadastre de la Paroisse de Saint-Jean; à l'ouest, par une section du chemin du Petit-Bernier; au sud, par la limite nord du lot originaire 215 dudit cadastre; à l'est, par une ligne parallèle au chemin du Grand-Bernier Sud et située approximativement à 223,31 mètres à l'ouest et par la rue Pascale, le tout tel que montré sur un plan préparé par le Service de l'urbanisme de la ville en date du 1er juin 1994 et portant le no Z-442.

Zone no 402:

Bornée au nord, par la limite sud d'une partie du lot originaire 225 du cadastre de la Paroisse de Saint-Jean et par une ligne située approximativement à 80,65 mètres au sud de la rue Pilon et parallèle à celle-ci; à l'ouest, par la ligne arrière des lots situés du côté ouest d'une section du chemin du Grand-Bernier Sud et par une ligne parallèle au chemin du Grand-Bernier Sud et située approximativement à 223,31 mètres à l'ouest; au sud, par la limite nord d'une partie du lot originaire 216 dudit cadastre; à l'est, par une section du chemin du Grand-Bernier Sud, le tout tel que montré sur un plan préparé par le Service de l'urbanisme de la ville en date du 1er juin 1994 et portant le no Z-442.



Toute personne qui, lors de l'adoption du règlement no 2559, soit le 4 juillet 1994, est habile à être inscrite comme électeur dans les zones nos 1058, 1065 et 1078, 401 et 402 décrites plus haut, peut demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin et elle peut consulter ce règlement à l'hôtel de ville durant les heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement telles qu'indiquées ci-après.

Cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévue à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités aux fins de laquelle les personnes habiles à voter sur le règlement auront accès à un registre tenu à leur intention de 9 h à 19 h, le 4 août 1994, lequel registre sera tenu à l'hôtel de ville, 188, rue Jacques-Cartier Nord.

S'il s'agit de personnes physiques, elles doivent être majeures et posséder la citoyenneté canadienne, quant aux corporations, sociétés commerciales ou associations, elles doivent déposer au bureau du greffier, conformément à la loi, une résolution du conseil d'administration, désignant un représentant, devant être lui-même majeur, posséder la citoyenneté canadienne et être un employé, administrateur ou membre de cette corporation.

À l'expiration de ce délai, soit le 4 août 1994 à 19 h, si un minimum de vingt (20) des personnes aptes à signer les registres n'ont pas demandé la tenue d'un scrutin tel que susdit, le règlement sera réputé approuvé. Le résultat de la consultation sera alors annoncé le 4 août 1994 à 19 h, ou le plus tôt possible, par le greffier à la salle du conseil à l'hôtel de ville.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec.

Ce 27 juillet 1994.

Louis Hébert, avocat,
greffier adjoint

Province de Québec
Ville de Saint-Luc



Ville de Saint-Luc

«AVIS DE VENTE POUR NON PAIEMENT DE TAXES MUNICIPALES»

Avis public est par les présentes donné par la soussignée, greffière de la Ville de Saint-Luc, que les immeubles ci-après désignés, avec ou sans bâtisse, situés dans la Ville de Saint-Luc, seront vendus à l'enchère publique, conformément à une ordonnance du conseil municipal en date du 4 juillet 1994, dans la salle du conseil municipal, à l'hôtel de ville de Saint-Luc, situé au 347, boulevard Saint-Luc, à Saint-Luc, Québec, J2W 2A2, le jeudi **vingt-cinquième jour du mois d'août de l'année 1994 (1994-08-25), à 10 h 00**, pour satisfaire au paiement des taxes municipales, scolaires ou autres, avec intérêts, plus les frais encourus, à moins que ces taxes (intérêts mis à jour et frais) ne soient payés avant la vente.

VOIR TABLEAU CI-ANNEXÉ

Les immeubles sont tous du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Luc et situés dans la Ville de Saint-Luc.

Ladite vente sera, en outre, faite avec toutes les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes pouvant les affecter.

Le paiement de l'adjudication devra être fait immédiatement et être en **ARGENT COMPTANT OU CHÈQUE VISÉ.**

Donné à Saint-Luc,

Ce 27e jour de juillet 1994

Jean-Pierre Bruneau, B. Urb.
Assistant-greffier

VENTE POUR NON PAIEMENT DE TAXES 25 AOÛT 1994

NONM & NUMÉRO DE MATRICULE	NO ET DESCRIPTION DU LOT	MONTANT TOTAL DU
GAGNÉ, Linda 1627-72-1560	70-18 Un immeuble connu et désigné comme étant le lot 18 de la subdivision officielle du lot originaire 70 du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Luc, circonscription foncière de Saint-Jean.	590.07\$
ROY, Michel 1924-74-9919	147-15 Un immeuble connu et désigné comme étant le lot numéro 15 de la subdivision officielle du lot originaire 147 du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Luc, circonscription foncière de Saint-Jean, avec bâtisse dessus construite et portant le numéro civique 10, rue Bélair, à Saint-Luc, Québec.	7 466.82\$
CHOUINARD, Lise CHOUINARD, Jacques 2027-30-3011	45-22 et 39-1 Un immeuble connu et désigné comme étant le lot 22 de la subdivision officielle du lot originaire 45 du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Luc, circonscription foncière de Saint-Jean et un immeuble connu et désigné comme étant le lot 1 de la subdivision officielle du lot originaire 39 du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Luc, circonscription foncière de Saint-Jean.	304.22\$
ROY, Michel 2123-43-1897	13-184 et 13-185 Un immeuble connu et désigné comme étant le lot numéro 184 de la subdivision officielle du lot originaire numéro 13 du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Luc, circonscription foncière de Saint-Jean et un immeuble connu et désigné comme étant le lot 185 de la subdivision officielle du lot originaire 13 du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Luc, circonscription foncière de Saint-Jean, avec bâtisse dessus construite et portant le numéro civique 175, Avenue du Parc, à Saint-Luc, Québec.	6 563.07\$
GRÉGOIRE, Gilles LANTHIER, Gilbert HOULE, Michel 2223-30-8032	11-225 Un immeuble connu et désigné comme étant le lot numéro 225 de la subdivision officielle du lot originaire 11 du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Luc, circonscription foncière de Saint-Jean, avec bâtisse dessus construite et portant le numéro civique 167, rue Saint-Gérard, à Saint-Luc, Québec.	24 243.19\$
BARBEAU, Gilles 2224-21-0273	19-145 Un immeuble connu et désigné comme étant le lot numéro 145 de la subdivision officielle du lot originaire 19 du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Luc, circonscription foncière de Saint-Jean.	155.72\$
Cie 2949-6320 Québec inc. 2224-60-2708	20-37 Un immeuble connu et désigné comme étant le lot numéro 37 de la subdivision officielle du lot originaire 20 du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Luc, circonscription foncière de Saint-Jean.	888.65\$
GAGNÉ, Gilles 2326-91-9135	235-177 Un immeuble connu et désigné comme étant le lot numéro 177 de la subdivision officielle du lot originaire 235 du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Luc, circonscription foncière de Saint-Jean.	204.37\$

Jean-Pierre Bruneau, B. Urb.
Assistant-greffier
Ville de Saint-Luc

social

30 juillet Super-Bingo
Festival Nautique

Le Festival Nautique de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix organise un Super-bingo le samedi 30 juillet à 19h15 à l'Érablière St-Valentin, 283, 3e Ligne. 3 500\$ en prix, dont 2 gros lots de 1 000\$. Info: 291-351.

3 août Théâtre
Age d'Or d'Iberville

Le Club de l'Age d'Or d'Iberville vous invite à une soirée au Théâtre Laval, «Les Nonnes», le mercredi 3 août. Départ du local à 19h. 30\$. Info: 347-6198; 347-1670.

3 août Pique-nique
Centre Action Bénévole

Le Centre d'Action Bénévole d'Iberville organise un pique-nique pour les aînés au Centre Marguerite-Bourgeois, 400 1ère rue Iberville, le mercredi 3 août de 10h30 à 15h. Pluie: remis au lendemain. Billets 6\$. Info: 347-1172.

3 août Pique-nique
Age d'Or

L'Age d'Or de Saint-Jean-sur-Richelieu organise un pique-nique gratuit pour les membres, le mercredi 3 août à 13h00 au Centre des Aînés. Goûter et jeux. Apportez vos chaises. Pluie: à l'intérieur. 5\$ non-membre. Info: 348-5380.

5, 6, 7 août Rencontre
Familles Jean

L'Association des familles Jean invite tous les «Jean» de toute descendance à une grande fête estivale à Rimouski les 5, 6 et 7 août 1994. Info: Jeannette Jean, 418-723-9389; Paul-Émile Jean, 418-527-3915. Bienvenue à tous les Jean!

5 et 6 août Voyage
Age d'Or Saint-Blaise

Le Club de l'Age d'Or de Saint-Blaise organise un voyage dans la Beauce les 5 et 6 août. Pour informations: Albert, 291-5304; Rachele: 291-3282.

5 août Souper
Dames auxiliaires

Les Dames auxiliaires organisent un spaghetti italien au profit de la Dystrophie Musculaire, le vendredi 5 août, de 12h à 21h, à la Légion Canadienne d'Iberville, 755, 3e Rue, Iberville. En soirée: musique 4\$. Info: 346-2794; 347-4413.

6 août Danse
Age d'Or N.D. Stanbridge

Le Club de l'Age d'Or de Notre-Dame de Stanbridge organise une soirée de danse avec orchestre, au Centre Communautaire. Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous.

6 août Lave-O-Thon

Le Club des Raquetteurs Champlain tiendra un lave-thon à la Polyvalente Armand-Racicot le samedi 6 août de 9h00 à 17h00. Les fonds seront remis au Corps de clairon et aux athlètes des sports de raquettes. 5\$. Informations: 347-5700.

Veillez prendre avis à compter de ce jour et depuis 4 ans de séparation que Thérèse Mailoux n'est pas responsable de toutes dettes de M. Germain Charpentier domicilié sur la 1re Avenue, Iberville.

social

11, 12 et 13 août
Vente trottoir

Le Centre de Partage Communautaire Johannais Inc. tiendra une grande vente trottoir «sous la tente» les jeudi 11 et vendredi 12 août de 10h à 20h30, et le samedi 13 août de 10h à 17h, au 280 rue Mercier. Bienvenue à tous!

13 août
Épluchette Familles Marchand

L'Association des Familles Marchand organise une épluchette de blé d'Inde le samedi 13 août de 13h30 à 22h30 Pointe-du-Lac. Apportez votre souper et vos rafraîchissements. Adultes: 8\$, moins de 13 ans: 3\$. Confirmez avant le 5 août au 255-9734.

13 août
Jeunes Aînés Journée d'activités

Le Club des Jeunes Aînés organise une journée d'activités spéciales le samedi 13 août à 10h, au Centre des Oeuvres: mini-golf, marelle, pétanque, sacs de sable. Bienvenue à tous. De nombreux prix seront offerts.

1er et 2 septembre
Age d'Or

Le Conseil Régional de l'Age d'Or vous invite à la représentation de «Le Tour du monde de Jo Maquillon»

au Saguenay le 1er septembre, ainsi qu'à une journée au Casino du Manoir Richelieu le 2 septembre. Pour informations: 348-4707; 347-8663; 348-6747.

10 septembre
Retrouvailles

Nous organisons des retrouvailles pour tous ceux qui ont suivi les cours de cuisine, couture, soins esthétiques du Professionnel Court à la Polyvalente Marcel-Landry entre 1978 et 1980, avec Mesdames Sasseville, Durand et Custeau et Monsieur Marcoux. Info: Nathalie 347-1865 ou Lynda 349-1271. Hâtez-vous!

Age d'Or
Venise-en-Québec

Le Club de l'Age d'Or de Venise-en-Québec vous invite à leurs soirées de bingo tous les vendredis soirs du 1er juillet au 2 septembre inclusivement, au sous-sol de l'église à 19h30.

Age d'Or
Comité de voyages

Le conseil régional de l'Age d'Or de la Rive-Sud Métropolitaine, est maintenant en mesure d'offrir des voyages conçus spécifiquement pour les retraités et pré-retraités. Pour information ou pour recevoir la brochure des choix de destinations, communiquez avec le 348-4707, 347-8663, 348-6747.

Cartes
Age d'Or Saint-Jean

Le club de l'Age d'Or de Saint-Jean vous invite à venir jouer au cartes tous les mercredis après-midi à compter de 13h, au local du Centre des aînés, 125 Jacques-Cartier Nord. Info. 346-5417 ou 348-5984.

Bénévoles demandés
Société Alzheimer du H.R

La Société d'Alzheimer du Haut-Richelieu est à la recherche de bénévoles pour le comité de financement (vente de billets, collecte de fonds). Pour de plus amples informations communiquez avec Lise au 346-5290 ou 347-2780.

Bingo
Ass. des gens heureux

L'association des gens heureux vous invite à venir jouer au bingo tous les mardis à 14h au Domaine del'Oasis, 160 rue de l'Église à Henryville. Bienvenue à tous.

Bénévoles demandés
Centre de Bénévolat

Le Centre de Bénévolat d'Iberville à un urgent besoin de bénévoles gardiennes d'enfants. Si vous disposez de quelques heures, vous rendriez un grand service à de jeunes mamans en venant vous inscrire au 580, 1^{re} rue à Iberville ou en téléphonant à Marie Lord au 347-1172.

Club des 31

Saviez-vous qu'il existe un groupe de plus de 1000 personnes qui, dans le diocèse de Saint-Jean Longueuil, prient pour les vocations. Si vous désirez faire partie de ce groupe, contactez «le service de la pastorale des vocations» au 347-7533 et demandez Pauline Vertefeuille.

Club des 3x20
Cartes

Le club des 3x20 de Saint-Jean vous invite à venir jouer aux cartes tous les mardis après-midi au Centre des aînés, sauf les premiers mardis de chaque mois, où nous avons notre assemblée générale.

Club des 3x20 de St-Jean
Cartes de membre 1994

Le club des 3x20 de Saint-Jean avise ses membres que les cartes de membre pour l'année 1994, sont maintenant disponibles au Centre des aînés Johannais, tout les mardis entre 13h et 17h. Info. 347-6426.

Club les Jeunes Aînés
Partie de cartes

Partie de cartes régulière du Club des Jeunes Aînés tous les jeudis de 13h à 17h au Centre des Aînés, 125 Jacques-Cartier Nord. Bienvenue à tous les membres du Centre. Info. 346-6690 ou 358-2913.

Légion d'Iberville
Soirée hot-dog-hamburger

La Légion Royale Canadienne d'Iberville organise des soirées de hot-dog et hamburger tous les jeudis à 18h à la salle de la légion, 759 3^e rue à Iberville, suivi d'une soirée dansante à 19h. Bienvenue à tous.

Légion Royale Canadienne
Cartes de membre 1994

La Légion Royale Canadienne de Saint-Jean avise ses membres que les cartes de membre pour l'année 1994, sont maintenant disponibles au local du club de 11h à 22h. Il est aussi possible d'envoyer votre cotisation par la poste sans oublier d'écrire le no. de membre à l'endos du chèque. Info. 346-3632.

Maisons Fleuries
Saint-Blaise

Aux participants: veuillez noter que le jugement pour le concours Maisons Fleuries de Saint-Blaise aura lieu dans la semaine du 8 août 1994.

Quilles
Club Les Amis

Invitation à tous les clubs de l'Age d'Or de la région à venir jouer aux quilles tous les vendredis après-midi à compter de 13h30 au Royaume des Quilles, 22 rue Victoria à Saint-Jean. Bienvenue à tous. Info. 346-3566.

Rencontre pour personnes
en deuil

Des rencontres pour personnes en deuil sont organisées à Laprairie à «La maison à tout le monde» tous les mercredis soirs de 19h30 à 21h. Ces rencontres sont offertes à toute personne ayant perdu un être cher, qui éprouve des difficultés à traverser cette épreuve. Pour info ou inscription Francine au 632-4520 ou Chantal au 659-0135.

Réunion de prière

L'église Adventiste organise une réunion de prière tous les samedis de 10h à 12h au 184, rue Longueuil à Saint-Jean. Bienvenue à tous.

Soirée de
Prière charismatique

Soirée de prière charismatique, tous les lundis soirs à 19h30 à l'église Notre-Dame-Auxiliatrice. Bienvenue à tous.

St-Grégoire
Soirée de prière

Soirée de prière et Eucharistie tous les jeudis soirs à 19h30 à la Maison Fortin, 287 rang Lareau à St-Grégoire. Information au 346-8166.

3^e âge de l'Acadie

Le club du 3^e âge de l'Acadie invite tous ses membres et amis à venir jouer aux cartes, au billard ainsi qu'à d'autres jeux, tous les jeudis à 19h au Centre communautaire de l'Acadie. Bienvenue à tous.

3^e âge de l'Acadie

Le club du 3^e âge de l'Acadie vous invite à venir jouer à la pétanque intérieur tous les mercredis de 13h à 17h au Centre communautaire de l'Acadie. Bienvenue à tous.

socio-culturel

Alliance Autochtone
Centre de documentation

Le Centre d'information et de documentation de l'Alliance autochtone, communauté 41, Kapaikan situé au 40, Place du Marché à Saint-Jean, est ouvert au public du lundi au vendredi de 13h à 17h. Bienvenue à tous.

Besoin de timbres

Nous avons besoin de timbres usagés de tous les pays pour les donner aux jeunes qui débutent. Vous pouvez nous aider en nous envoyant vos timbres usagés à l'Union Philatélique de Saint-Jean, 190 rue Laurier, Saint-Jean J3B 6K6 ou les apporter au bureau de poste 245, rue Champlain à Saint-Jean.

Club de bridge
des Richelains

Le Club de bridge des Richelains vous invite au 136, Jacques-Cartier nord (347-5278 ou 347-7622). Duplicata: tous les lundis et mercredis soirs à 19h30. Chicago: tous les samedis à 19h30.

Club de Scrabble
Bravissimots

Enrichissez votre vocabulaire tout en vous amusant: les amateurs de jeux de lettres se rencontrent tous les mercredis à 19h30 au centre culturel Fernand-Charest (2^e étage), 190 rue Laurier, Saint-Jean. Informations 347-5073 (soir) ou 348-1285.

Collectionneurs
Loisirs Saint-Edmond

Nous invitons tous les collectionneurs anciens et nouveaux au chalet des loisirs, 280 rue Fortin tous les mercredis à 19h. Venez rencontrer Mme Jean-Paul Denis et M. Richard Duval pour des informations ou pour débiter ou échanger toutes collections de timbres, monnaies, cartes ou autres. Bienvenue à tous. Info. 357-2144.

Le Club Ram

Les buts du club Ram sont de promouvoir l'utilisation de la micro-informatique dans la communauté. Le club possède un babillard électronique. Les réunions mensuelles du club se tiennent les deuxième et troisième vendredi du mois au Patro Normand, 937 A boul. du Séminaire Nord à Saint-Jean. Sections: Amiga, Apple, Atari, CoCo, Commodore, Mac, IBM. Informations: C.P. 181, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc J3B 6Z4, Tél. 358-2622.

Réunion
Union philatélique

L'Union philatélique de Saint-Jean tiendra ses réunions, tous les 2^e et 4^e mardi de chaque mois de 19h à 22h au chalet des loisirs de Saint-Edmond dans le parc Montcalm (face au Cégep). Bienvenue à tous. Information: Claude au 346-0250.

Société d'Histoire

Les heures d'ouverture du Centre de documentation de la Société d'Histoire du Haut-Richelieu sont le mardi de 13h à 17h, mercredi de 18h à 22h, jeudi de 14h à 18h et le samedi de 14h à 17h au 203 rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu.

Bingo des Lynx

Il se tient des soirées de bingo tous les mardis au centre Saint-Luc (à Saint-Luc), au profit du club de hockey Les Lynx.

Bingo
Fondation Le Renfort

Il se tient des soirées de bingo tous les mardis au centre Saint-Luc (à Saint-Luc), au profit de la fondation Le Renfort.

Bingo du lundi
Baladins - Saint-Luc

Les Baladins de Saint-Luc, organisme socio-culturel oeuvrant pour notre jeunesse locale et régionale, vous invitent à leur bingo hebdomadaire du lundi soir au Centre Saint-Luc, situé au 191, boul. Saint-Luc à Saint-Luc à compter de 19 h 30. Informations: 349-2214.

Bingo
Iberville

La Commission des Loisirs d'Iberville vous invite à son bingo tous les samedis soirs à 20 h 00 à la salle Mille-Roches située au 190 rue

1576 Bedford JOJ 1AO ou téléphonez au 293-3275.

Al-Anon
Saint-Lucien

Sa consommation d'alcool vous inquiète-t-elle? Réunion Al-Anon le mardi soir à 20 heures à l'église St-Lucien, 120 rue Dollard, Saint-Jean-sur-Richelieu, au sous-sol (entrée rue des Trinitaires).

Al-Anon
St-Jean

Si un membre de votre famille ne peut plus s'empêcher de boire, vous constaterez sans difficulté les effets de l'alcool sur lui. Mais vous vous rendez bien vite compte des effets que ce problème a sur vous. Réunion le mercredi soir à 20 heures au 75, Place du Marché à Saint-Jean. Entrée: rue des Artistes.

Association des parents
et amis du malade mental

Un de vos proche souffre d'une maladie mentale, vous vous sentez démuni, ne savez où trouver aide et écoute? L'Association des parents et amis du malade mentale du Haut-Richelieu est un groupe d'entraide réunissant des gens ayant eu un jour à affronter cette dure réalité. Information 346-5252.

Atelier «I» Roul

Le regroupement des personnes handicapées de la région du Haut-Richelieu désire vous informer que l'association offre maintenant un service de réparation de fauteuils roulants ainsi qu'un service de location et achat d'articles orthopédiques. Le local est situé au 920, boulevard d'Iberville et les heures d'ouvertures sont du lundi au vendredi de 9h à 17h. Pour information communiquez avec le 347-5544.

Bénévoles demandés
Regroup. des handicapés

Le regroupement des personnes handicapées du Haut-Richelieu est à la recherche de bénévoles qui aimeraient donner de leurs temps pour aider l'association à l'organisation d'activités pour les personnes handicapées. Si le défi vous intéresse communiquez avec le 347-6041.

Bingo
Centre St-Luc

Bingo au profit de la Société Luçoise des personnes handicapées actifs à tous les deux jeudis au Centre Saint-Luc à compter de 19 heures.

Bingo des Lynx

Il se tient des soirées de bingo tous les mardis au centre Saint-Luc (à Saint-Luc), au profit du club de hockey Les Lynx.

Bingo
Fondation Le Renfort

Il se tient des soirées de bingo tous les mardis au centre Saint-Luc (à Saint-Luc), au profit de la fondation Le Renfort.

Bingo du lundi
Baladins - Saint-Luc

Les Baladins de Saint-Luc, organisme socio-culturel oeuvrant pour notre jeunesse locale et régionale, vous invitent à leur bingo hebdomadaire du lundi soir au Centre Saint-Luc, situé au 191, boul. Saint-Luc à Saint-Luc à compter de 19 h 30. Informations: 349-2214.

Bingo
Iberville

La Commission des Loisirs d'Iberville vous invite à son bingo tous les samedis soirs à 20 h 00 à la salle Mille-Roches située au 190 rue

Lareau, Iberville. Prix d'entrée 5\$. 2,575\$ en prix dont un gros lot de 1,000\$.

Bingo
Rougemont

La Chambre de Commerce et Les Loisirs Mont-Rouge Inc vous invitent à leur bingo tous les dimanches soirs à 19h à la salle le Pavillon de l'Agriculture, 735 rue Principale, Rougemont. 3 000\$ en prix: 1 gros lot de 1 000\$. Admission: 4\$ pour 8 cartes ou 6\$ pour 18 cartes. Bienvenue à tous.

Bingo
Sainte-Thérèse/Talon

Le Club de l'Age d'Or Ile Sainte-Thérèse/Talon organise un bingo tous les mardis à 19h30 au Chalet des Loisirs 41, rue Riendeau, Ile Ste-Thérèse. Pour informations Romuald Paquette 348-4014 ou Rose Pelletier 349-3605.

Bingo
St-Luc Action-Jeune

Bingo organisé par Action-Jeune Saint-Luc à tous les vendredis à 19h15 au Centre Saint-Luc. Bienvenue à tous.

Bénévoles
Parrainage Civique

Le Parrainage Civique du Haut-Richelieu est à la recherche de citoyens bénévoles qui voudraient vivre une relation d'amitié avec des personnes handicapées ou avec des personnes qui ont des problèmes de santé mentale. Tél. 347-8091.

C.D.D.M

Le collectif de défense des droits de la Montérégie s'adresse aux personnes ayant des problèmes de santé mentale. Dans une situation nécessitant une information, une référence, de l'aide ou de l'accompagnement afin d'avoir accès à un recours pour faire valoir vos droits, contactez nous au 358-2124.

Henryville
Centre de bénévolat

Le Centre de bénévolat d'Henryville offre un service de rapport d'impôt aux personnes à faible revenu ainsi qu'à ceux qui reçoivent le supplément de revenus pour les personnes âgées, nous offrons aussi un service de maintien à domicile. Le Centre de bénévolat d'Henryville est ouvert tous les jours de 9h à 17h. Pour de plus amples informations sur nos nombreux services veuillez communiquer avec le 299-2753.

Centre de dépannage
du Haut-Richelieu

Le magasin d'entraide familiale du Centre de dépannage du Haut-Richelieu situé au 60, rue Saint-Paul à Saint-Jean-sur-Richelieu vous offre de la marchandise de toutes sortes à prix minime. Nous allons également chercher à votre domicile toutes marchandises usagées, en bon état pouvant venir en aide aux personnes démunies de la région. Pour information communiquez avec les responsables du Centre, au 348-7766.

Centre de
Bénévolat

Gardiennes d'enfants, aides-ménagères, aides aux personnes âgées demandées. Rémunération suivant les ententes avec les familles. Travail à temps plein ou partiel. Adressez-vous au Centre de bénévolat de la région de St-Jean au 347-7527 entre 8h30 et 15h45 du lundi au vendredi.



Ville de
Saint-Jean-sur-Richelieu
Bureau du Greffier

AVIS PUBLIC
AVIS DE PROMULGATION

Avis est par les présentes donné que les règlements suivants ont été adoptés par le conseil municipal, savoir:

Règlement no 2518: pourvoyant à la ratification d'une entente modifiant les conditions d'une entente existante avec les municipalités de L'Acadie, Noyan, Lacolle, Saint-Georges-de-Clarenceville et Notre-Dame-du-Mont-Carmel et portant sur l'extension de la compétence de la Cour municipale commune de Saint-Jean-sur-Richelieu sur le territoire de la municipalité de Saint-Athanase, modifiant les règlements nos 1763, 1937, 2019, 2035 et 2139 et abrogeant le règlement no 2457.

Adopté le 13 décembre 1993
Approuvé par le Gouvernement du Québec le 15 juin 1994

Date d'entrée en vigueur le 30 juin 1994
Règlement no 2539: autorisant des travaux de réfection de pavage ainsi qu'un emprunt de 555 000\$ pour en payer le coût.

Adopté le 2 mai 1994
Approuvé par les électeurs le 19 mai 1994
Approuvé par le ministère des Affaires municipales le 7 juillet 1994

Règlement no 2540: autorisant des travaux de réfection des chaussées, la construction et la réfection de bordures et de trottoirs en béton de ciment sur les rues Beaudry, Payette et Philippe ainsi qu'un emprunt de 220 000\$ pour en payer le coût.

Adopté le 2 mai 1994
Approuvé par les électeurs le 19 mai 1994
Approuvé par le ministère des Affaires municipales le 7 juillet 1994

Ces règlements peuvent être consultés à l'hôtel de ville le Saint-Jean-sur-Richelieu, situé au 188, rue Jacques-Cartier Nord.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, Ce 27 juillet 1994.

Louis Hébert, avocat,
greffier adjoint

LE PROF SCIENTIFIX TE RÉPOND

Pourquoi y a-t-il de l'air sur la terre et pas sur les autres planètes, par exemple Saturne?

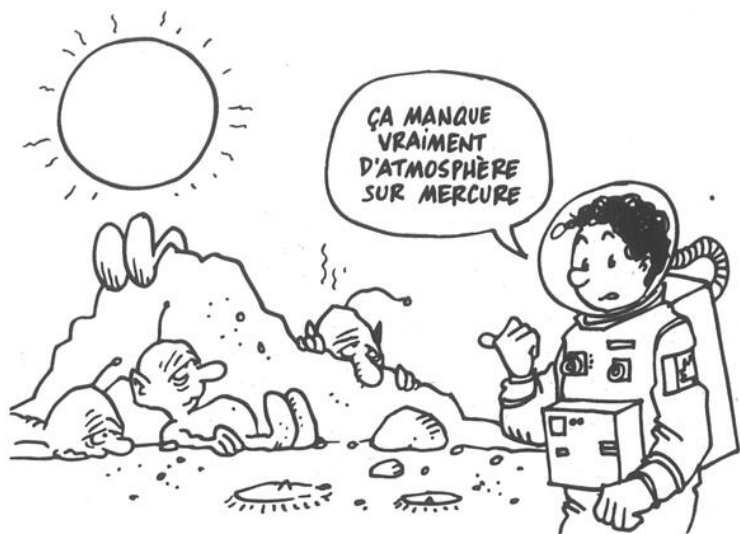
L'air que nous respirons est surtout formé de deux gaz : l'oxygène et l'azote. Le mélange de ces gaz forme ce que l'on appelle l'atmosphère de notre planète.

Toutes les planètes du système solaire ont une atmosphère, sauf Mercure.

Mais d'une planète à l'autre, la composition (la liste des ingrédients) de l'atmosphère change.

Pourquoi les planètes n'ont-elles pas toutes la même atmosphère? Cela dépend en partie de leur grosseur. Plus une planète est grosse, plus sa gravité est forte. La gravité est la force qui attire tout (les objets, les êtres vivants et aussi les gaz) vers le centre d'une planète.

Les planètes géantes comme Jupiter et Saturne ont une forte



gravité. Celle-ci empêche les gaz légers (l'hélium, hydrogène, etc.) de s'échapper dans l'espace.

La Terre, par contre, a une faible gravité. Trop faible pour retenir l'hélium et l'hydrogène, qui

fuient dans l'espace.

En revanche, la gravité de la Terre est suffisante pour retenir des gaz plus lourds, comme l'oxygène, le gaz carbonique et l'azote.

OUVRAGES D'OR ET D'ARGENT

Un mot de 10 lettres

G	C	N	A	R	R	G	B	E	C	U	R
E	I	O	L	E	E	L	R	H	O	E	E
M	M	T	L	R	R	I	A	R	U	T	L
M	U	I	M	S	O	U	C	P	P	I	L
E	E	A	N	B	D	E	L	A	E	U	I
F	I	L	I	E	E	I	N	T	T	C	U
N	I	C	T	O	R	C	H	E	R	E	C
P	O	L	I	R	V	V	R	N	I	R	M
L	I	A	E	A	E	F	E	E	Q	H	U
O	V	E	S	T	F	A	R	G	P	E	C
M	D	E	C	O	R	E	V	E	L	E	R
B	O	L	C	E	O	E	C	A	S	O	R

- ACIER
- BEC
- BOL
- CHAUDE
- CHIEN
- CIBOIRE
- COFFRET
- COUPE
- CUILLER
- DECOR
- DORER
- ECROU
- ELOI
- FILET
- GEMME
- GERMAIN
- GRAF
- LAITON
- MINERVE
- ORFEVRE
- OSMIUM
- OVE
- PATENE
- PIECE
- PLOMB
- POLIR
- RECUITE
- RELEVER
- RELIEF
- REPERCE
- ROSACE
- TORCHERE
- VASE

L'arrivée des Maristes



Image d'autrefois

En 1935, les élèves de l'école N.D.A. garçons, boulevard Saint-Joseph, aujourd'hui le Centre administratif de la Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu, avaient fêté en grandes pompes le 50^e anniversaire de l'arrivée des Frères Maristes. À cette occasion, avec l'aide de leurs professeurs, ils avaient monté la pièce «Tharcisius», un genre d'opérette. L'action se passait dans les catacombes,

sous l'Empire romain. Plusieurs se reconnaîtront sur la photo prise à cette occasion. Première rangée, de gauche à droite: M. Bisson, Maurice Dupuis, Gaston Vigeant, M. Langlois, Roland Trudeau, André l'Heureux, M. Gousy, Jacques et Gaétan Lachance; derrière: M. Plouffe, Paul Lareau, qui interprétait le rôle-titre, Tharcisius, un chrétien mort martyr, Guy Mercier, Benoit Daniel, Bernardin Brais, M. Bonneau, M. Trahan, Georges Ditata et Laurent Turgeon, le dernier à l'extrême droite; en-arrière, l'adulte, le plus grand des deux, M. Gustave Signori, ancien président de la Commission scolaire de Saint-Jean. Nous remercions M. Gaston Vigeant qui nous a prêté cette photo, en nous fournissant ces explications.



 tes-vous un génie en herbe?

Réal Hébert

A) ABRÉVIATIONS

Quelle est l'abréviation des noms ou termes suivants:

- 1- Virginie?
- 2- Antimoine?
- 3- Boulevard
- 4- Agence Internationale de l'énergie atomique?
- 5- Or?

B) FÊTE DES MÈRES

- 1-   quel mois célèbre-t-on la fête des Mères?
- 2- Quelle dame de nationalité américaine fut la promotrice de la fête des Mères?
- 3- Dans quel état américain reconnaît-on cette fête pour la première fois officiellement?
- 4- Quel ancien président des  tats-Unis y donna un caractère officiel?
- 5-   quel moment exact dans le mois de mai célèbre-t-on cette fête?

C) SALLES

- 1- Dans quelle ville retrouvez-vous le Royal Festival Hall?
- 2-   quelle province canadienne associez-vous le Massey Hall?
- 3- Commencant par la

lettre «P», quelle salle de spectacle trouve-t-on à Paris?

- 4- Quel était le métier de Wilfrid Pelletier à qui on a dédié le nom à une salle de la Place des Arts?
- 5- Dans quel pays irez-vous pour visiter le Carnegie Hall?

D) INDICE DÉCROISSANT

- 1- Homme politique italien né à Rome en 1883.
- 2- Instituteur, maçon, puis journaliste et militant socialiste.
- 3- Après la 1re guerre mondiale, il fonda le parti Fascisme en Italie.
- 4- Il fut surnommé «Le Duce»; qui est-il?



E) ÉCONOMIE

- 1- Entente réalisée entre des entreprises indépen-

dantes les unes des autres en vue de limiter ou de supprimer la concurrence?

- 2- Quelle est la monnaie du Portugal?
- 3- Forme de concentration conduisant à la constitution d'un groupe d'entreprises soumis à une unité de direction?
- 4- Société dont l'objet consiste à prendre et à détenir des participations dans d'autres entreprises en vue d'en contrôler ou d'en diriger l'activité?
- 5- Si vous payez votre repas avec de la «Gourde», dans quel pays serez-vous?

F) LETTRE G

- 1- Ville de l'Ontario au sud-ouest de Toronto?
- 2- Compositeur français, il a composé l'opéra Faust?
- 3- Dans l'histoire, septième mois du calendrier républicain?
- 4- Oiseau passereau voisin du merle,   plumage brun et gris?
- 5- Roman de Léon Tolstoï publié en 1878?

G) CINÉMATOGRAPHIE

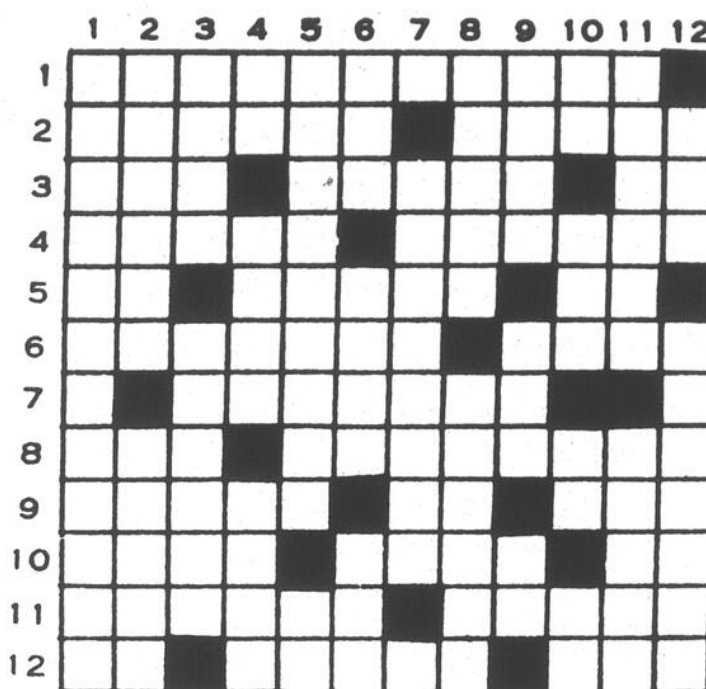
- 1- Lieu où  voient les acteurs dans un studio?
- 2- Comment se nomme celui qui est chargé d'exécuter sur le plateau les ordres du réalisateur?
- 3- R enregistrement d'un disque, d'une bande magnétique ou d'un film sonore?
- 4- Comment appelle-t-on la sélection des acteurs et des figurants pour un film ou autre?
- 5- Partie d'un film où sont indiqués les noms de ceux qui y ont collaboré?

H) JAPON

- 1- Nommez la plus grande  le du Japon?
- 2- Quelle est la principale ville d'Hokkaido?
- 3- Donnez un des deux courants marins qui est dominant sur le climat du Japon?
- 4- Quel autre nom donne-t-on aux Japonais?
- 5- Quelle périphrase emploie-t-on pour désigner le Japon?

Mots croisés

Problème No 198



HORIZONTALEMENT

- 1--Système d'alimentation sup primant les viandes.
- 2--Singer -- Bagatelles.
- 3--Terme de tennis -- outil de menuisier -- Interj. méridionale.
- 4--Clarté faible -- Nouveau.
- 5--Sert à lier -- Rien du tout -- Ile voisine de La Rochelle.
- 6--Taure -- Lac du Canada.
- 7--Pierres d'aigle.
- 8--Epoux de Fatima -- Pension.
- 9--Le campeur y est à l'abri -- Conjugaison -- Intérieur. c'est la conscience.
- 10--Banale -- Dieux scandinaves -- Préfixe.
- 11--Subsister -- Ce qui sert.
- 12--Erbium -- Greffer -- Laizes

VERTICALEMENT

- 1--Séjour à la mer.
- 2--Soulèvement populaire -- Faire tort à.
- 3--Lieu où le li vre se retire -- Très petites.
- 4--Marque la surprise -- Sans inégalités -- Crâne.
- 5--Qui est temporel -- Marque la manière.
- 6--Perroquet -- Partie du monde -- Habileté.
- 7--Outils de jardinier.
- 8--Se porteront -- B vue.
- 9--Paysage -- Tenta -- Saint.
- 10--Préfixe privatif -- Serré -- Sert à égoutter les bouteilles -- Indique la troisième personne.
- 11--Complet -- Tissu.
- 12--Manche, au ping-pong -- Hirondelles de mer.

Solution No 198

1-VEGETARISME 2-IMITER-RIENS 3-LET-RABOT-TE 4-LUEUR-INEDIT 5-ET-NEANT-RE 6-GENISSE-OURS 7-1-AETTES-1 8-ALL-RETRAITE 9-IENTE-ER-FOR 10-USEE-VASES-IN 11-RESTER-UTILE 12-ER-ENTER-LES

Bridge pour tous



Jean-Paul Couture

Petit miracle

Donneur: Sud
Vulnérable: Tous

Nord
 ♠: 9-8-7-4
 ♥: 6-5-3-2
 ♦: A-R-5-3
 ♣: 2

Est
 ♠: A-Q
 ♥: D-V-10-8-7-4
 ♦: 10-9-8
 ♣: 7-5

Sud
 ♠: 10-6
 ♥: --
 ♦: D-4-2
 ♣: A-R-D-V-10-9-6-4

Les enchères:

Ouest	Nord	Est	Sud
			4 K
passer	5 K	passer	6 Tr
passer	6 K	passer	7 Tr
passer	7 K	fin	

Entame: Roi de Co

La main de Sud vaut une ouverture de barrage, mais par erreur, il ouvre 4 K. Nord répond

5 K. Le malheureux Sud tente de corriger à 6 Tr. Son partenaire Nord insiste à 6 K. Par d s -

poir, Sud veut se reprendre à 7 Tr. Peine perdue. Nord aura le dernier mot à 7 K.

Par bonheur, l'Ouest part de la «bonne» entame Roi de Co coupé par le 2 de K de Sud. Ceci raccourcit les atouts de la main cachée: un élément essentiel. Le déclarant joue quatre tours de K qui nettoient les atouts, tout en d faussant ses deux Pi au Sud. Il ne suffit plus au déclarant que de rentrer dans la main cachée par le 2 de Tr et de défiler ses longs Tr. Le chelem 7 K rapporte 2140 points. Le petit miracle est accompli:   noter, que si l'Ouest entame autre chose que Co, il défait le contrat 7 K. Le plus drôle, un chelem 7 Tr est impossible parce que les K du mort ne pourraient défausser qu'un seul Pi au Sud.

Vainqueurs

Vendredi 8 juillet: 1. Paulette Désautels, John

Sr Campbell, 2. Réjane Boudreau, Cécile Michaud, 3. Denise Goyette, Marcelle St-Louis.

Lundi 11 juillet: 1. ex-aequo Luc Boudreau, Rita Légaré et Nicole Bélanger, Ma te Basque. 3. No lla Lehoux, John Sr Campbell.

Mercredi 13 juillet: 1. Jeannine Couture, No lla Lehoux, 2. Paulette Désautels, Suzanne Prud'homme, 3. John Sr Campbell, Bernard Picard.

Cours gratuits aux débutants

Appelez Alfred Morin, 347-7233; le Club de bridge des Richelains, 347-7622; Paulette Désautels, présidente, 347-0278.

Le Club de bridge des Richelains, 136, Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc, J3B 6S1, (514) 347-7622.

Alcool

Engagement

La compréhension est la clef des principes et des comportements sains et l'action bien dirigée est la clef d'une vie droite et sobre.   un moment donné, au cours de notre rétablissement, la 3e partie de la prière de la Sérénité «La Sagesse d'en connaître la

différence», s'est gravée à jamais dans notre esprit. Nous ne pouvions se cacher derrière des excuses ou prétexter notre maladie. La seule voie pour atteindre une vie heureuse (pour nous et donc pour ceux que nous aimons)  tait de s'imposer l'effort de

l'engagement, de la discipline et du sens des responsabilités.

Si tu penses avoir un problème avec l'alcool? Appelle «A.A.», téléphone 347-6580 ou écris à: «Alcool», C.P. 471, Saint-Jean-sur-Richelieu.

RÉPONSES:

A) Abréviations
 1- Va
 2- Sb
 3- Boul
 4- A.I.E.A.
 5- Au
 1- Mai
 2- Anna Jarvis
 3- Virginie
 4- Woodrow Wilson
 5- Le deuxième dimanche de mai

B) Fête des M res

C) Salles
 3- Trust
 4- Hall
 5- Hall
 1- Londres (Toronto)
 2- Ontario (Toronto)
 3- Pleyel
 4- Chef d'orchestre
 5- New York

D) Fête des Mères

E)  conomie
 1- Benito Mussolini
 2- Escudo
 1- Cartel

F) Lettre G
 1- Guelph
 2- Gounod, Charles
 3- Kuro-Shivo ou Oya-Shivo
 4- Les Nippons
 5- Le pays du Soleil Levant

G) Cinématographie
 3- Repliquage
 2- Régisseur
 1- Plateau
 4- Give
 5- Guerre et Paix

H) Japon
 4- Casting
 5- Générique
 3- Trust

VOICI LES SPECIAUX DE LA SEMAINE AU

Géant des Aubaines

EN VIGUEUR JUSQU'AU 31 JUILLET

OUVERT JUSQU'À 21HR TOUS LES MERCREDIS!

LE MAGASIN AVEC DES BAS PRIX TOUS LES JOURS!

RABAIS INCROYABLES!



SUPER VENTE D'ÉCOULEMENT ESTIVAL

SE CONTINUE AVEC RABAIS JUSQU'À



MAILLOTS DE BAIN POUR DAMES
Super choix! Très bas prix!
Comparé à 29.99

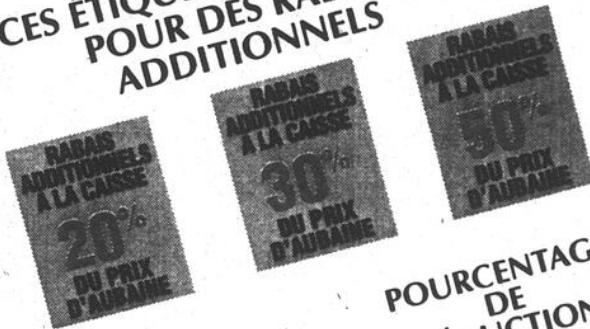
BAS PRIX DU GÉANT 19⁸⁸

WOW!
13⁹²

Géant des Aubaines PLUS

LE MAGASIN A RAYONS AVEC DES BAS PRIX TOUS LES JOURS

RECHERCHEZ CES ÉTIQUETTES COLORÉES POUR DES RABAIS ADDITIONNELS



POURCENTAGE DE RÉDUCTION PRIS À LA CAISSE

EN VUE DU FESTIVAL DU 13 AU 21 AOÛT



T-SHIRTS DU FESTIVAL
Disponible en blanc, gris ou noir. Tailles P.M.G.TG.
Comparé à 12.99

WOW!
7⁸⁸



ROBES D'ÉTÉ POUR FILLES
Collection complète à rabais. Tailles 2 à 6x et 7 à 14.
BAS PRIX DU GÉANT 9⁸⁸

WOW!
6⁹²



CHEMISES SPORT POUR HOMMES
Tailles P.M.G.TG.
BAS PRIX DU GÉANT 15⁸⁸

WOW!
11¹²

ÉCOULEMENT DE CHAUSSURES
Chaussures pour toute la famille à prix incroyables!



JUSQU'À **70%** DE RABAIS



ÉCOULEMENT DE JOUETS
Vaste choix de jouets d'été maintenant offerts à prix d'écoulement.

JUSQU'À **50%** DE RABAIS

AU 645 PIERRE-CAISSE, ST-JEAN SUR RICHELIEU

(dans l'ancien local du magasin Pascal en face du Carrefour Richelieu)